叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

第1/2页

['kɒpiraɪt]	,	-	, [baɪ]	['wɪljəm]	['bevəli]	['hærɪsən]
Copyright	**,**	**1897**	**,** **by**	**William**	**Beverley**	**Harison**
版权	,	-	, 经过	威廉	贝弗利	哈里森

版权所有，1897年，威廉·贝弗利·哈里森

[tuː; tə]	['eni]	[səb'skraɪbə(r)]	[sɪ'kjʊr]
To	**Any**	**Subscriber**	**Securing**
到	任何	订户	确保

致所有订户

[fɔː(r); fə(r)]	[juː 'es]	[wʌn]	[njuː]	[səb'skrɪpʃ(ə)n]
For	**Us**	**1**	**NEW**	**SUBSCRIPTION**
为了	我们	1	新的	订阅

对我们而言，1 个新订阅

[wiː; wi]	[wɪl]	[send]	, [pəʊst]	-	[peɪd]	,
We	**Will**	**Send**	**,** **Post**	**-**	**Paid**	**,**
我们	将要	发送	, 邮政	-	有薪酬的	,

我们将寄送，邮资已付。

[ə; eɪ]	[baʊnd]	['vɒljuːm]	[ɒv; əv]	.	.	.
A	**BOUND**	**VOLUME**	**OF**	**.**	**.**	**.**
一个	边界	体积	的	.	.	.

有界体积的.....

[ðiːz]	['vɒljuːmz]	[ɑː(r); ə(r)]	['niːtli]	[baʊnd]	[ɪn]	[klɒθ]	,
These	**volumes**	**are**	**neatly**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**
这些	卷	是	整齐地	边界	在	布	,

这些书装帧精美，采用布面精装。

[wɪð]	['taɪt(ə)l]	[stæmpt]	[ɒn]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[bæk]	, [ænd; ənd]
with	**title**	**stamped**	**on**	**side**	**and**	**back**	**,** **and**
和	标题	盖章	在	边	和	后退	, 和

侧面和背面均印有标题，

[meɪk]	[ə; eɪ]	[niːt]	['laɪbrəri]	[bʊk]	, ['hændi]	[ɪn]	[saɪz]
make	**a**	**neat**	**library**	**book**	**,** **handy**	**in**	**size**
制作	一个	整洁的	图书馆	书	, 便利	在	尺寸

制作一本简洁的图书馆藏书，尺寸方便携带。

[ænd; ənd]	[weɪt]	, [ænd; ənd]	['teɪstfl]	[ɪn]	[ə'pɪərəns]	.
and	**weight**	**,** **and**	**tasteful**	**in**	**appearance**	**.**
和	重量	, 和	有品味的	在	外貌	.

重量适中，外观雅致。

[pɑːt]	[ai]	.	[kən'teɪnz]
PART	**I**	**.**	**contains**
部分	我	.	包含

第一部分包含

[nəʊ'vembə(r)]	11th	,	-	[tuː; tə]	['februəri]	18th	,	-
NOVEMBER	**11th**	**,**	**1896**	**to**	**FEBRUARY**	**18th**	**,**	**1897**
十一月	11th	,	-	到	二月	18th	,	-

1896年11月11日至1897年2月18日

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . [kənˈteɪnz]
PART **II** **.** **contains**
部分 二 . 包含

第二部分包含

[ˈfebruəri] 25th , - [tuː; tə][dʒuːn] 3d , -
FEBRUARY **25th** **,** **1897** **to** **JUNE** **3d** **,** **1897**
二月 25th , - 到 六月 3d , -

1897年2月25日至1897年6月3日

[ˈælbət] [rɒs] [pˈɑːsənz] , [ˈprezɪdənt] , [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [mjuːˈzɪʃənz] , [raɪts] [kənˈsɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]
Albert **Ross** **Parsons** **,** **President** **,** **American** **College** **of** **Musicians** **,** **writes** **concerning** **his**
阿尔伯特 罗斯 帕森斯 , 总统 , 美国人 大学 的 音乐家 , 写 有关 他的
[sʌn] , [eɪdʒd] - :
son **,** **aged** **10** **:**
儿子 , 老年人 - :

美国音乐家学院院长阿尔伯特·罗斯·帕森斯写信谈到他10岁的儿子：

" [ðə; ði] [baʊnd] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈnʌmbəz] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈment(ə)l]
" **The** **bound** **volume** **of** **the** **first** **fifteen** **numbers** **has** **remained** **his** **daily** **mental**
" 这 边界 体积 的 这 第一的 十五 数字 有 剩余 他的 日常的 精神的
[fuːd] [ænd; ənd] [əˈmjuːzmənt] [ˈevə(r)] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] .
food **and** **amusement** **ever** **since** **it** **arrived** **.**
食物 和 娱乐 曾经 自从 它 到达的 .

“自从收到那本装订成册的前十五期杂志以来，它就成了他每天的精神食粮和消遣。”

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [ˈsɜːvɪs] [bəuθ] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə]
I **thank** **you** **for** **your** **great** **service** **both** **to** **our** **young** **people** **and** **to**
我 感谢 你 为了 你的 伟大的 服务 两个都 到 我们的 年轻的 人们 和 到
[ðeə(r)] [ˈeldəz] .
their **elders** **.**
他们的 长者 .

感谢您为我们的年轻人及其长辈所做的巨大贡献。

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" **The** **Great** **Round** **World**
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
3 **and** **5** **West** **18th** **street** **NEW** **YORK** **CITY**
3 和 5 西方 18th 街道 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[jɔː(r); jə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
YOUR **OPPORTUNITY**
你的 机会

你的机会

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˈdʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
Journal **of** **Education**
杂志 的 教育

教育杂志

[ˈevri] [wiːk]
EVERY **WEEK**
每一个 星期

每周

[frɒm; frəm] [sept] . [wʌn] , - , [tuː; tə] [dʒæn] . [wʌn] , -

From	Sept	.	1	,	1897	,	to	Jan	.	1	,	1898
从	九月	.	1	,	-	,	到	一月	.	1	,	-

从1897年9月1日至1898年1月1日

[fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli]

FOR	ONLY
为了	仅有的

仅需

['fɪfti] [sents]

FIFTY	CENTS
五十	分

五毛钱

[juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [mɔː(r)] ['præktɪkl] [help] , [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['riːəl]

You	can	get	more	practical	help	,	more	valuable	suggestions	,	and	more	real
你	能	得到	更多的	实际的	帮助	,	更多的	有价值的	建议	,	和	更多的	真实的

[ə'sɪstəns] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] [wɜːk] ,

assistance	in	your	schoolroom	work	,
协助	在	你的	教室	工作	,

您可以获得更多实用的帮助、更有价值的建议和更实际的课堂作业协助。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['peɪpə(r)]

out	of	the	Journal	of	Education	,	than	from	any	other	educational	paper
出去	的	这	杂志	的	教育	,	比	从	任何	其他	教育	纸

.

:

.

比其他任何教育类论文都多，《教育杂志》上的相关报道也更多。

[ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪtʃə] [fiːst] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ɪts] ['ridər] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪə(r)]

The	Journal	will	have	a	richer	feast	to	offer	its	readers	during	the	coming	year
这	杂志	将要	有	一个	更富有	盛宴	到	提供	它是	读者	期间	这	未来	年

[ðæn; ðən] ['evri] [bɪ'fɔː(r)] .

than	every	before	.
比	每一个	前	.

来年，《期刊》将为读者奉上比以往任何一年都更加丰富的内容。

['neɪtʃə(r)] - ['stʌdi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] .

Nature	-	study	will	continue	to	be	a	prominent	feature	.
自然	-	学习	将要	继续	到	是	一个	著名的	特征	.

自然研究仍将是一大特色。

[ðə; ði] [best] ['tælənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['prəʊgræmz] [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)]

The	best	talent	will	be	employed	to	prepare	programmes	and	exercises	for
这	最好的	天赋	将要	是	受雇	到	准备	节目	和	练习	为了

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəːθdeiz] [ɒv; əv] ['nəʊtɪd] [men] ,

the	proper	observance	of	the	birthdays	of	noted	men	,
这	恰当的	观察	的	这	生日	的	著名的	男人	,

我们将聘用最优秀的人才，负责制定纪念名人诞辰的方案和活动。

[ænd; ənd] [ɔːl] [skuːl] ['hɒlədeɪz] .

and	all	school	holidays	.
和	全部	学校	假期	.

以及所有学校假期。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [pɪk'tɔ:riəl] ['sʌplɪmənt] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɜ:n(ə)l] , [æz; əz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

A	monthly	pictorial	supplement	will	be	given	with	the	Journal	,	as	during	the
一个	月度	画报	补充	将要	是	给定	和	这	杂志	,	作为	期间	这

[pɑ:st][jɪə(r)] .

past	year	.
过去的	年	.

与去年一样，本刊每月将附赠一份图文增刊。

['ti:tʃə(r)z] - ['hændbʊk] [fri:] .

TEACHERS	'	HANDBOOK	FREE	.
教师	-	手册	自由的	.

教师手册免费。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] [əd'vɜ:tɪsmənt] [aʊt][ænd; ənd][send][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌju: 'es] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['ɔ:də(r)] ,

If	you	will	cut	this	advertisement	out	and	send	it	to	us	with	your	order	,
如果	你	将要	切	这	广告	出去	和	发送	它	到	我们	和	你的	命令	,

如果您能把这则广告剪下来，随订单一起寄给我们，

[wi:; wi] [wɪl] [send][ju:; jʊ]['pəʊst'peɪd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['ti:tʃə(r)z] - ['hændbʊk] , [baʊnd] [ɪn]['peɪpə(r)] , -

we	will	send	you	postpaid	a	valuable	Teachers	'	Handbook	,	bound	in	paper	,	130
我们	将要	发送	你	后付费	一个	有价值的	教师	-	手册	,	边界	在	纸	,	-

['peɪdʒɪz] , [fri:] [ɒv; əv] [tʃɑ:dʒ] .

pages	,	free	of	charge	.
页面	,	自由的	的	收费	.

我们将免费寄送一本130页的精装教师手册（邮资已付）。

[ðə; ði]['regjələ(r)][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] - [sents] .

The	regular	price	of	the	book	is	50	cents	.
这	常规的	价格	的	这	书	是	-	分	.

这本书的正常售价是50美分。

([dʒi:] . [ɑ:(r)] . ['dʌblju:] .)

(	G	.	R	.	W	.	)
(	G	.	拉	.	W	.	)

(GRW)

[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] [fri:] .

Remainder	of	This	Year	Free	.
余	的	这	年	自由的	.

今年剩余时间免费。

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] $2 . - , [nju:] [səbskɹ'aɪbəz] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

For	only	$2	.	50	,	new	subscribers	can	have	the	Journal	of	Education
为了	仅有的	$2	.	-	,	新的	订阅者	能	有	这	杂志	的	教育

['wi:kli] ,

weekly	,
每周	,

新用户只需每月支付 2.50 美元即可每周收到《教育杂志》。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ðeə(r)]['ɔ:də(r)][ɪz] [rɪ'si:vd] [æt; ət] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl]['dʒænjuəri][wʌn] ,

from	the	time	their	order	is	received	at	this	office	until	January	1	,
从	这	时间	他们的	命令	是	已收到	在	这	办公室	直到	一月	1	,

从本办公室收到订单之日起至1月1日止，

- , [prə'vaɪdɪd] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɒfə(r)] .

1899	,	provided	reference	is	made	to	this	offer	.
-	,	假如	参考	是	制成	到	这	提供	.

1899 年，前提是提及此要约。

['pʌblɪʃt] ['wi:kli] [æt; ət] $2 . - [ə; eɪ][jɪə(r)] .

Published	weekly	at	$2	.	50	a	year	.
已发布	每周	在	$2	.	-	一个	年	.

周刊，年费2.50美元。

['traɪəl] [trɪp] , [faɪv] [mʌnθs] [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .

Trial	**Trip**	**,**	**5**	**months**	**for**	**$1**	**.**	**00**	**.**
审判	旅行	,	5	几个月	为了	$1	.	-	.

试用之旅，5 个月仅需 1 美元。

[njuː] ['ɪŋglənd] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

NEW	**ENGLAND**	**PUBLISHING**	**COMPANY**
新的	英格兰	出版	公司

新英格兰出版公司

[θriː] ['sʌməset] [striːt] , ['bɒstən] , [mæs] .

3	**Somerset**	**Street**	**,**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**
3	萨默塞特郡	街道	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿萨默塞特街3号

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] " [praɪz] ['kɒntest]

"	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**"**	**PRIZE**	**CONTEST**
"	这	伟大的	圆形的	世界	"	奖	竞赛

“伟大的圆形世界”奖品竞赛

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [əʊld] ,

The	**Great**	**Round**	**World**	**is**	**now**	**over**	**six**	**months**	**old**	**,**
这	伟大的	圆形的	世界	是	现在	超过	六	几个月	老的	,

“伟大的圆形世界”项目至今已经上线超过六个月了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [sʌm; səm] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪts] ['ridər] [hæv; həv]

and	**it**	**feels**	**some**	**anxiety**	**to**	**know**	**just**	**how**	**much**	**interest**	**its**	**readers**	**have**
和	它	感觉	一些	焦虑	到	知道	只是	如何	很多	兴趣	它是	读者	有

['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ɪts]

taken	**in**	**the**	**news**	**and**	**how**	**much**	**information**	**they**	**have**	**gained**	**from**	**its**
已采取	在	这	消息	和	如何	很多	信息	他们	有	获得	从	它是

['peɪdʒɪz] .

pages	**.**
页面	.

得知读者对新闻如此感兴趣，并从报纸上获取了如此多的信息，这让人感到有些焦虑。

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðɪs] ,

To	**ascertain**	**this**	**,**
到	探明	这	,

为了确定这一点，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ten] ['praɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðə; ði]

it	**has**	**been**	**decided**	**to**	**offer**	**ten**	**prizes**	**for**	**the**	**best**	**answers**	**to**	**the**
它	有	到过	决定	到	提供	十	奖品	为了	这	最好的	答案	到	这

['fɒləʊɪŋ] :

following	**:**
下列的	:

现决定为以下问题的最佳答案提供十个奖项：

[neɪm] [ten] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt]

Name	**ten**	**of**	**the**	**most**	**important**	**events**	**that**	**have**	**been**	**mentioned**	**in**	**"**	**The**	**Great**
姓名	十	的	这	最多	重要的	活动	那	有	到过	提及	在	"	这	伟大的

[raʊnd] [wɜːld] " [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] - ['nʌmbəz] ,

Round	**World**	**"**	**in**	**the**	**first**	**30**	**numbers**	**,**
圆形的	世界	"	在	这	第一的	-	数字	,

请列举《世界大圆》前30期中提到的十件最重要的事件。

[ðæt] [ɪz] , [ʌp] [tuː; tə] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dʒuːn] 3d .

that	**is**	**,**	**up**	**to**	**number**	**of**	**June**	**3d**	**.**
那	是	,	向上	到	数字	的	六月	3d	.

也就是说，截至 6 月 3 日。

[ɪn] ['menʃnɪŋ] [ðiːz] [ɪ'vents] [gɪv] ['briːfli] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

In	mentioning	these	events	give	briefly	reasons	for	considering	them	important	.
在	提及	这些	活动	给	简要地	原因	为了	考虑	他们	重要的	.

提及这些事件时，请简要说明认为它们重要的原因。

[ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə] [səbskɹ'aɪbəz] ['əʊnli] ,

This	competition	will	be	open	to	subscribers	only	,
这	竞赛	将要	是	打开	到	订阅者	仅有的	,

本次比赛仅限订阅用户参加。

[ænd; ənd] ['eni] [wʌn][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [send] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs]

and	any	one	desiring	to	enter	the	competition	must	send	to	this	office
和	任何	一	渴望	到	进入	这	竞赛	必须	发送	到	这	办公室

[ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ;

their	name	and	the	date	of	their	subscription	;
他们的	姓名	和	这	日期	的	他们的	订阅	;

任何想要参加比赛的人都必须向本办公室发送他们的姓名和报名日期；

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

a	number	will	then	be	given	them	.
一个	数字	将要	然后	是	给定	他们	.

然后他们会被分配一个号码。

[ɔːl] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][kɑːd] [in'taitl] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]

All	new	subscribers	will	be	furnished	with	a	card	entitling	them	to	enter	the
全部	新的	订阅者	将要	是	提供	和	一个	卡片	权利	他们	到	进入	这

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

所有新用户都将获得一张卡片，凭此卡即可参加比赛。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] ,

In	making	the	selection	of	important	events	,
在	制作	这	选择	的	重要的	活动	,

在选择重要事件时，

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɜːz] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

remember	that	wars	and	political	events	are	not	necessarily	the	most	important	.
记住	那	战争	和	政治的	活动	是	不是	一定	这	最多	重要的	.

请记住，战争和政治事件并不一定是最重要的。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][eə(r)] - [ʃɪp] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒenjuɪn]

If	,	for	instance	,	the	air	-	ship	had	turned	out	to	be	a	genuine
如果	,	为了	实例	,	这	空气	-	船	有	转向	出去	到	是	一个	真的

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [θɪŋ] ,

and	successful	thing	,
和	成功的	事物	,

例如，如果飞艇最终被证明是真实且成功的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

it	would	have	been	most	important	as	affecting	the	history	of	the	world
它	会	有	到过	最多	重要的	作为	影响	这	历史	的	这	世界

.

:

.

它对世界历史的影响极其重要。

[ɔː(r)] [ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɔː(r)] ['telɪgrɑːf] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'ventɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

Or	if	by	chance	the	telephone	or	telegraph	had	been	invented	in	this	period	,
或者	如果	经过	机会	这	电话	或者	电报	有	到过	发明	在	这	时期	,

或者，如果电话或电报恰巧在这一时期被发明出来的话，

[ðiːz] [ɪnˈvenʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪˈvents] .

these	inventions	would	have	been	important	events	.
这些	发明	会	有	到过	重要的	活动	.

这些发明在当时都是意义重大的事件。

[ˈpraɪzɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɐwˈɔːdɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [best] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] [ˈmenʃ(ə)n]

Prizes	will	be	awarded	to	those	who	make	the	best	selection	and	who	mention
奖品	将要	是	获奖	到	那些	WHO	制作	这	最好的	选择	和	WHO	提到

[ðə; ði] [ɪˈvents] [ɪn] [ðə; ði] [best] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

the	events	in	the	best	order	of	their	importance	.
这	活动	在	这	最好的	命令	的	他们的	重要性	.

奖项将颁发给做出最佳选择并按重要性顺序提及事件的人。

[ˈɑːnsəz] [meɪ] [biː; bi] [sent] [ɪn] [ˈeni] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [sepˈtembə(r)] 1st .

Answers	may	be	sent	in	any	time	before	September	1st	.
答案	可能	是	发送	在	任何	时间	前	九月	1st	.

答案可在9月1日之前的任何时间提交。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈhʌri] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ˈkɒntest] ,

The	Great	Round	World	does	not	want	you	to	hurry	over	this	contest	,
这	伟大的	圆形的	世界	做	不是	想	你	到	匆忙	超过	这	竞赛	,

世界大圆网不希望你匆忙结束这场比赛。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [ˈkeəfəli] .

but	to	take	plenty	of	time	and	do	the	work	carefully	.
但	到	拿	很多	的	时间	和	做	这	工作	小心	.

但要花足够的时间认真做好工作。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] .

It	will	be	a	pleasant	occupation	for	the	summer	months	.
它	将要	是	一个	令人愉快的	职业	为了	这	夏天	几个月	.

这将是夏季一项令人愉快的活动。

[wiː; wi] [wʊd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmægəziːnz] [ˈstɑrtɪŋ] [æt; ət] [nəʊ] . [wʌn] , [lʊk] [ðem; ðəm]

We	would	advise	you	to	take	the	magazines	starting	at	No	.	1	,	look	them
我们	会	建议	你	到	拿	这	杂志	开始	在	不	.	1	,	看	他们

['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,

over	carefully	,
超过	小心	,

我们建议您从第一期开始阅读杂志，仔细翻阅。

[kiːp] [ə; eɪ] [nəʊt] - [bʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,

keep	a	note	-	book	at	your	side	,
保持	一个	笔记	-	书	在	你的	边	,

随身携带笔记本，

[ænd; ənd] [dʒɒt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ;

and	jot	down	in	it	the	events	that	seem	to	you	important	;
和	点	向下	在	它	这	活动	那	似乎	到	你	重要的	;

把你认为重要的事件记下来；

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [nəʊ] . [wʌn] [tuː; tə] - ,

when	you	have	finished	them	all	,	No	.	1	to	30	,
什么时候	你	有	完成的	他们	全部	,	不	.	1	到	-	,

当你把所有题目都做完之后，从第1题到第30题，

[lʊk] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊts] [ænd; ənd] [sɪˈlekt] [ðə; ði] [ten] [ɪˈvents] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi]

look	over	your	notes	and	select	the	ten	events	that	seem	to	you	to	be
看	超过	你的	笔记	和	选择	这	十	活动	那	似乎	到	你	到	是

[ðə; ði] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,

the	most	important	,
这	最多	重要的	,

回顾你的笔记，选出你认为最重要的十件事。

['steɪtɪŋ] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ɪ'vent] [jɔː(r); jə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

stating	after	each	event	your	reason	for	thinking	it	important	.
声明	后	每个	事件	你的	原因	为了	思维	它	重要的	.

在每件事发生后，说明你认为它重要的原因。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] : [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['ruːɪz] [wɒz; wəz]

For	instance	:	suppose	you	decide	that	the	death	of	Dr	.	Ruiz	was
为了	实例	:	认为	你	决定	那	这	死亡	的	博士	.	鲁伊斯	曾是

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] ,

one	of	these	important	events	,
一	的	这些	重要的	活动	,

例如：假设你认定鲁伊斯博士的去世是这些重要事件之一，

[juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] ,

you	might	say	,
你	可能	说	,

你可能会说，

" [ðə; ðɪ] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['ruːɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['prɪz(ə)n] [ɒv; əv] [gwɑːnəbəkoʊə] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

"	The	killing	of	Dr	.	Ruiz	in	the	prison	of	Guanabacoa	—	because
"	这	杀	的	博士	.	鲁伊斯	在	这	监狱	的	瓜纳瓦科亚	—	因为

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['kruːəlti] ['præktɪst] [ɒn] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

it	brought	the	cruelties	practised	on	American	citizens	to	the	attention	of	our
它	带来	这	残忍	已实践	在	美国人	公民	到	这	注意力	的	我们的

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

"鲁伊斯博士在瓜纳瓦科亚监狱被杀——因为它使美国公民遭受的残酷对待引起了我国政府的注意，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	etc	.	,	etc	.
"	ETC	.	,	ETC	.

等等，等等。

[ɪn] ['sendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsəz] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [deɪt] ['əʊnli] [ɒn] [ðem; ðəm] ,

In	sending	your	answers	put	your	number	and	the	date	only	on	them	,
在	发送	你的	答案	放	你的	数字	和	这	日期	仅有的	在	他们	,

发送答案时，只需写上您的电话号码和日期即可。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

for	the	judges	are	not	to	know	names	and	addresses	of	the
为了	这	法官	是	不是	到	知道	姓名	和	地址	的	这

[kən'testənts] ,

contestants	,
参赛者	,

因为评委们不能知道参赛者的姓名和地址。

[ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ʃəʊn] .

that	there	may	be	no	favoritism	shown	.
那	那里	可能	是	不	偏爱	所示	.

不得有任何偏袒行为。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [pʊt] [deɪt] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒv; əv]

It	is	important	to	put	date	on	,	for	if	two	or	more	are	found	of
它	是	重要的	到	放	日期	在	,	为了	如果	二	或者	更多的	是	成立	的

['sɪmələ(r)] ['stændɪŋ] ,

similar	standing	,
相似的	常设	,

务必注明日期，因为如果发现两份或多份同等地位的物品，

[ðə; ði][wʌn][fɜːst] [rɪ'siːvd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['prefrəns] .

the	one	first	received	will	be	given	preference	.
这	一	第一的	已收到	将要	是	给定	偏爱	.

先收到的邮件优先处理。

[ə'dres] [ɔːl] ['lɛtəz] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [praɪz] ['kɒntest] [dɪ'pɑːtmənt] , [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [θriː]

Address	all	letters	to	REVIEW	PRIZE	CONTEST	DEPARTMENT	,	Great	Round	World	,	3
地址	全部	信件	到	审查	奖	竞赛	部门	,	伟大的	圆形的	世界	,	3

[ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] ,

and	5	West	18th	Street	,
和	5	西方	18th	街道	,

所有信件请寄至：评论奖品竞赛部门，Great Round World，西18街3号和5号，

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

New	York	City	.
新的	约克	城市	.

纽约市。

[raɪt] ['ɑːnsə(r)][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)]['əʊnli]

Write	answer	on	one	side	of	the	paper	only
写	回答	在	一	边	的	这	纸	仅有的

请仅将答案写在纸张的一面。

['praɪzɪz] [wɪl] [biː; bi] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːmiəm] ['kætəlɒg]

Prizes	will	be	selections	from	the	premium	catalogue
奖品	将要	是	选择	从	这	优质的	目录

奖品将从精选产品目录中挑选。

[nəʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

['priːmiəmz] [æz; əz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz]

Premiums	as	given	for	15	Subscriptions
保费	作为	给定	为了	-	订阅

15份订阅赠送的额外福利

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . " " " " -

No	.	2	.	"	"	"	"	12
不	.	2	.	"	"	"	"	-

2. 12

" [nəʊ] . [θriː] . " " " " -

"	No	.	3	.	"	"	"	"	10
"	不	.	3	.	"	"	"	"	-

“第3号。” 10

" [nəʊ] . [fɔːr] . " " " " [naɪn]

"	No	.	4	.	"	"	"	"	9
"	不	.	4	.	"	"	"	"	9

“第4号。”9

" [nəʊ] . [faɪv] . " " " " [eit]

"	No	.	5	.	"	"	"	"	8
"	不	.	5	.	"	"	"	"	8

“第5号。” 8

" [nəʊ] . [sɪks] . " " " " ['sɛvən]

"	No	.	6	.	"	"	"	"	7
"	不	.	6	.	"	"	"	"	7

“第6号。” 7

" [nəʊ] . ['sɛvən] . " " " " [faɪv]
" No . 7 . " " " " 5
" 不 . 7 . " " " " 5

“第7号。” 5

" [nəʊ] . [eit] . " " " " [faɪv]
" No . 8 . " " " " 5
" 不 . 8 . " " " " 5

“第8号。” 5

" [nəʊ] . [naɪn] . " " " " [faɪv]
" No . 9 . " " " " 5
" 不 . 9 . " " " " 5

“9号。” 5

" [nəʊ] . - . " " " [ˌtu:'tu:]
" No . 10 . " " " " 2
" 不 . - . " " " " 2

“第10号。” 2

" [taɪm] [ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] [ɑ:k'toʊbər] . - , - .
" TIME EXTENDED UNTIL OCT . 15 , 1897 .
" 时间 扩展 直到 光学相干断层扫描 . - , - .

“期限延长至1897年10月15日。

[vɒl] . [wʌn][sep'tembə(r)][naɪn] , - .
Vol . 1 September 9 , 1897 .
沃尔 . 1 九月 9 , - .

第 1 卷，1897 年 9 月 9 日。

[nəʊ] . -
No . 44
不 . -

第44号

[ðə; ði][ɑ:r'mi:niənz][ɪn] ['tɜ:ki] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['restləs] [wʌns][mɔ:(r)] .
The Armenians in Turkey are becoming restless once more .
这 亚美尼亚人 在 火鸡 是 成为 不安 一次 更多的 .

在土耳其的亚美尼亚人再次变得躁动不安。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪst] [rɪ'fɔ:rmz] ,
They say they have waited long enough for the promised reforms ,
他们 说 他们 有 等待 长的 足够的 为了 这 承诺 改革 ,

他们说，他们已经等待承诺的改革太久了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] [meɪd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['tʃeɪndʒɪz] ,
and as the Sultan has made none of the proposed changes ,
和 作为 这 苏丹 有 制成 没有任何 的 这 建议的 变化 ,

而苏丹并未采纳任何一项提议的修改意见。

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [ʃəʊn] [ðeə(r)]['heɪtrɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ru:l] [baɪ] [ri'zɔ:tɪŋ]
they have once again shown their hatred for him and his rule by resorting
他们 有 一次 再次 所示 他们的 仇恨 为了 他 和 他的 规则 经过 复原
[tu:; tə] [ðæt] [məʊst] ['kaʊədlɪ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
to that most cowardly of weapons ,
到 那 最多 胆小 的 武器 ,

他们再次诉诸最懦弱的手段，以此表达了对他及其统治的憎恨。

[ə; eɪ]['daɪnəmaɪt] [bɒm] .
a dynamite bomb .
一个 炸药 炸弹 .

一枚炸药炸弹。

[wʌn] [deɪ] [lɑːst] [wiːk] [ɔːl] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [laʊd]

One	day	last	week	all	Constantinople	was	alarmed	by	the	noise	of	several	loud
一	天	最后的	星期	全部	君士坦丁堡	曾是	惊慌	经过	这	噪音	的	一些	大声

[ɪk'sploʊʒənz] .

explosions	.
爆炸	.

上周的某一天，整个君士坦丁堡都被几声巨响惊醒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [bɒmz] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊz]

It	was	soon	found	that	dynamite	bombs	had	been	thrown	into	the	windows
它	曾是	很快	成立	那	炸药	炸弹	有	到过	抛掷	进入	这	视窗

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kaʊns(ə)l] [haʊs] .

of	the	Government	Council	House	.
的	这	政府	理事会	房子	.

很快人们发现，政府委员会大楼的窗户里被扔进了炸药。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [tuː; tə][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ruːf] [tɔːn] [ɒf] , [ænd; ənd]

The	entire	building	was	shaken	to	its	foundations	,	the	roof	torn	off	,	and
这	全部的	建筑	曾是	摇晃	到	它是	基础	,	这	屋顶	撕裂	离开	,	和

[ðə; ði] [wɔːlz] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

the	walls	badly	damaged	.
这	墙壁	糟糕	损坏的	.

整栋建筑被震得地基都塌了，屋顶被掀翻，墙壁也严重受损。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði][grænd] [vɪ'zɪərz] ['ɒfɪs] [hæd; həd] [biːn] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)]

A	meeting	of	ministers	in	the	Grand	Vizier's	office	had	been	proposed	for
一个	会议	的	部长们	在	这	盛大	维齐尔的	办公室	有	到过	建议的	为了

[ðə; ði]['aʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ,

the	hour	at	which	the	explosion	took	place	,
这	小时	在	哪个	这	爆炸	采取	地方	,

爆炸发生的那一刻，原定在宰相办公室召开一次部长会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊədli] [ə'sæsɪn] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

and	it	was	supposed	that	the	cowardly	assassins	had	intended	to
和	它	曾是	据称	那	这	胆小	刺客	有	故意的	到

['mɜːdə(r)][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['djuːtiz] .

murder	the	Turkish	officials	while	they	were	attending	to	their	duties	.
谋杀	这	土耳其	官员	尽管	他们	是	参加	到	他们的	职责	.

人们推测，这些懦弱的刺客意图在土耳其官员履行公务时将其杀害。

['hæpɪli] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [pə'spəʊnd] ,

Happily	the	meeting	had	been	postponed	,
快乐地	这	会议	有	到过	推迟	,

令人欣慰的是，会议已被推迟。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hɑːm] [wɒz; wəz] [dʌn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

and	therefore	but	little	harm	was	done	beyond	the	damage	to	the	building
和	所以	但	小的	伤害	曾是	完毕	超过	这	损害	到	这	建筑

.

:

.

因此，除了建筑物受损外，几乎没有造成其他损害。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd]['hɑ:dli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['hɒrə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rekɪŋ] [ɒv; əv]

The	people	had	hardly	recovered	from	their	horror	over	the	wrecking	of
这	人们	有	几乎	恢复	从	他们的	恐怖	超过	这	破坏	的

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] [wen] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd]

the	Council	House	when	word	was	brought	that	an	attempt	had	been	made
这	理事会	房子	什么时候	单词	曾是	带来	那	一个	试图	有	到过	制成

[tu:; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] ['ɒtəmən] [bæŋk] .

to	blow	up	the	Ottoman	Bank	.
到	吹	向上	这	奥斯曼帝国	银行	.

人们还没从市政厅被毁的震惊中缓过神来，就传来有人企图炸毁奥斯曼银行的消息。

[dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ][æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,

Just	a	year	ago	an	attack	was	made	on	the	Bank	,
只是	一个	年	前	一个	攻击	曾是	制成	在	这	银行	,

就在一年前，这家银行遭到袭击。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n][ɪts] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˌʌnprɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ðæt]

and	on	that	occasion	its	officers	were	so	unprepared	for	an	attack	that
和	在	那	场合	它是	警官	是	所以	毫无准备	为了	一个	攻击	那

[ðə; ði][ɑ:r'mi:niənz] [geɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	Armenians	gained	possession	of	the	building	,
这	亚美尼亚人	获得	拥有	的	这	建筑	,

那次事件中，由于军官们对袭击毫无准备，亚美尼亚人占领了这座建筑物。

[ænd; ənd][held][ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [ðə; ði]['səʊldʒəz][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] .

and	held	it	against	the	soldiers	for	several	hours	.
和	握住	它	反对	这	士兵	为了	一些	小时	.

并用它抵住士兵们几个小时。

[ðə; ði] ['ɒtəmən] [bæŋk][ɒv; əv] ['tɜ:ki] [hæz; həz] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [fʌndz] ,

The	Ottoman	Bank	of	Turkey	has	charge	of	the	public	funds	,
这	奥斯曼帝国	银行	的	火鸡	有	收费	的	这	民众	资金	,

土耳其奥斯曼银行负责管理公共资金。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [si:] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [prə'tektɪd]

so	it	is	to	the	interest	of	the	Government	to	see	that	it	is	well	protected
所以	它	是	到	这	兴趣	的	这	政府	到	看	那	它	是	出色地	受保护

.

:

.

因此，确保其得到良好保护符合政府的利益。

[sɪns] [ðə; ði] [ɑ:'mi:niən] [ə'tæk] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

Since	the	Armenian	attack	,	therefore	,
自从	这	亚美尼亚	攻击	,	所以	,

因此，自亚美尼亚发动袭击以来，

[ðeə(r)][hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [bi:n] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [gɑ:d] [ɒn]['dju:ti][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði][bæŋk] ,

there	has	not	only	been	a	special	guard	on	duty	to	protect	the	bank	,
那里	有	不是	仅有的	到过	一个	特别的	警卫	在	责任	到	保护	这	银行	,

不仅有专门的保安人员值班保护银行，

[bʌt; bət][men] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə][ɪn'spekt] ['evri] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] ['entəd] ,

but	men	stationed	at	the	doors	to	inspect	every	person	who	entered	,
但	男人	驻	在	这	门	到	检查	每一个	人	WHO	进入	,

但门口会安排人员检查每个进入的人，

[ænd; ənd] [prɪ'vent] ['eni] [sə'spɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] ['kærəktəz] [frɒm; frəm] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði]

and	prevent	any	suspicious	-	looking	characters	from	gaining	access	to	the
和	防止	任何	可疑的	-	寻找	人物	从	获得	使用权	到	这

[meɪn] ['bɪldɪŋ] .

main	building	.
主要的	建筑	.

并阻止任何形迹可疑的人员进入主楼。

[ði:z] [pri'kɔ:ʃənz] ['prɒbəbli] [seɪvd] ['meni] ['preʃəs] [laɪvz; lɪvz] , [fɔ:(r); fə(r)] ,

These	precautions	probably	saved	many	precious	lives	,	for	,
这些	防范措施	大概	已保存	许多	宝贵的	生活	,	为了	,

这些预防措施可能挽救了许多宝贵的生命，因为：

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ðæt] [ðə; ði] [bɒm] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [si:n] ['entərɪŋ]

on	the	same	afternoon	that	the	bomb	was	thrown	a	man	was	seen	entering
在	这	相同的	下午	那	这	炸弹	曾是	抛掷	一个	男人	曾是	已见	进入

[ðə; ði][bæŋk] [hu:] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'strɔ:dnrəli] [fæt] [ðæt] [ðə; ði]['wɔtʃə, 'wɔ:-] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv]

the	bank	who	was	so	extraordinarily	fat	that	the	watchers	became	suspicious	of
这	银行	WHO	曾是	所以	非常	胖的	那	这	观察者	成为	可疑的	的

[hɪm] .

him	.
他	.

炸弹投掷的当天下午，有人看到一个异常肥胖的男人走进银行，以至于旁观者对他起了疑心。

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][let] [hɪm]['entə(r)][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] ,

They	refused	to	let	him	enter	the	main	building	,
他们	拒绝	到	让	他	进入	这	主要的	建筑	,

他们拒绝让他进入主楼。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm]['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][saɪd] [ru:m] [set] [ə'pɑ:t][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] , [ðeɪ]

and	taking	him	into	a	little	side	room	set	apart	for	the	purpose	,	they
和	采取	他	进入	一个	小的	边	房间	放	除	为了	这	目的	,	他们

[sɜ:rtʃt] [hɪm] .

searched	him	.
搜索	他	.

他们把他带到一间专门辟出的小房间里，对他进行了搜身。

[ðeɪ] [faʊnd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'spektɪd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [saɪz][wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ə; eɪ]

They	found	,	as	they	had	suspected	,	that	his	great	size	was	due	to	a
他们	成立	,	作为	他们	有	怀疑	,	那	他的	伟大的	尺寸	曾是	到期的	到	一个

[hju:dʒ]['daɪnəmaɪt] [bɒm] ,

huge	dynamite	bomb	,
巨大的	炸药	炸弹	,

他们发现，正如他们所怀疑的那样，他体型巨大是因为一枚巨大的炸药炸弹。

[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kən'si:l] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][rəʊbz] .

which	he	was	trying	to	conceal	under	his	robes	.
哪个	他	曾是	尝试	到	隐藏	在下面	他的	长袍	.

他试图用长袍遮掩起来。

[ɪn] ['tɜ:ki] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv][nɒt] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] [dres] [ɒv; əv][kəʊt]

In	Turkey	many	of	the	people	have	not	adopted	the	European	dress	of	coat
在	火鸡	许多	的	这	人们	有	不是	已采用	这	欧洲的	裙子	的	外套

[ænd; ənd] ['traʊzəz] ,

and	trousers	,
和	裤子	,

在土耳其，许多人还没有接受欧洲人穿外套和裤子的着装方式。

[bʌt; bət] [stɪl] [klɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [lɒŋ] [lu:s] [rəʊbz] .

but	still	cling	to	their	long	loose	robes	.
但	仍然	黏着	到	他们的	长的	松动的	长袍	.

但她们仍然穿着宽松的长袍。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bɒm] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['keəfəli] [pʊt]['ɪntuː]['wɔːtə(r)] ,

As	soon	as	the	bomb	was	discovered	it	was	carefully	put	into	water	,
作为	很快	作为	这	炸弹	曾是	发现	它	曾是	小心	放	进入	水	,

炸弹一被发现就被小心翼翼地放入水中。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ə'restɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk][kləʊzd][ɪts] [dɔːz] ,

the	man	was	arrested	,	and	the	bank	closed	its	doors	,
这	男人	曾是	被捕	,	和	这	银行	关闭	它是	门	,

那名男子被逮捕，银行也关门了。

[æn; ən]['ekstrə] [gɑːd] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['biːɪŋ] [sent][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .

an	extra	guard	of	soldiers	being	sent	for	to	protect	it	.
一个	额外的	警卫	的	士兵	存在	发送	为了	到	保护	它	.

已调派额外士兵护卫。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]

The	news	of	the	attempt	on	the	bank	was	followed	by	the	calling	out	of
这	消息	的	这	试图	在	这	银行	曾是	随后	经过	这	呼叫	出去	的

[ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

the	palace	guard	and	the	closing	of	all	the	entrances	to	the	palace	.
这	宫殿	警卫	和	这	结束	的	全部	这	入口	到	这	宫殿	.

银行遭袭的消息传出后，宫廷卫队立即出动，宫殿的所有入口也全部关闭。

[ə; eɪ]['ruːmə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [spred] [ə'brɔːd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [bɒm] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [wɪ'ðɪn]

A	rumor	was	then	spread	abroad	that	another	bomb	had	been	found	within
一个	谣言	曾是	然后	传播	国外	那	其他	炸弹	有	到过	成立	之内

[ðə; ði] ['pæləs] [graʊndz] ,

the	palace	grounds	,
这	宫殿	理由	,

随后有传言称，在宫殿内又发现了一枚炸弹。

[ænd; ənd] [ðæt] [jet] [ə'nʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði]

and	that	yet	another	had	been	found	that	was	intended	to	blow	up	the
和	那	然而	其他	有	到过	成立	那	曾是	故意的	到	吹	向上	这

[pə'liːs] [ˌhed'kwɔːtəz] .

Police	Headquarters	.
警察	总部	.

而且，还有另一枚炸弹被发现，其目的是炸毁警察总部。

[wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veəriəs] ['autreidʒ][wɒz; wəz] [nɔɪzd] [ə'brɔːd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

When	the	news	of	these	various	outrages	was	noised	abroad	the	people	were
什么时候	这	消息	的	这些	各种各样的	暴行	曾是	嘈杂的	国外	这	人们	是

['pænɪk] - ['strɪkən] .

panic	-	stricken	.
恐慌	-	受打击的	.

当这些骇人听闻的暴行传到国外时，人们都惊慌失措。

[kraʊdz] [ɒv; əv] [tɜːrks] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd]

Crowds	of	Turks	rushed	from	their	homes	,	anxious	to	defend	their	city	and
人群	的	土耳其人	匆忙	从	他们的	房屋	,	焦虑的	到	保卫	他们的	城市	和

[ðeə(r)] ['sʌltən] ,

their	Sultan	,
他们的	苏丹	,

大批土耳其人从家中涌出，急于保卫他们的城市和苏丹。

[ænd; ənd] , [ɑːmd] [wɪð] [stɪks] , [ðeɪ] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [tuː; tə]

and	,	armed	with	sticks	,	they	hurried	through	the	streets	,	not	knowing	where	to
和	,	武装	和	棍子	,	他们	慌忙	通过	这	街道	,	不是	会心	在哪里	到

[gəʊ] ,

go	,
去	,

他们手持棍棒，匆匆穿过街道，不知该往哪里去。

[ɔː(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][fɜːst] .

or	what	to	do	first	.
或者	什么	到	做	第一的	.

或者说，首先应该做什么。

[ə'lɑːmd] [lest][ðeə(r)] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ækts][ɒv; əv] ['vaɪələns] ,

Alarmed	lest	their	good	intentions	should	lead	them	into	acts	of	violence	,
惊慌	免得	他们的	好的	意图	应该	带领	他们	进入	行为	的	暴力	,

他们担心自己的良好意愿会将他们引向暴力行为，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [wʊd] [biː; bi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv]['raɪət][ænd; ənd]

and	that	Constantinople	would	be	plunged	into	the	horrors	of	riot	and
和	那	君士坦丁堡	会	是	暴跌	进入	这	恐怖	的	暴动	和

[mɒb] [ruːl] ,

mob	rule	,
暴民	规则	,

君士坦丁堡将陷入暴乱和暴民统治的恐怖之中，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][pə'trəʊlz] ['ɔːdəd] [ðə; ði][men] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

the	police	and	patrols	ordered	the	men	back	to	their	homes	,
这	警察	和	巡逻	订购	这	男人	后退	到	他们的	房屋	,

警察和巡逻人员命令这些人返回家中。

[sɪ'vɪəli] ['klʌbɪŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

severely	clubbing	those	who	were	slow	to	obey	.
严重	夜店	那些	WHO	是	慢的	到	服从	.

对那些不服从命令的人施以严厉的棍棒殴打。

[suːn] [ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Soon	the	streets	were	given	over	to	the	soldiers	,
很快	这	街道	是	给定	超过	到	这	士兵	,

很快，街道就被士兵占领了。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][səʊl][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'brɔːd] [bʌt; bət] [ðəʊz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd][pə'trəʊlz] .

and	not	a	soul	was	to	be	seen	abroad	but	those	connected	with	the	guards	and	patrols	.
和	不是	一个	灵魂	曾是	到	是	已见	国外	但	那些	连接	和	这	守卫	和	巡逻	.

除了卫兵和巡逻队员之外，外面看不到一个人影。

[wen] [ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] , [ðə; ði] [pə'liːs] [meɪd] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'miːniən] ['kwɔːtə(r)] ,

When	the	streets	were	cleared	,	the	police	made	a	search	of	the	Armenian	quarter	,
什么时候	这	街道	是	已清除	,	这	警察	制成	一个	搜索	的	这	亚美尼亚	四分之一	,

街道清空后，警方搜查了亚美尼亚人聚居区。

[ænd; ənd] ['meni] [sə'spɪʃəs] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .

and	many	suspicious	characters	were	arrested	.
和	许多	可疑的	人物	是	被捕	.

许多可疑人员被逮捕。

[ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [ðiːz] ['autreidʒ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːr'miːniənz][hæz; həz] [raʊzd] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [freʃ] ['fjʊəri] ,

The	certainty	that	these	outrages	were	the	work	of	Armenians	has	roused	the	Mohammedan	population	to	fresh	fury	,
这	肯定	那	这些	暴行	是	这	工作	的	亚美尼亚人	有	唤醒	这	穆罕默丹	人口	到	新鲜的	愤怒	,

确信这些暴行是亚美尼亚人所为，这更加激起了穆斯林民众的愤怒。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][lɑ:st][jɪə(r)][ɪz] [fɪəd] .

and	a	repetition	of	the	massacres	of	last	year	is	feared	.
和	一个	重复	的	这	大屠杀	的	最后的	年	是	害怕	.

人们担心去年的大屠杀会重演。

[ðə; ðɪ]['betə(r)][klɑ:s][ɒv; əv][ɑ:r'mi:nɪənz][ɪn][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [dɪ'naʊns] [ðə; ðɪ] ['ʃeɪmfl] [di:dz] ,

The	better	class	of	Armenians	in	Constantinople	denounce	the	shameful	deeds	,
这	更好的	班级	的	亚美尼亚人	在	君士坦丁堡	声讨	这	可耻	契约	,

君士坦丁堡的上层亚美尼亚人谴责这些可耻的行为。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ðɪ][men] [hu:] [hæv; həv][wʌns][mɔ:(r)] [tɜ:nd] [ðə; ðɪ] [rɒθ] [ɒv; əv]

and	are	enraged	at	the	men	who	have	once	more	turned	the	wrath	of
和	是	愤怒	在	这	男人	WHO	有	一次	更多的	转向	这	愤怒	的

[ðə; ðɪ][tɜ:rks] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ʌn'hæpi] ['krɪstʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ]['sʌltənz][də(ʊ)'meɪns] .

the	Turks	against	the	unhappy	Christians	in	the	Sultan's	domains	.
这	土耳其人	反对	这	不开心	基督徒	在	这	苏丹的	域名	.

他们对那些再次将土耳其人的怒火转向苏丹领地内不幸的基督徒的人感到愤怒。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ʌn'izɪnɪs] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ]['sɪti] ,

There	is	a	feeling	of	great	uneasiness	throughout	the	city	,
那里	是	一个	感觉	的	伟大的	不安	自始至终	这	城市	,

整个城市弥漫着一种极度不安的气氛。

[ðə; ðɪ][tɜ:rks] ['fɪrɪŋ] [ðæt][mɔ:(r)]['daɪnəmaɪt] [bɒmz] [wɪl] [bi:; bi] [θrəʊn] ,

the	Turks	fearing	that	more	dynamite	bombs	will	be	thrown	,
这	土耳其人	害怕	那	更多的	炸药	炸弹	将要	是	抛掷	,

土耳其人担心会投掷更多炸药炸弹。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɑ:r'mi:nɪənz] [ðæt][ðə; ðɪ][mɒb] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['vendʒəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

and	the	Armenians	that	the	mob	will	take	a	hideous	vengeance	for	the
和	这	亚美尼亚人	那	这	暴民	将要	拿	一个	可怕	复仇	为了	这

['aʊtreɪdʒ] .

outrage	.
暴行	.

而亚美尼亚人则表示，暴徒将对这种暴行进行可怕的报复。

[ɪn][ðə; ðɪ][mɪdst][ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] ,

In	the	midst	of	all	this	danger	and	confusion	,
在	这	中间	的	全部	这	危险	和	困惑	,

在这一切危险和混乱之中，

[ðə; ðɪ] ['fɒrən] [æm'bæsədəz] [ɑ:(r); ə(r)] [in'devə] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['tri:ti] [ɒv; əv]

the	foreign	ambassadors	are	endeavoring	to	arrange	for	the	treaty	of
这	外国的	大使们	是	努力	到	安排	为了	这	条约	的

[pi:s] [bɪ'twi:n] [gri:s] [ænd; ənd] ['tɜ:ki] .

peace	between	Greece	and	Turkey	.
和平	之间	希腊	和	火鸡	.

各国大使正努力促成希腊和土耳其之间的和平条约。

[ðə; ðɪ] [pi:s] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [si:m] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

The	peace	negotiations	seem	,	however	,	to	be	at	a	standstill	.
这	和平	谈判	似乎	,	然而	,	到	是	在	一个	停顿	.

然而，和平谈判似乎陷入了僵局。

[ðə; ðɪ]['prəʊtests; prə'tests][ɒv; əv] [gri:s] [ə'genst] ['dʒɜ:rməniz][prə'pəʊz(ə)l][ðæt][hɜ:(r); hə(r)] ['treʒəri]

The	protests	of	Greece	against	Germany's	proposal	that	her	treasury
这	抗议活动	的	希腊	反对	德国的	提议	那	她	财政部

[bi:; bi] [kən'trəʊld] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][wɔ:(r)] [ɪn'demnəti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] ,

be	controlled	until	the	war	indemnity	should	be	paid	,
是	受控	直到	这	战争	赔款	应该	是	有薪酬的	,

希腊抗议德国提出的在支付战争赔款之前控制其国库的提议。

['faɪnəli] [ə'raʊzd] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
finally **aroused** **England** **to** **action** **.**
最后 被唤醒 英格兰 到 行动 .

最终唤醒了英格兰的行动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [prə'pəʊzd] , [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
It **was** **further** **proposed** **,** **if** **you** **remember** **,**
它 曾是 更远 建议的 , 如果 你 记住 ,

如果你还记得的话，当时还有人提出过：

[ðæt] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
that **the** **Turkish** **troops** **were** **not** **to** **be** **withdrawn** **from** **Thessaly** **until** **the**
那 这 土耳其 军队 是 不是 到 是 撤回 从 色萨利 直到 这
[lɑːst] [paʊnd] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] ;
last **pound** **had** **been** **paid** **;**
最后的 磅 有 到过 有薪酬的 ;

土耳其军队不得从色萨利撤出，直到付清最后一英镑为止；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'dʒestid] [ðæt][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɔː(r)] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ʃʊd; ʃəd] [liːv] ,
it **was** **also** **suggested** **that** **a** **regiment** **or** **two** **at** **a** **time** **should** **leave** **,**
它 曾是 还 建议 那 一个 团 或者 二 在 一个 时间 应该 离开 ,

也有人建议每次抽调一到两个团离开。

[æz; əz][ðə; ði] [det] [wɒz; wəz] [peɪd] [ɒf] ,
as **the** **debt** **was** **paid** **off** **,**
作为 这 债务 曾是 有薪酬的 离开 ,

随着债务偿清，

[bʌt; bət] [ðæt] ['θesəli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [griːs]
but **that** **Thessaly** **should** **be** **held** **by** **the** **Turks** **as** **a** **guarantee** **that** **Greece**
[wʊd] [peɪ] .
would **pay** **.**
会 支付 .

但帖撒利应该由土耳其人占领，以此作为希腊偿还债务的保证。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] , [ə'pærəntli] [fər'get] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sent] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [tuː; tə] ['tɜːki]
The **other** **Powers** **,** **apparently** **forgetting** **that** **they** **had** **sent** **ultimatums** **to** **Turkey**
[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
on **this** **subject** **,**
在 这 主题 ,

其他列强显然忘记了他们曾就此问题向土耳其发出最后通牒，

['faɪnəli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] ;
finally **agreed** **that** **the** **Turkish** **troops** **should** **stay** **;**
最后 同意 那 这 土耳其 军队 应该 停留 ;

最终同意土耳其军队继续驻扎；

[bʌt; bət] ['ɪŋgləɪnd] [rɪ'fjuːzd] [pɔɪnt] - [blæŋk][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [sʌtʃ] [skiːm] .
but **England** **refused** **point** **-** **blank** **to** **listen** **to** **any** **such** **scheme** **.**
但 英格兰 拒绝 观点 - 空白的 到 听 到 任何 这样的 方案 .

但英格兰断然拒绝考虑任何此类方案。

[lɔːd] ['sɔːlzbəri] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [praɪm]['mɪnɪstə(r)] , [sed] [ðæt] ['weðə(r)] [ðə; ði][wɔː(r)] [ɪn'demnəti] [biː; bi]
Lord **Salisbury** **,** **the** **English** **Prime** **Minister** **,** **said** **that** **whether** **the** **war** **indemnity** **be**
主 索尔兹伯里 , 这 英语 主要的 部长 , 说 那 无论 这 战争 赔款 是
[peɪd] [ɔː(r)][nɒt] ,
paid **or** **not** **,**
有薪酬的 或者 不是 ,

英国首相索尔兹伯里勋爵表示，无论是否支付战争赔款，

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [truːps] [mʌst; məst][æt; ət][wʌns] [liːv] ['θesəli] .

the	Turkish	troops	must	at	once	leave	Thessaly	.
这	土耳其	军队	必须	在	一次	离开	色萨利	.

土耳其军队必须立即撤离色萨利。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] ['fɜːmli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pə'mɪt] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

He	declared	firmly	that	he	would	permit	no	other	settlement	of	the	question	,
他	声明	牢牢	那	他	会	允许	不	其他	沉降	的	这	问题	,

他断然宣布，他不会允许以任何其他方式解决这个问题。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tɜːrks] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɒŋgə(r)][ɒn] [griːk] [sɔɪl] ,

and	that	rather	than	allow	the	Turks	to	remain	longer	on	Greek	soil	,
和	那	相当	比	允许	这	土耳其人	到	保持	更长	在	希腊语	土壤	,

与其让土耳其人继续留在希腊领土上，

['ɪŋglənd] [wʊd] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɒnsət] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz]

England	would	break	up	the	concert	of	the	Powers	,	and	take	the	consequences
英格兰	会	休息	向上	这	音乐会	的	这	权力	,	和	拿	这	结果

.

:

.

英国将破坏列强协调，并承担相应的后果。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [breɪv] [wɜːdz] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [praɪd]

These	were	very	brave	words	,	and	highly	pleasing	to	the	national	pride
这些	是	非常	勇敢的	字	,	和	高度	令人愉悦	到	这	国家的	自豪

[ænd; ənd]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

and	spirit	of	England	,
和	精神	的	英格兰	,

这些话非常勇敢，极大地鼓舞了英国的民族自豪感和精神。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stænd] .

but	the	other	Powers	were	indignant	that	England	should	take	such	a	stand	.
但	这	其他	权力	是	愤怒	那	英格兰	应该	拿	这样的	一个	站立	.

但其他列强对英国采取这样的立场感到愤慨。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði]['æŋgri] [dɪ'spætʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [ɒn] [ðɪs] ['veri]

They	pretended	to	forget	the	angry	despatches	which	they	had	sent	on	this	very
他们	假装	到	忘记	这	生气的	电报	哪个	他们	有	发送	在	这	非常

[seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ,

same	subject	,
相同的	主题	,

他们假装忘记了自己曾就同一主题发出的措辞激烈的公文。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] ['fɜːðə(r)] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ən'les] [ðə; ði]

and	the	times	they	had	refused	to	carry	on	further	negotiations	unless	the
和	这	时代	他们	有	拒绝	到	携带	在	更远	谈判	除非	这

['sʌltən] [kən'sent] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] ['θesəli] ,

Sultan	consented	to	withdraw	from	Thessaly	,
苏丹	同意	到	提取	从	色萨利	,

他们曾多次拒绝继续谈判，除非苏丹同意从色萨利撤军。

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð]

and	appeared	to	think	that	it	was	the	duty	of	England	to	agree	with
和	出现	到	思考	那	它	曾是	这	责任	的	英格兰	到	同意	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而且似乎认为英国有义务同意他们的观点。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz] .

no	matter	how	often	they	changed	their	minds	.
不	事情	如何	经常	他们	已更改	他们的	思想	.

无论他们改变主意多少次。

['ɪŋgland] [ə'ləʊn] [si:md] ['klɪəli] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [tu:; tə] [ðɪs]

England	alone	seemed	clearly	to	see	that	the	consent	of	the	Powers	to	this
英格兰	独自的	似乎	清楚地	到	看	那	这	同意	的	这	权力	到	这

['ɪnfəməs] [ski:m] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltənz] ['wɪərisəm] [dɪ'leɪz] ,

infamous	scheme	was	only	the	result	of	the	Sultan's	wearisome	delays	,
臭名昭著的	方案	曾是	仅有的	这	结果	的	这	苏丹的	令人厌倦的	延误	,

只有英国似乎清楚地认识到，列强之所以同意这项臭名昭著的计划，仅仅是因为苏丹一再拖延。

[wɪtʃ] ['ɑ:ftə(r)] [ˌfɔ:'ti:n] [wi:ks] [ɒv; əv] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['hæg(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['bɑ:gənɪŋ] [hæv; həv] [meɪd]

which	after	fourteen	weeks	of	unprofitable	haggling	and	bargaining	have	made
哪个	后	十四	周	的	无利可图	讨价还价	和	讨价还价	有	制成

[ðə; ði] [æm'bæsədəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get][ðə; ði]['mætə(r)]['set(ə)ld][wʌn] [wei] [ɔ:(r)][ə'nʌðə(r)] ,

the	ambassadors	anxious	to	get	the	matter	settled	one	way	or	another	,
这	大使们	焦虑的	到	得到	这	事情	定居	一	方式	或者	其他	,

经过十四周毫无结果的讨价还价，各国大使都急于尽快解决这个问题。

[ænd; ənd][bi:; bi][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'pləʊməsi] .

and	be	rid	of	the	Sultan	and	his	diplomacy	.
和	是	摆脱	的	这	苏丹	和	他的	外交	.

摆脱苏丹及其外交手段。

['ɪŋglənd] ['steɪtɪd][hɜ:(r); hə(r)]['ri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ə'gri:] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] .

England	stated	her	reasons	for	refusing	to	agree	with	the	other	Powers	.
英格兰	声明	她	原因	为了	拒绝	到	同意	和	这	其他	权力	.

英国阐述了拒绝与其他列强达成一致的理由。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:(r)] [ɪn'demnəti] [di'mɑ:nd, -'mænd][baɪ] ['tɜ:ki] [wɒz; wəz][səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [gri:s]

She	said	that	the	war	indemnity	demanded	by	Turkey	was	so	large	that	Greece
她	说	那	这	战争	赔款	要求	经过	火鸡	曾是	所以	大的	那	希腊

[kʊd; kəd]['nevə(r)] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:] ,

could	never	pay	it	,
可以	绝不	支付	它	,

她说，土耳其索要的战争赔款数额巨大，希腊根本无力支付。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [det] [wɒz; wəz]['set(ə)ld] ['ri:əli]

and	that	the	Turkish	occupation	of	Thessaly	until	the	debt	was	settled	really
和	那	这	土耳其	职业	的	色萨利	直到	这	债务	曾是	定居	真的

[ment] [ðæt] ['θesəli] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['si:dɪd] [tu:; tə] ['tɜ:ki] .

meant	that	Thessaly	was	to	be	ceded	to	Turkey	.
意思是	那	色萨利	曾是	到	是	割让	到	火鸡	.

土耳其对色萨利的占领，直到债务偿清，实际上意味着色萨利将割让给土耳其。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [pli:zd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][stænd] [lɔ:d]

As	we	have	said	,	the	English	were	very	pleased	over	the	stand	Lord
作为	我们	有	说	,	这	英语	是	非常	高兴	超过	这	站立	主

['sɔ:lzbəri] [hæd; həd]['teɪkən] .

Salisbury	had	taken	.
索尔兹伯里	有	已采取	.

正如我们所说，英国人对索尔兹伯里勋爵采取的立场非常满意。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dʌn] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] , [wen] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,

It	seemed	to	have	been	done	just	at	the	right	moment	,	when	the	Powers	,
它	似乎	到	有	到过	完毕	只是	在	这	正确的	片刻	,	什么时候	这	权力	,

这件事似乎完成得恰到好处，当时，当各方势力.....

['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['ɑ:mi] [dis'bænd] ,

weary	of	the	delay	and	anxious	to	have	the	Turkish	army	disbanded	,
厌倦	的	这	延迟	和	焦虑的	到	有	这	土耳其	军队	解散	,

由于厌倦了拖延，并且急于解散土耳其军队，

[wʊd] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] ['θret(ə)n] ['tɜ:ki] [wɪð] [wɔ:(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [ɪ'mi:diətli] [ə'beɪ]

would	be	ready	to	threaten	Turkey	with	war	if	she	did	not	immediately	obey
会	是	准备好	到	威胁	火鸡	和	战争	如果	她	做过	不是	立即地	服从

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果土耳其不立即服从，他们将准备以战争威胁土耳其。

[ðɪs] ['tɜ:kɪʃ] ['ɑ:mi] [ɪz][felt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['menəs] [tu:; tə] ['jʊərəp] .

This	Turkish	army	is	felt	to	be	a	very	serious	menace	to	Europe	.
这	土耳其	军队	是	毛毡	到	是	一个	非常	严肃的	威胁	到	欧洲	.

人们普遍认为这支土耳其军队对欧洲构成了非常严重的威胁。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [naʊ] ['ʌndə(r)] [ɑ:mz] ,

The	Sultan	has	an	enormous	number	of	soldiers	now	under	arms	,
这	苏丹	有	一个	巨大的	数字	的	士兵	现在	在下面	武器	,

苏丹现在拥有数量庞大的武装士兵。

[ænd; ənd][mɔ:r'əʊvə(r)] [ðɪs] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:mi] , [praʊd] [ɒv; əv][ɪts] [streŋθ] ,

and	moreover	this	army	of	his	is	a	victorious	army	,	proud	of	its	strength	,
和	而且	这	军队	的	他的	是	一个	胜利者	军队	,	自豪的	的	它是	力量	,

而且，他的这支军队是一支战无不胜的军队，为自己的实力感到自豪。

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv] [freʃ] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɪts]['met(ə)l][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

and	anxious	to	have	fresh	opportunity	to	show	its	mettle	and	courage	.
和	焦虑的	到	有	新鲜的	机会	到	展示	它是	气概	和	勇气	.

并渴望获得新的机会来展现自己的实力和勇气。

[æn; ən] [ʌn'i:zi] ['fi:lɪŋ] ['ðeəfɔ:(r)] [prɪ'veɪlz] [waɪl] [ðɪs] [lɑ:dʒ] [fɔ:s] [ɪz] [kept] ['ʌndə(r)] [ɑ:mz] ,

An	uneasy	feeling	therefore	prevails	while	this	large	force	is	kept	under	arms	,
一个	不安	感觉	所以	占上风	尽管	这	大的	力量	是	保留	在下面	武器	,

因此，当这支庞大的军队处于武装状态时，一种不安的气氛便会弥漫开来。

[æz; əz][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt][ðə; ði] ['sʌltən] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd]

as	at	any	moment	the	Sultan	may	take	it	into	his	head	to	try	and
作为	在	任何	片刻	这	苏丹	可能	拿	它	进入	他的	头	到	尝试	和

[ˌri:'kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['bɔ:lkən; 'bɒlkən] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] ['rʌʃə] .

reconquer	the	Balkan	provinces	which	he	lost	in	the	war	with	Russia	.
夺回	这	巴尔干半岛	省份	哪个	他	丢失的	在	这	战争	和	俄罗斯	.

苏丹随时可能萌生重新征服在与俄罗斯的战争中失去的巴尔干省份的想法。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['jʊərəp] [wʊd] [bi:; bi] [baʊnd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][eɪd]

Should	he	attempt	such	a	thing	Europe	would	be	bound	to	go	to	the	aid
应该	他	试图	这样的	一个	事物	欧洲	会	是	边界	到	去	到	这	援助

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,

of	the	province	,
的	这	省	,

如果他胆敢这样做，欧洲势必会出手援助该省。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌtʃ] - ['dredɪd] [ˌjʊərə'pi:ən][wɔ:(r)] [wʊd] [rɪ'zʌlt] .

and	the	much	-	dreaded	European	war	would	result	.
和	这	很多	-	令人恐惧的	欧洲的	战争	会	结果	.

于是，人们所恐惧的欧洲战争就此爆发。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['ɑ:mi] [ɪz] [dis'bænd] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['kænɒt] [bi:; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .

Until	the	Turkish	army	is	disbanded	the	peace	of	Europe	cannot	be	assured	.
直到	这	土耳其	军队	是	解散	这	和平	的	欧洲	不能	是	保证	.

土耳其军队不解散，欧洲的和平就无法得到保障。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][felt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [lɔːd] [ˈsɔːlzbəri] [hæd; həd] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [taɪm][fɔː(r); fə(r)]

It	was	felt	,	therefore	,	that	Lord	Salisbury	had	chosen	a	happy	time	for
它	曾是	毛毡	,	所以	,	那	主	索尔兹伯里	有	选定	一个	快乐的	时间	为了

[hɪz; ɪz][ˈprəʊtest] ,

his	protest	,
他的	反对	,

因此，人们认为索尔兹伯里勋爵选择了一个恰当的时机提出抗议。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [fɔːst] [ˈɪntuː] [ˈduːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .

and	that	the	Sultan	must	now	be	forced	into	doing	what	is	right	.
和	那	这	苏丹	必须	现在	是	强制	进入	正在做	什么	是	正确的	.

现在必须迫使苏丹去做正确的事。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [lɔːd] [ˈsɔːlzbəri] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevə(r)] [ˈsteɪtsmən] ,

Unfortunately	,	Lord	Salisbury	,	while	he	is	a	very	clever	statesman	,
很遗憾	,	主	索尔兹伯里	,	尽管	他	是	一个	非常	聪明的	政治家	,

不幸的是，索尔兹伯里勋爵虽然是一位非常精明的政治家，

[hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈpɪnjənz] .

has	not	the	courage	of	his	own	opinions	.
有	不是	这	勇气	的	他的	自己的	意见	.

他没有勇气坚持自己的观点。

[hiː; hi][kæn; kən] [θɪŋk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈklevə(r)][plæn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈbenɪfɪt]

He	can	think	out	a	clever	plan	which	would	be	of	the	greatest	benefit
他	能	思考	出去	一个	聪明的	计划	哪个	会	是	的	这	最	益处

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,

to	his	country	,
到	他的	国家	,

他能想出一个对国家最有利的巧妙计划。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ] [wɪð] [greɪt] [ˈfɜːmnəs] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	though	in	the	beginning	he	will	try	with	great	firmness	to	enforce	it	,
和	尽管	在	这	开始	他	将要	尝试	和	伟大的	硬度	到	执行	它	,

虽然一开始他会非常坚决地试图强制执行，

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [stænd][ʌp] [əˈgenst] [strɒŋ] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] .

he	cannot	stand	up	against	strong	opposition	.
他	不能	站立	向上	反对	强的	反对	.

他无法抵挡强大的反对力量。

[hiː; hi][hæz; həz][taɪm][ænd; ənd][əˈgen] [əˈbændənd] [sʌm; səm] [ˈeksələnt] [ˈpɒləsi] , [ænd; ənd] [viə]

He	has	time	and	again	abandoned	some	excellent	policy	,	and	veered
他	有	时间	和	再次	弃	一些	出色的	政策	,	和	转向

[kəmˈpliːtli] [raʊnd] ,

completely	round	,
完全地	圆形的	,

他屡次放弃一些极好的政策，完全偏离了既定路线。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][met] [strɒŋ] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] .

when	he	has	met	strong	opposition	.
什么时候	他	有	遇见	强的	反对	.

当他遇到强烈反对时。

[mʌtʃ] [æŋˈzaɪəti][wɒz; wəz][felt][ɪn] [ˈlʌndən] [ɒn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][əˈkeɪʒ(ə)n] [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]

Much	anxiety	was	felt	in	London	on	the	present	occasion	lest	he	should	not	be
很多	焦虑	曾是	毛毡	在	伦敦	在	这	展示	场合	免得	他	应该	不是	是

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði][fɜːm][stænd][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][ɒn][ðə; ði] [griːk] [ˈkwestʃən] .

able	to	maintain	the	firm	stand	he	had	taken	on	the	Greek	question	.
有能力的	到	维持	这	公司	站立	他	有	已采取	在	这	希腊语	问题	.

伦敦方面对此事感到非常焦虑，担心他无法在希腊问题上坚持自己所采取的坚定立场。

[ðɪs] [æŋ'zaɪəti] [gruː] ['kiːnə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)]

This	anxiety	grew	keener	when	it	was	found	that	the	other	Powers	were
这	焦虑	生长	更敏锐	什么时候	它	曾是	成立	那	这	其他	权力	是

[ə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪm] .

opposed	to	him	.
反对	到	他	.

当发现其他列强都反对他时，这种焦虑变得更加强烈。

[hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɜːm] ,

His	party	and	his	friends	did	their	best	to	persuade	him	to	remain	firm	,
他的	派对	和	他的	朋友们	做过	他们的	最好的	到	说服	他	到	保持	公司	,

他的党内成员和朋友们竭尽全力劝说他保持立场坚定。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz]

and	for	a	time	it	seemed	as	though	nothing	could	shake	his
和	为了	一个	时间	它	似乎	作为	尽管	没有什么	可以	摇	他的

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

resolution	.
解决	.

有一段时间，似乎没有什么能动摇他的决心。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [njuːz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədə(r)][ɪn]

At	last	the	unwelcome	news	was	given	out	that	the	British	ambassador	in
在	最后的	这	不受欢迎	消息	曾是	给定	出去	那	这	英国	大使	在

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [lɔːd] ['sɔːlzbəri] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]

Constantinople	had	received	instructions	from	Lord	Salisbury	to	accept	the
君士坦丁堡	有	已收到	指示	从	主	索尔兹伯里	到	接受	这

[piːs] [prə'pəʊzlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] ,

peace	proposals	of	the	Turks	,
和平	提案	的	这	土耳其人	,

最终，令人不快的消息传来：英国驻君士坦丁堡大使已接到索尔兹伯里勋爵的指示，接受土耳其人的和平提议。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [det] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [ɒf] .

and	allow	them	to	remain	in	Thessaly	until	the	debt	should	be	paid	off	.
和	允许	他们	到	保持	在	色萨利	直到	这	债务	应该	是	有薪酬的	离开	.

并允许他们留在帖撒利，直到债务还清为止。

[lɔːd] ['sɔːlzˌbɛriːz] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['jiːldɪŋ] [ɪz] ['ruːməd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][faɪv] [æm'bæsədəz] ,

Lord	Salisbury's	reason	for	yielding	is	rumored	to	be	that	the	five	ambassadors	,
主	索尔兹伯里	原因	为了	屈服	是	传闻	到	是	那	这	五	大使们	,

据传，索尔兹伯里勋爵让步的原因是五位大使.....

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [frɑːns] , ['dʒɜːməni] , ['rʌʃə] , ['ɒstriə] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,

representing	France	,	Germany	,	Russia	,	Austria	,	and	Italy	,
代表	法国	,	德国	,	俄罗斯	,	奥地利	,	和	意大利	,

代表法国、德国、俄罗斯、奥地利和意大利

[wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði][fɜːst] ['triːti] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'sent][ɒv; əv]

were	ready	to	sign	the	first	treaty	without	waiting	for	the	consent	of
是	准备好	到	符号	这	第一的	条约	没有	等待	为了	这	同意	的

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

他们准备不经英国同意就签署第一份条约。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [praɪm]['mɪnɪstə(r)] ,

This	is	said	to	have	alarmed	the	British	Prime	Minister	,
这	是	说	到	有	惊慌	这	英国	主要的	部长	,

据说这令英国首相感到震惊。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [wʊd] [kəm'baɪn] [ə'genst] ['ɪŋgləns] [ɪf] [hi:; hi]

and	made	him	fear	that	the	other	Powers	would	combine	against	England	if	he
和	制成	他	害怕	那	这	其他	权力	会	结合	反对	英格兰	如果	他

[pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] ,

persisted	in	his	determination	,
持续	在	他的	决心	,

这让他担心，如果他坚持己见，其他列强会联合起来对抗英国。

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] ['wi:kli] [dɪ'zɜ:tɪd] [gri:s] ;

and	so	he	weakly	deserted	Greece	;
和	所以	他	弱	荒凉的	希腊	;

于是他无力地离开了希腊;

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜ:rks] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɔ:(r)] [ɪn'demnəti] [ɪz] [peɪd] .

and	the	Turks	will	remain	in	Thessaly	until	the	war	indemnity	is	paid	.
和	这	土耳其人	将要	保持	在	色萨利	直到	这	战争	赔款	是	有薪酬的	.

土耳其人将继续留在色萨利，直到战争赔款付清为止。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [frentʃ] ,

It	is	,	however	,	stated	that	the	British	,	French	,
它	是	,	然而	,	声明	那	这	英国	,	法语	,

然而，据称英国人、法国人、

[ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] [æm'bæsədəz] [hæv; həv][ɔ:l] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə][ðeə(r)] ['gʌvənmənts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	Russian	ambassadors	have	all	sent	word	to	their	governments	that	it	is
和	俄语	大使们	有	全部	发送	单词	到	他们的	政府	那	它	是

[kwaɪt][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [gri:s] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [sʌm] [di'mɑ:nd, -'mænd][baɪ] ['tɜ:ki] .

quite	impossible	for	Greece	to	pay	the	sum	demanded	by	Turkey	.
相当	不可能的	为了	希腊	到	支付	这	和	要求	经过	火鸡	.

俄罗斯大使们都已向各自政府传达了信息，称希腊根本不可能支付土耳其要求的金额。

[steps] [ɑ:(r); ə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə][ɪn'dju:s][ðə; ði] ['sʌltən] [tu:; tə] [ək'sept][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] [sʌm]

Steps	are	therefore	being	taken	to	induce	the	Sultan	to	accept	a	smaller	sum
步骤	是	所以	存在	已采取	到	诱导	这	苏丹	到	接受	一个	较小的	和

,

,

,

因此，各方正采取措施诱使苏丹接受较小的金额。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [sɪ'kjʊr] ['θesəli] [wɪl] [meɪk] ['ɑ:bdʊl]['hæmɪd]

but	the	chances	are	that	his	success	in	securing	Thessaly	will	make	Abdul	Hamid
但	这	机会	是	那	他的	成功	在	确保	色萨利	将要	制作	阿卜杜勒	哈米德

[rɪ'fju:z] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pi'æstə(r)] [les] .

refuse	to	take	a	piaster	less	.
拒绝	到	拿	一个	皮亚斯特	较少的	.

但他成功夺取色萨利后，阿卜杜勒·哈米德很可能会拒绝少收一皮亚斯特。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi]['əʊnli][həʊldz][aʊt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [hi:; hi] [wɪl] [get]

He	will	be	sure	to	think	that	if	he	only	holds	out	long	enough	he	will	get
他	将要	是	当然	到	思考	那	如果	他	仅有的	持有	出去	长的	足够的	他	将要	得到

['evriθɪŋ] [hi:; hi][ɑ:sks][fɔ:(r); fə(r)] .

everything	he	asks	for	.
一切	他	问	为了	.

他肯定会认为，只要坚持足够长的时间，就能得到他想要的一切。

[ɪn] ['æθənz] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['tri:ti] .

In	Athens	the	people	are	not	at	all	willing	to	accept	the	proposed	treaty	.
在	雅典	这	人们	是	不是	在	全部	愿意的	到	接受	这	建议的	条约	.

雅典人民根本不愿意接受这项提议的条约。

[æt; ət][ə; eɪ] [mæs] - ['miːtɪŋ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [naɪt] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [sent]

At	a	mass	-	meeting	the	other	night	a	resolution	was	prepared	and	sent
在	一个	大量的	-	会议	这	其他	夜晚	一个	解决	曾是	准备	和	发送

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

to	the	King	,
到	这	国王	,

前几天晚上的一次群众大会上，一份决议草案被拟定并呈递给了国王。

['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ðɪ] ['triːti] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] [ðə; ðɪ][wɔː(r)] .

asking	him	to	reject	the	treaty	and	resume	the	war	.
问	他	到	拒绝	这	条约	和	恢复	这	战争	.

要求他拒绝该条约并恢复战争。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [θruː'aʊt] [griːs] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][wɔː(r)]

The	general	feeling	throughout	Greece	is	,	however	,	against	a	continuance	of	war
这	一般的	感觉	自始至终	希腊	是	,	然而	,	反对	一个	继续	的	战争

.

:
.

然而，希腊全国普遍反对继续战争。

[ðə; ðɪ] [njuːz] [frɒm; frəm]['ɪndiə][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gluːmi] ['kærəktə(r)] .

The	news	from	India	is	of	a	gloomy	character	.
这	消息	从	印度	是	的	一个	阴沉	特点	.

来自印度的消息令人沮丧。

[freʃ] [ri'vəult, -'vɔːlt][hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ðɪ]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv][æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn] .

Fresh	revolts	have	occurred	on	the	frontier	of	Afghanistan	.
新鲜的	叛乱	有	发生	在	这	边境	的	阿富汗	.

阿富汗边境地区再次爆发叛乱。

[ə; eɪ] [traɪb] , [ðə; ðɪ]['æfrɪdiːz] , [hæz; həz][dʒɔɪnd][ðə; ðɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [ruːl] .

A	tribe	,	the	Afridis	,	has	joined	the	rebellion	against	the	British	rule	.
一个	部落	,	这	阿弗里迪斯	,	有	加入	这	叛乱	反对	这	英国	规则	.

阿夫里迪人这个部落加入了反抗英国统治的起义。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'fekʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] , [wɪtʃ] ['nʌmbəz] [ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fɜːst] - [klɑːs] [hɪl] -

The	disaffection	of	this	tribe	,	which	numbers	about	twenty	thousand	first	-	class	hill	-
这	不满	的	这	部落	,	哪个	数字	关于	二十	千	第一的	-	班级	爬坡道	-

['faɪtəz] ,

fighters	,
战士	,

这个部落约有两万名一流的山地战士，他们的不满情绪正在蔓延。

[ɪz][məʊst] ['sɪəriəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [kɔːz] .

is	most	serious	to	the	British	cause	.
是	最多	严肃的	到	这	英国	原因	.

对英国事业而言，这是极其严重的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪts] [streŋθ] [ðæt] [ə'lɑːmz] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	not	its	strength	that	alarms	the	English	,	however	,
它	是	不是	它是	力量	那	警报	这	英语	,	然而	,

然而，真正令英国人感到担忧的并非它的实力。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn]['ɪndiə][hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] [rɪ'kruːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

but	that	the	English	army	in	India	has	been	largely	recruited	from	the
但	那	这	英语	军队	在	印度	有	到过	很大程度上	招募	从	这

['æfrɪdiːz] ,

Afridis	,
阿弗里迪斯	,

但事实上，驻印英军的大部分兵源都来自阿夫里迪人。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt][hæz; həz][tu:; tə]

and	so	the	rebels	are	not	confined	to	the	enemy	that	has	to
和	所以	这	叛军	是	不是	受限	到	这	敌人	那	有	到

[bi:; bi] [feɪst] ,

be	faced	,
是	面对	,

因此，叛军的目标并不局限于他们必须面对的敌人。

[bʌt; bət] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['redʒəmənt] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ]

but	numbers	of	them	are	found	in	the	very	regiments	that	are	being
但	数字	的	他们	是	成立	在	这	非常	军团	那	是	存在

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:bəns] .

sent	to	the	front	to	quell	the	disturbance	.
发送	到	这	正面	到	荡平	这	干扰	.

但是，在被派往前线平息骚乱的部队中，却发现了许多这样的人。

[ðə; ði]['æfrɪdi:z][hæv; həv][ʌn'tɪl] [naʊ] [bi:n] [məʊst] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

The	Afridis	have	until	now	been	most	loyal	to	the	Government	,
这	阿弗里迪斯	有	直到	现在	到过	最多	忠诚	到	这	政府	,

阿夫里迪人迄今为止一直对政府最为忠诚。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] ['seɪfgɑ:rdz] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'sju:md] [ə; eɪ][mɔ:(r)]

and	were	looked	upon	as	safeguards	in	case	the	rebellion	assumed	a	more
和	是	看起来	之上	作为	保障措施	在	案件	这	叛乱	假定	一个	更多的

['sɪəriəs] [fɔ:m] .

serious	form	.
严肃的	形式	.

并被视为防止叛乱演变成更严重形式的保障措施。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æfgæn] [wɔ:(r)] [ðɪs] [traɪb] [held][ðə; ði]['kaɪ.bə(ɹ)] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

During	the	Afghan	war	this	tribe	held	the	Khyber	Pass	for	the	British	,
期间	这	阿富汗	战争	这	部落	握住	这	开伯尔	经过	为了	这	英国	,

在阿富汗战争期间，这个部落曾为英国人守卫开伯尔山口。

[ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm] [greɪt] ['sɜ:vɪs] ,

and	did	them	great	service	,
和	做过	他们	伟大的	服务	,

并为他们提供了很好的服务，

[æz; əz] [ðɪs] [pɑ:s] [ɪz][ðə; ði][meɪn] ['maʊntən] [ru:t] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [bɪ'twi:n] [æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn]

as	this	pass	is	the	main	mountain	route	in	the	north	between	Afghanistan
作为	这	经过	是	这	主要的	山	路线	在	这	北	之间	阿富汗

[ænd; ənd][ˌhɪndʊ'stæn] .

and	Hindustan	.
和	印度斯坦	.

因为这条山口是阿富汗和印度斯坦之间北部的主要山路。

[ə; eɪ][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪdi:z][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'vent] [məʊst][tu:; tə][bi:; bi] [fɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

A	revolt	of	the	Afridis	was	the	event	most	to	be	feared	by	the	British	,
一个	反叛	的	这	阿弗里迪斯	曾是	这	事件	最多	到	是	害怕	经过	这	英国	,

阿夫里迪人起义是英国人最担心的事件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] .

and	it	now	appears	to	have	taken	place	.
和	它	现在	出现	到	有	已采取	地方	.

现在看来，这件事已经发生了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['traɪbzmən] ['entəd] ['ɪntuː]['kaɪ.bə(ɹ)] [pɑːs] , [ə'tækt] [ðə; ði][fɔːrts] [wɪtʃ]

A	large	force	of	tribesmen	entered	into	Khyber	Pass	,	attacked	the	forts	which
一个	大的	力量	的	部落成员	进入	进入	开伯尔	经过	,	遭到攻击	这	堡垒	哪个

['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

guarded	it	,
守卫	它	,

一大批部落武装人员进入开伯尔山口，袭击了守卫山口的堡垒。

[ænd; ənd] [ʌn'fɔːtʃənətli] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	unfortunately	were	successful	in	capturing	them	.
和	很遗憾	是	成功的	在	捕捉	他们	.

不幸的是，他们被抓住了。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz][æt; ət][hænd][wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][draɪv][ðem; ðəm]

The	force	of	British	soldiers	at	hand	was	not	strong	enough	to	drive	them
这	力量	的	英国	士兵	在	手	曾是	不是	强的	足够的	到	驾驶	他们

[bæk] ,

back	,
后退	,

英国军队当时的兵力不足以击退他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [swɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ænd; ənd]

and	they	were	able	to	swarm	into	the	Pass	in	great	numbers	and
和	他们	是	有能力的	到	蜂群	进入	这	经过	在	伟大的	数字	和

[pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

possess	themselves	of	it	.
具有	他们自己	的	它	.

于是他们得以成群结队地涌入山口，并占领了那里。

[ðə; ði] [pɑːs] [wʌns]['teɪkən] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

The	Pass	once	taken	,	they	had	the	temerity	to	offer	to	treat	with	the	British
这	经过	一次	已采取	,	他们	有	这	鲁莽	到	提供	到	对待	和	这	英国

[fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,

for	peace	,
为了	和平	,

一旦占领了隘口，他们竟敢提出与英国人谈判和平。

[ænd; ənd] ['prɒmɪs] [tuː; tə][gəʊ] ['piːsəbli] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	promise	to	go	peaceably	back	to	their	homes	if	the	soldiers	should	be
和	承诺	到	去	和平地	后退	到	他们的	房屋	如果	这	士兵	应该	是

[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][fɔːrts][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .

withdrawn	from	all	the	forts	on	the	frontier	.
撤回	从	全部	这	堡垒	在	这	边境	.

他们承诺，如果士兵从边境所有要塞撤出，他们将和平返回家园。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ɪn'senst] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ɒv; əv]

The	British	Government	is	incensed	that	the	tribesmen	should	be	so	little	afraid	of
这	英国	政府	是	愤怒	那	这	部落成员	应该	是	所以	小的	害怕的	的

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːmz] ,

the	power	of	the	English	arms	,
这	力量	的	这	英语	武器	,

英国政府对部落民如此轻视英国武力感到愤怒。

[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [traɪb] ,

and	has	determined	to	conquer	this	rebellious	tribe	,
和	有	决定	到	征服	这	叛逆的	部落	,

他决心征服这个叛乱的部落。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [ə'biːdiəns] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [suːn] [biː; bi] [fə'gɒtn] .

and	give	it	a	lesson	in	obedience	that	will	not	soon	be	forgotten	.
和	给	它	一个	课	在	服从	那	将要	不是	很快	是	被遗忘的	.

给它上一堂永生难忘的服从课。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [hæz; həz] [ə'sju:md] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [fɔ:m] ,

Now	that	the	outbreak	has	assumed	such	a	serious	form	,
现在	那	这	暴发	有	假定	这样的	一个	严肃的	形式	,

既然疫情已经发展到如此严重的程度，

['evri] [wʌn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'beljən] .

every	one	is	trying	to	discover	a	reason	for	the	rebellion	.
每一个	一	是	尝试	到	发现	一个	原因	为了	这	叛乱	.

每个人都在试图找出这场叛乱的原因。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜ:ki] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,

Some	think	that	the	Sultan	of	Turkey	is	at	the	root	of	the	matter	,
一些	思考	那	这	苏丹	的	火鸡	是	在	这	根	的	这	事情	,

有人认为土耳其苏丹是此事的根源。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gri:ks] [tu:; tə]

and	that	he	has	caused	the	news	of	his	victory	over	the	Greeks	to
和	那	他	有	导致	这	消息	的	他的	胜利	超过	这	希腊人	到

[bi:; bi] [spred] ['brɔ:dkɑ:st] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [reɪs] ,

be	spread	broadcast	throughout	the	whole	Mohammedan	race	,
是	传播	播送	自始至终	这	所有的	穆罕默丹	种族	,

他还下令将战胜希腊人的消息传遍了整个穆斯林民族。

[ˌðeə'baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['jʊərəp] [hæz; həz] [bi:n] ['ʃeɪkən] ,

thereby	creating	the	impression	that	the	power	of	Europe	has	been	shaken	,
从而	创建	这	印象	那	这	力量	的	欧洲	有	到过	摇晃	,

从而给人一种欧洲实力受到动摇的印象。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ˌhɪndʊ'stæn][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	in	this	way	has	given	the	natives	of	Hindustan	an	idea	that	it	is
和	在	这	方式	有	给定	这	本地人	的	印度斯坦	一个	主意	那	它	是

[æn; ən] ['eksələnt] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [heit]

an	excellent	opportunity	for	them	to	try	to	throw	off	the	hated
一个	出色的	机会	为了	他们	到	尝试	到	扔	离开	这	憎恨

[ˌjʊərə'pi:ən] ['sɒvrənti] .

European	sovereignty	.
欧洲的	主权	.

这样一来，印度斯坦的土著居民就认为这是一个摆脱他们憎恨的欧洲统治的绝佳机会。

[ə'nʌðə(r)] ['ru:mə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ə'mɪə(r)][ɒv; əv][æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn][hæz; həz] [in'sait] [ðə; ði] [traɪbz]

Another	rumor	is	that	the	Ameer	of	Afghanistan	has	incited	the	tribes
其他	谣言	是	那	这	阿米尔	的	阿富汗	有	煽动	这	部落

[tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

to	rebel	,
到	反叛	,

另一个传言是，阿富汗埃米尔煽动各部落叛乱。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['si:krətli] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [sə'pɔ:t] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

and	that	he	is	secretly	giving	them	his	support	and	assistance	.
和	那	他	是	偷偷	给予	他们	他的	支持	和	协助	.

他还暗中给予他们支持和帮助。

[ɔ:l] [ðə; ði] [rɪ'vəʊltɪŋ] [traɪbz] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn] ,

All	the	revolting	tribes	dwell	on	the	borders	of	Afghanistan	,
全部	这	令人作呕的	部落	住	在	这	边界	的	阿富汗	,

所有叛乱部落都居住在阿富汗边境地区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ə'mɪə(r)][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ]

and	it	is	known	for	a	fact	that	the	Ameer	distributed	among
和	它	是	已知	为了	一个	事实	那	这	阿米尔	分布式	之中

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɪndiən] ['redʒəmənt][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['tri:zənəbl] ['kærəktə(r)] ,

the	native	Indian	regiments	a	book	of	treasonable	character	,
这	本国的	印度	军团	一个	书	的	叛国罪	特点	,

众所周知，阿米尔曾向印度本土军团分发了一本叛国书籍。

['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ə'baʊt][ðə; ði][dʒɪ'hɑ:d][ɔ:(r)]['həʊli][wɔ:(r)] .

telling	them	all	about	the	Jehad	or	Holy	War	.
讲述	他们	全部	关于	这	圣战	或者	圣	战争	.

向他们讲述圣战或圣战的始末。

[ðɪs] [wɔ:(r)] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [bɪ'li:f] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'teɪkən]

This	war	,	according	to	the	Mohammedan	belief	,	is	to	be	undertaken
这	战争	,	根据	到	这	穆罕默丹	信仰	,	是	到	是	已

[baɪ][ðə; ði] ['mɒzləmz] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

by	the	Moslems	against	the	Christians	,
经过	这	穆斯林	反对	这	基督徒	,

根据伊斯兰教的信仰，这场战争是由穆斯林对基督徒发动的。

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [feɪθ]

and	is	to	result	in	the	spreading	of	the	Mohammedan	faith
和	是	到	结果	在	这	传播	的	这	穆罕默丹	信仰

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

throughout	the	world	.
自始至终	这	世界	.

这将导致伊斯兰教在全世界传播。

[ðə; ði][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] [bʊks] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['veri] [mʌtʃ] ,

The	circulation	of	these	books	excited	the	natives	very	much	,
这	循环	的	这些	图书	兴奋的	这	本地人	非常	很多	,

这些书籍的流通让当地居民非常兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['restləs]

and	it	is	thought	had	a	great	deal	to	do	with	their	present	restless
和	它	是	想法	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	他们的	展示	不安

[ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['spɪrɪt] .

and	rebellious	spirit	.
和	叛逆的	精神	.

人们认为这与他们如今躁动不安、叛逆不羁的精神有很大关系。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['gʌvənmənt] ['ðeəfɔ:(r)] [sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'mɪə(r)] [prəʊ'testɪŋ] [ə'genst]

The	Indian	Government	therefore	sent	a	message	to	the	Ameer	protesting	against
这	印度	政府	所以	发送	一个	信息	到	这	阿米尔	抗议	反对

[ðə; ði]['fɜ:ðə(r)] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

the	further	circulation	of	this	book	,
这	更远	循环	的	这	书	,

因此，印度政府向埃米尔发出信息，抗议该书继续流通。

[ænd; ənd] [ə'kju:zɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

and	accusing	him	of	exciting	the	tribes	to	rebel	,
和	指控	他	的	激动人心	这	部落	到	反叛	,

并指控他煽动各部落叛乱，

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]

and	then	of	allowing	his	subjects	to	take	part	with	them	against	the
和	然后	的	允许	他的	主题	到	拿	部分	和	他们	反对	这

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

然后允许他的臣民与他们一起对抗英国人。

[ðə; ði][ə'mɪə(r)] [sent] [ə; eɪ] [prɒmpt] [rɪ'plaɪ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]

The	Ameer	sent	a	prompt	reply	in	which	he	denied	that	any	of	his	subjects
这	阿米尔	发送	一个	迅速的	回复	在	哪个	他	否认	那	任何	的	他的	主题

[hæd; həd] [biːn] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['trʌb(ə)lz] .

had	been	concerned	in	the	recent	troubles	.
有	到过	担心的	在	这	最近的	麻烦	.

阿米尔迅速回信，否认他的任何臣民参与了最近的动乱。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

He	said	that	his	soldiers	should	never	be	used	to	fight	against	the	British	,
他	说	那	他的	士兵	应该	绝不	是	用过的	到	斗争	反对	这	英国	,

他说，他的士兵绝不应该被用来与英国人作战。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ruːl] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ə; eɪ]

and	that	if	any	of	the	tribes	under	his	rule	are	guilty	of	joining	in	a
和	那	如果	任何	的	这	部落	在下面	他的	规则	是	有罪的	的	加入	在	一个

[rɪ'beljən] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [kwiːn] ,

rebellion	against	his	friend	the	Queen	,
叛乱	反对	他的	朋友	这	女王	,

如果他统治下的任何部落参与了反对他的朋友——女王的叛乱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [kən'sent] .

it	is	without	his	knowledge	or	consent	.
它	是	没有	他的	知识	或者	同意	.

这是在他不知情且未经他同意的情况下发生的。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

He	insisted	that	none	of	his	people	would	have	dared	to	join	the
他	坚持	那	没有任何	的	他的	人们	会	有	敢于	到	加入	这

['reb(ə)lz; rɪ'belz]['əʊpənli] ,

rebels	openly	,
叛军	公然	,

他坚称，他的人民中没有人敢公开加入叛军。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪ'vɪə(r)] [dɪs'pleʒə(r)] .

for	fear	of	his	severe	displeasure	.
为了	害怕	的	他的	严重	不满	.

害怕他严厉的责罚。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] , [hiː; hi][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]

In	addition	to	this	letter	to	the	British	Government	,	he	has	issued	an
在	添加	到	这	信	到	这	英国	政府	,	他	有	发布	一个

['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,

order	to	his	subjects	,
命令	到	他的	主题	,

除了给英国政府的这封信之外，他还向他的臣民发布了一项命令：

[fə'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .

forbidding	them	to	join	the	rebels	.
禁止	他们	到	加入	这	叛军	.

禁止他们加入叛军。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ɪn]['ɪndiə] [pleɪs] [nəʊ] [rɪ'laɪəns] [ɒn][ðə; ði] -

Notwithstanding	this	,	the	British	officers	in	India	place	no	reliance	on	the	Ameer's
虽然	这	,	这	英国	警官	在	印度	地方	不	依赖	在	这	-

[prəute'steiʃən, ˌprɔ-] ,

protestations	,
抗议	,

尽管如此，驻印英国官员并不相信埃米尔的辩解。

[ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɒn][ðə; ði]

and	still	believe	that	he	is	directing	the	operations	of	the	troops	on	the
和	仍然	相信	那	他	是	导演	这	运营	的	这	军队	在	这

['frʌntɪə(r)] .

frontier	.
边境	.

他们仍然相信他正在指挥前线部队的作战行动。

[speɪn] [ɪz] [stɪl] ['sɒrəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [seɪ'njɔ:r]['kænəvəs] .

Spain	is	still	sorrowing	for	the	loss	of	her	Prime	Minister	,	Señor	Canovas	.
西班牙	是	仍然	悲伤	为了	这	损失	的	她	主要的	部长	,	先生	画布	.

西班牙至今仍沉浸在失去首相卡诺瓦斯先生的悲痛之中。

[ðɪs] [greɪt] ['steɪtsmən] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:nərz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]

This	great	statesman	was	buried	with	all	the	honors	which	his	patriotism
这	伟大的	政治家	曾是	埋葬	和	全部	这	荣誉	哪个	他的	爱国主义

['merɪtɪd] .

merited	.
值得	.

这位伟大的政治家被安葬时享有与其爱国情怀相符的所有荣誉。

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dreɪpt] [ɪn] [blæk] , [ɔ:l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [ɪn]

The	public	buildings	were	all	draped	in	black	,	all	business	was	suspended	in
这	民众	建筑物	是	全部	垂坠的	在	黑色的	,	全部	商业	曾是	暂停	在

[mə'drɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['serɪmənɪz] ,

Madrid	during	the	ceremonies	,
马德里	期间	这	仪式	,

马德里所有公共建筑都披上了黑纱，仪式期间所有商业活动都暂停了。

[ænd; ənd][ɔ:l]['ɒnə(r)][wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] ,

and	all	honor	was	paid	to	his	memory	,
和	全部	荣誉	曾是	有薪酬的	到	他的	记忆	,

人们向他致以最崇高的敬意。

[ðə; ði] [kwi:n] ['ri:dʒənt] ['sendɪŋ] ['pɜ:sən(ə)l] ['mesɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] ,

the	Queen	Regent	sending	personal	messages	of	sympathy	to	his	widow	,
这	女王	摄政	发送	个人的	消息	的	同情	到	他的	寡妇	,

摄政女王亲自向他的遗孀致以慰问。

[ænd; ənd] ['ɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .

and	ordering	the	court	to	go	into	mourning	for	him	for	three	days	.
和	订购	这	法庭	到	去	进入	丧	为了	他	为了	三	天	.

并命令法庭为他哀悼三天。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['kænɒt] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['fi:lɪŋz] [æz; əz] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Kings	and	princes	cannot	give	expression	to	their	feelings	as	private	individuals
国王	和	王子们	不能	给	表达	到	他们的	情怀	作为	私人的	个人

[du:; də] ;

do	;
做	;

国王和王子无法像普通人那样表达自己的情感；

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)]['pʌblɪk]['dju:tiz][tu:; tə] [pə'fɔ:m] ,

they	have	their	public	duties	to	perform	,
他们	有	他们的	民众	职责	到	履行	,

他们有自己的公共职责要履行。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [sɪn'sɪə(r)][ðeə(r)] [griːf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə]

and	therefore	no	matter	how	sincere	their	grief	they	are	not	at	liberty	to
和	所以	不	事情	如何	真诚	他们的	悲伤	他们	是	不是	在	自由	到

[ʃʌt] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [mɔːn] [ðeə(r)] [lɒs] .

shut	themselves	away	from	the	world	and	mourn	their	loss	.
关闭	他们自己	离开	从	这	世界	和	哀悼	他们的	损失	.

因此，无论他们的悲痛多么真挚，他们都不能把自己封闭起来，独自哀悼失去的亲人。

[wen] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli][daɪz] ,

When	a	member	of	a	royal	family	dies	,
什么时候	一个	成员	的	一个	皇家	家庭	死亡	,

当皇室成员去世时，

[ðə; ði] ['spvrɪn] ['ɔːdərs] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əb'zɜːvd]

the	sovereign	orders	that	a	certain	number	of	days	or	weeks	shall	be	observed
这	主权	订单	那	一个	肯定	数字	的	天	或者	周	将	是	观察到

[æz; əz] [deɪz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .

as	days	of	mourning	.
作为	天	的	丧	.

君主下令，将若干天或数周定为哀悼日。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːt] [ɪz] [drest] [ɪn] [blæk] [ɔː(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ðæt] [ɪz] [juːst] [æz; əz]

During	this	time	the	whole	court	is	dressed	in	black	or	the	color	that	is	used	as
期间	这	时间	这	所有的	法庭	是	穿着	在	黑色的	或者	这	颜色	那	是	用过的	作为

['mɔːnɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['speʃ(ə)l] ['kʌntri] .

mourning	in	that	special	country	.
丧	在	那	特别的	国家	.

在此期间，整个宫廷都身着黑色或该国用于表示哀悼的颜色。

[ɪn] [frɑːns] , ['pɜːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ['mɔːnɪŋ] ; [ɪn]['tʃaɪnə] [ðeɪ]

In	France	,	purple	used	to	be	the	color	of	the	court	mourning	;	in	China	they
在	法国	,	紫色的	用过的	到	是	这	颜色	的	这	法庭	丧	;	在	中国	他们

[juːz] [waɪt] .

use	white	.
使用	白色的	.

在法国，紫色曾是宫廷丧服的颜色；在中国，他们用白色。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrənz]

The	servants	as	well	as	the	ladies	and	gentlemen	of	the	sovereign's
这	仆人	作为	出色地	作为	这	女士们	和	先生们	的	这	主权者的

['haʊshəʊld] [ɔːl][weə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['kʌlə(r)] ,

household	all	wear	the	mourning	color	,
家庭	全部	穿	这	丧	颜色	,

君主府邸的仆人和男仆都身着丧服。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][set] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [nəʊ] ['dinəz] [ɔː(r)]

and	during	the	period	set	apart	for	the	days	of	mourning	no	dinners	or
和	期间	这	时期	放	除	为了	这	天	的	丧	不	晚餐	或者

[fes'tiviti] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ,

festivities	of	any	sort	are	given	,
庆祝活动	的	任何	种类	是	给定	,

在规定的哀悼期内，不举行任何形式的宴席或庆祝活动。

[nəʊ] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [ɔː(r)] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ,

no	persons	are	received	or	presented	at	the	court	,
不	人	是	已收到	或者	呈现	在	这	法庭	,

法庭不接收或传唤任何人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːt] [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː] ['praɪvət] [laɪf] .

and	the	king	and	court	retire	into	private	life	.
和	这	国王	和	法庭	退休	进入	私人的	生活	.

国王和朝臣们退隐到私人生活。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm][ɪz] [pɑːst] , [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['gɑːmənts] [ɑː(r); ə(r)][leɪd]

As	soon	as	the	appointed	time	is	passed	,	the	mourning	garments	are	laid
作为	很快	作为	这	任命	时间	是	通过了	,	这	丧	服装	是	铺设

[ə'saɪd] ,

aside	,
旁边	,

规定的时间一过，丧服就被脱下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['geiəti] [ɑː(r); ə(r)] [ri'zjuːmd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt]

and	the	gaieties	are	resumed	as	if	nothing	had	happened	to	interrupt
和	这	欢乐	是	恢复	作为	如果	没有什么	有	发生	到	打断

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

欢声笑语又重新开始，仿佛什么都没发生过一样。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ə; eɪ] [kɔːt] ['əʊnli][gəʊz]['ɪntuː] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ]

a	court	only	goes	into	mourning	for	a	relative	of	the	sovereign	or	a
一个	法庭	仅有的	去	进入	丧	为了	一个	相对的	的	这	主权	或者	一个

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['fæməli] .

member	of	the	reigning	family	.
成员	的	这	统治	家庭	.

宫廷只会为君主的亲属或统治家族成员举行哀悼仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ʌn'juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

It	is	most	unusual	for	a	court	to	be	ordered	to	mourn	for	a
它	是	最多	异常	为了	一个	法庭	到	是	订购	到	哀悼	为了	一个

['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [blʌd] ,

person	who	is	not	of	the	royal	blood	,
人	WHO	是	不是	的	这	皇家	血	,

法院奉命为非皇室血统的人举行哀悼仪式，这种情况极为罕见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [mɑːk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt]

and	that	the	Spanish	court	has	been	ordered	to	pay	this	mark	of	respect
和	那	这	西班牙语	法庭	有	到过	订购	到	支付	这	标记	的	尊重

[tuː; tə][seɪ'njɔːr]['kænəvəs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [haɪ] [ɪ'stiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][held] .

to	Señor	Canovas	shows	the	high	esteem	in	which	he	was	held	.
到	先生	画布	演出	这	高的	尊重	在	哪个	他	曾是	握住	.

西班牙法院奉命向卡诺瓦斯先生表达这种敬意，这表明他受到了人们的高度尊敬。

[ðə; ði] ['kaʊədli] [ə'sæsɪn] [huː] ['məːdə] [ðə; ði][praɪm]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['penəlti]

The	cowardly	assassin	who	murdered	the	Prime	Minister	has	suffered	the	penalty
这	胆小	刺客	WHO	被谋杀	这	主要的	部长	有	遭受	这	惩罚

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfəməs] [kraɪm] .

of	his	infamous	crime	.
的	他的	臭名昭著的	犯罪	.

谋杀首相的懦弱刺客已经为其臭名昭著的罪行受到了惩罚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][traɪd] , [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dredf(ə)l] [diːd] , [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

He	was	tried	,	found	guilty	of	his	dreadful	deed	,	and	put	to	death	.
他	曾是	尝试	,	成立	有罪的	的	他的	可怕	契据	,	和	放	到	死亡	.

他被审判，被判犯有可怕的罪行，并被处死。

[ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn]['kænəvəs] -

The	Queen	Regent	has	had	to	choose	another	Prime	Minister	in	Canovas	'
这	女王	摄政	有	有	到	选择	其他	主要的	部长	在	画布	-

[sted] ,

stead	,
坚定	,

女王摄政王不得不另选一位首相来接替卡诺瓦斯。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [hɑːd] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

and	this	has	been	a	hard	task	for	her	.
和	这	有	到过	一个	难的	任务	为了	她	.

这对她来说是一项艰巨的任务。

[ɪn]['kænəvəs][ʃiː; ʃi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][best] [frend] [ænd; ənd] ['kɒnstənt][əd'vaɪzə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs]

In	Canovas	she	lost	her	best	friend	and	constant	adviser	,	and	his	place
在	画布	她	丢失的	她	最好的	朋友	和	持续的	顾问	,	和	他的	地方

[wɒz; wəz][nɒt] ['iːzəli] [fɪld] .

was	not	easily	filled	.
曾是	不是	容易地	已填	.

在卡诺瓦斯，她失去了最好的朋友和一直陪伴她的顾问，而他的位置并不容易被取代。

[ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][seɪ'njɔːr]['kænəvəs] , ['dʒen(ə)rəl][ˌæs'kɑːrəˌgɑː] , [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs]

On	the	death	of	Señor	Canovas	,	General	Azcarraga	,	by	virtue	of	his	office
在	这	死亡	的	先生	画布	,	一般的	阿兹卡拉加	,	经过	美德	的	他的	办公室

[ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

of	Minister	of	War	,
的	部长	的	战争	,

在卡诺瓦斯先生去世后，阿斯卡拉加将军凭借其战争部长的职务，

[ə'sjuːmd] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði][praɪm]['mɪnɪstə(r)] ,

assumed	the	duties	of	the	Prime	Minister	,
假定	这	职责	的	这	主要的	部长	,

就任首相职务，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːnz] [tʃɔɪs] [hæz; həz]['fɔːlən] .

and	it	is	upon	him	that	the	Queen's	choice	has	fallen	.
和	它	是	之上	他	那	这	女王大学	选择	有	倒下	.

女王的选择权落在了他身上。

['dʒen(ə)rəl][ˌæs'kɑːrəˌgɑː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [seɪ'njɔːr]

General	Azcarraga	is	supposed	to	be	thoroughly	in	sympathy	with	Señor
一般的	阿兹卡拉加	是	据称	到	是	彻底	在	同情	和	先生

['kænəvəs] - [plænz][fɔː(r); fə(r)]['kjuːbə] ,

Canovas	'	plans	for	Cuba	,
画布	-	计划	为了	古巴	,

据称，阿兹卡拉加将军完全赞同卡诺瓦斯先生对古巴的计划。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] .

and	to	be	prepared	to	carry	them	out	.
和	到	是	准备	到	携带	他们	出去	.

并做好执行这些任务的准备。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ['waɪlər] [hæz; həz] [biːn] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] ,

He	is	said	to	approve	of	the	way	Weyler	has	been	conducting	the	war	,
他	是	说	到	批准	的	这	方式	韦勒	有	到过	进行	这	战争	,

据说他赞同韦勒指挥战争的方式。

[ænd; ənd][ɪn'tendz][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][æz; əz] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kjuːbə] .

and	intends	to	keep	him	as	Captain	-	General	of	Cuba	.
和	意图	到	保持	他	作为	队长	-	一般的	的	古巴	.

并打算让他继续担任古巴总督。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][seɪˈnjɔːr]['kænəvəs] - [deθ] [riːtʃt] [həˈvænə] ,

It	is	reported	that	when	the	news	of	Señor	Canovas	'	death	reached	Havana	,
它	是	据报道	那	什么时候	这	消息	的	先生	画布	-	死亡	达到	哈瓦那	,

据报道，当卡诺瓦斯先生去世的消息传到哈瓦那时，

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [æt; ət][wʌns] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n] ,

General	Weyler	at	once	offered	to	resign	his	position	,
一般的	韦勒	在	一次	提供	到	辞职	他的	位置	,

韦勒将军立即提出辞职。

[wel] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] [seɪˈnjɔːr][səˈgɑːstə][wɒz; wəz] [meɪd] [praɪm]['mɪnɪstə(r)][ɪn]['kænəvəs] - [pleɪs] [ðeə(r)]

well	knowing	that	if	Señor	Sagasta	was	made	Prime	Minister	in	Canovas	'	place	there
出色地	会心	那	如果	先生	萨加斯塔	曾是	制成	主要的	部长	在	画布	-	地方	那里

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [njuː] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]['kjuːbə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .

would	be	a	new	Captain	-	General	in	Cuba	within	the	month	.
会	是	一个	新的	队长	-	一般的	在	古巴	之内	这	月	.

众所周知，如果萨加斯塔先生取代卡诺瓦斯先生成为总理，那么一个月内古巴就会出现一位新的总督。

[səˈgɑːstə][hæz; həz] , [æz; əz][juː; jʊ] ['prɒbəbli] [rɪˈmembə(r)] , ['meni] ['kaɪndli][plænz][fɔː(r); fə(r)]['kjuːbə] ,

Sagasta	has	,	as	you	probably	remember	,	many	kindly	plans	for	Cuba	,
萨加斯塔	有	,	作为	你	大概	记住	,	许多	亲切地	计划	为了	古巴	,

你可能还记得，萨加斯塔为古巴制定了许多美好的计划。

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] [kʌm] ['ɪntuː]['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [wʊd] [hæv; həv] [inˈdevə] [tuː; tə]

and	had	he	come	into	power	it	is	thought	would	have	endeavored	to
和	有	他	来	进入	力量	它	是	想法	会	有	努力	到

[gɪv] ['kjuːbə][həʊm] [ruːl] .

give	Cuba	home	rule	.
给	古巴	家	规则	.

如果他掌权，人们认为他会努力给予古巴自治权。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] , [haʊˈevə(r)] , [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊps][baɪ] [əˈpɔɪntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]

The	Queen	has	,	however	,	put	an	end	to	his	hopes	by	appointing	General
这	女王	有	,	然而	,	放	一个	结尾	到	他的	希望	经过	任命	一般的

[ˌæsˈkɑːrəˌgɑː] ,

Azcarraga	,
阿兹卡拉加	,

然而，女王任命阿兹卡拉加将军，彻底粉碎了他的希望。

[ænd; ənd][səˈgɑːstə][mʌst; məst][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə][weɪt] .

and	Sagasta	must	be	content	to	wait	.
和	萨加斯塔	必须	是	内容	到	等待	.

萨加斯塔只能耐心等待。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] ['kɑːlɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [fɔːs] ,

In	the	mean	while	the	Carlists	are	gathering	in	force	,
在	这	意思是	尽管	这	卡洛斯派	是	采集	在	力量	,

与此同时，卡洛斯派正在集结力量。

[prɪˈpeəd] [tuː; tə][rɪˈvəʊlt][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɒn] ['kɑːlɒs][ʃæl; ʃəl][bɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] .

prepared	to	revolt	as	soon	as	Don	Carlos	shall	bid	them	to	.
准备	到	反叛	作为	很快	作为	大学教师	卡洛斯	将	出价	他们	到	.

他们随时准备响应唐·卡洛斯的命令而发动叛乱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] ['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [wel] - [ɑːmd] [men][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][tuː; tə]

It	is	reported	that	sixty	thousand	well	-	armed	men	are	ready	to	answer	to
它	是	据报道	那	六十	千	出色地	-	武装	男人	是	准备好	到	回答	到

[hɪz; ɪz][kɔːl] .

his	call	.
他的	称呼	.

据报道，已有六万名装备精良的士兵准备响应他的号召。

[dɒn] ['kɑːlɒs] , [haʊˈevə(r)] ,

Don	Carlos	,	however	,
大学教师	卡洛斯	,	然而	,

然而，唐·卡洛斯

[pəˈsist, -ˈzist][ɪn] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)][bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [əˈtempts] [tuː; tə]

persists	in	awaiting	the	result	of	the	Cuban	war	before	he	attempts	to
持续	在	等待中	这	结果	的	这	古巴	战争	前	他	尝试	到

[siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] .

seize	the	throne	.
抢占	这	王座	.

他坚持要等到古巴战争的结果出来后再试图夺取王位。

[hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː] [wel] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪv(ə)l]

He	declares	that	he	loves	his	country	too	well	to	plunge	it	into	a	civil
他	声明	那	他	爱	他的	国家	也	出色地	到	暴跌	它	进入	一个	民用

[wɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ˌaʊt'saɪd] ['enəmɪz] .

war	at	the	moment	when	it	is	harassed	by	outside	enemies	.
战争	在	这	片刻	什么时候	它	是	骚扰	经过	外部	敌人	.

他宣称，他深爱自己的国家，绝不会在这个国家正遭受外部敌人骚扰的时刻，让国家陷入内战。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kjuːbə] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .

The	situation	in	Cuba	continues	to	improve	for	the	insurgents	.
这	情况	在	古巴	继续	到	提升	为了	这	叛乱分子	.

古巴叛乱分子的处境持续好转。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , ['həʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] [vɪk'tɔːriəs] .

They	are	strong	,	hopeful	,	and	victorious	.
他们	是	强的	,	充满希望	,	和	胜利者	.

他们坚强、充满希望、并且最终取得了胜利。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][æz; əz] [jet] [risk] ['eni] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,

They	have	not	as	yet	risked	any	great	battle	,
他们	有	不是	作为	然而	冒险	任何	伟大的	战斗	,

他们至今还没有冒过任何重大战役的风险。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)][reɪdz][ænd; ənd]['fɔːrˌeɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [sək'sesf(ə)l] .

but	in	their	raids	and	forays	against	the	enemy	are	constantly	successful	.
但	在	他们的	突袭	和	突袭	反对	这	敌人	是	不断地	成功的	.

但他们对敌人的袭击和突袭却屡战屡胜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði][best] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] ['goʊmɛz][hæz; həz] [krɒst] [ðə; ði][mɑː'tɑːnsɑːs]

It	is	reported	on	the	best	authority	that	Gomez	has	crossed	the	Matanzas
它	是	据报道	在	这	最好的	权威	那	戈麦斯	有	交叉	这	马坦萨斯

['bɔːdə(r)] ,

border	,
边界	,

据最权威的消息来源称，戈麦斯已经越过马坦萨斯边境。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][həˈvænə] ['prɒvɪns] .

and	is	now	in	Havana	province	.
和	是	现在	在	哈瓦那	省	.

现在位于哈瓦那省。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] ,

It	is	also	said	that	the	trochas	have	been	abandoned	by	the	Spaniards	,
它	是	还	说	那	这	trochas	有	到过	弃	经过	这	西班牙人	,

据说，西班牙人已经放弃了特罗查斯鼓。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt] [krɒs] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɪl] .

and	the	insurgents	cross	them	at	will	.
和	这	叛乱分子	叉	他们	在	将要	.

叛乱分子可以随意越过这些障碍。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['gærisən] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [taʊnz]

The	Spanish	garrisons	are	now	being	withdrawn	from	the	smaller	interior	towns
这	西班牙语	驻军	是	现在	存在	撤回	从	这	较小的	内部的	城镇

[ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['pleɪsɪz] ,

and	concentrated	in	the	important	places	,
和	集中	在	这	重要的	地方	,

西班牙驻军现在正从内陆小城镇撤出，集中到重要地点。

['prɪnsəpli] [ɒn][ðə; ði] ['siːbɔːd] .

principally	on	the	seaboard	.
主要	在	这	海岸	.

主要在沿海地区。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ]['səʊldʒəz] [grəuz] ['deɪli] [wɜːs] ,

The	condition	of	the	Spanish	soldiers	grows	daily	worse	,
这	状况	的	这	西班牙语	士兵	生长	日常的	更糟	,

西班牙士兵的处境日益恶化。

[waɪl] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ][ɪ'njʊəd][tuː; tə] ['hɑːdʃɪp] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

while	the	rebels	have	become	so	inured	to	hardship	that	they	have
尽管	这	叛军	有	变得	所以	受伤	到	困境	那	他们	有

[dɪ'veləpt] ['ɪntuː][faɪn] , ['stɜːdi] ['səʊldʒəz] .

developed	into	fine	,	sturdy	soldiers	.
发达	进入	美好的	,	结实的	士兵	.

而叛军则因为饱经风霜，已经成长为精锐强悍的士兵。

[ɪf] [speɪn] [ɪz] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [strɒŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [suːn] ,

If	Spain	is	not	able	to	send	strong	reinforcements	soon	,
如果	西班牙	是	不是	有能力的	到	发送	强的	增援部队	很快	,

如果西班牙不能尽快派遣强大的增援部队，

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['veri] [fɑː(r)] [ɒf] .

the	end	of	the	Cuban	war	cannot	be	very	far	off	.
这	结尾	的	这	古巴	战争	不能	是	非常	远的	离开	.

古巴战争的结束应该指日可待了。

['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfəd] , [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][speɪn] , [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][mə'drɪd][ə'baʊt]

General	Woodford	,	the	United	States	minister	to	Spain	,	will	arrive	in	Madrid	about
一般的	伍德福德	,	这	团结的	各州	部长	到	西班牙	,	将要	到达	在	马德里	关于

[sep'tembə(r)] 1st ,

September	1st	,
九月	1st	,

美国驻西班牙公使伍德福德将军将于9月1日左右抵达马德里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][ə'baʊt]

and	it	is	expected	that	he	will	be	presented	to	the	Queen	Regent	about
和	它	是	预期的	那	他	将要	是	呈现	到	这	女王	摄政	关于

[sep'tembə(r)] 15th .

September	15th	.
九月	15th	.

预计他将于9月15日左右觐见摄政女王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [speɪn][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['spiːdi] [end]

It	is	stated	that	he	is	to	endeavor	to	persuade	Spain	to	put	a	speedy	end
它	是	声明	那	他	是	到	努力	到	说服	西班牙	到	放	一个	迅速	结尾

[tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)][baɪ] ['grɑːntɪŋ] [həʊm] [ruːl] [tuː; tə]['kjuːbə] .

to	the	war	by	granting	home	rule	to	Cuba	.
到	这	战争	经过	授予	家	规则	到	古巴	.

据称，他将努力说服西班牙给予古巴自治权，从而迅速结束战争。

['mɪstə(r)] . ['fɪʃˌbæk] , [huː] ['æktɪd][æz; əz]['mɪstə(r)] . [kæl'huːnz] ['sekrət(ə)ri] , [hæz; həz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

Mr	.	Fishback	,	who	acted	as	Mr	.	Calhoun's	secretary	,	has	,	it	is	said	,
先生	.	鱼背	,	WHO	行动	作为	先生	.	卡尔霍恩的	秘书	,	有	,	它	是	说	,

据说，曾担任卡尔霍恩先生秘书的菲什巴克先生，

[biːn] [sent] [tuː; tə]['kjuːbə][ɒn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] .

been	sent	to	Cuba	on	a	special	mission	from	the	Government	.
到过	发送	到	古巴	在	一个	特别的	使命	从	这	政府	.

奉政府之命前往古巴执行特殊任务。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][gəʊ][ðə; ðɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔnsjulits] [ɪn][ðə; ðɪ]['aɪlənd] [wɪð] ['kɒns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl]

He	is	to	go	the	round	of	the	consulates	in	the	island	with	Consul	-	General
他	是	到	去	这	圆形的	的	这	领事馆	在	这	岛	和	领事	-	一般的

[liː] ,

Lee	,
李	,

他将与李总领事一起走访岛上的各个领事馆。

[ænd; ənd][əb'teɪn][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [truː] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn]['kjuːbə] ,

and	obtain	an	idea	of	the	true	conditions	in	Cuba	,
和	获得	一个	主意	的	这	真的	状况	在	古巴	,

并了解古巴的真实情况，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] .

and	report	the	result	of	his	observations	to	the	President	.
和	报告	这	结果	的	他的	观察	到	这	总统	.

并将他的观察结果报告给总统。

[ðə; ðɪ] [njuː] ['tærɪf] [lɔː] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ɪn] [ɪ'fekt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] ,

The	new	tariff	law	has	now	been	in	effect	for	some	weeks	,
这	新的	关税	法律	有	现在	到过	在	影响	为了	一些	周	,

新的关税法已经生效数周了。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][wəu][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnkʌmɪŋ]

and	every	day	there	are	fresh	accounts	of	the	woes	of	the	incoming
和	每一个	天	那里	是	新鲜的	账户	的	这	烦恼	的	这	即将到来

['trævələz] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] .

travellers	from	Europe	.
旅行者	从	欧洲	.

每天都有关于欧洲入境旅客遭遇不幸的报道。

[ðə; ðɪ] [ziːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] - [haʊs] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðeə(r)]['djuːti][ɪz]['əʊnli] ['iːkwəld] [baɪ]

The	zeal	of	the	Custom	-	House	officers	in	performing	their	duty	is	only	equalled	by
这	热情	的	这	风俗	-	房子	警官	在	表演	他们的	责任	是	仅有的	等于	经过

[ðə; ðɪ] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pæsndʒər] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðeəz] .

the	efforts	of	the	passengers	in	avoiding	theirs	.
这	努力	的	这	乘客	在	避免	他们的	.

海关官员尽职尽责的热情，只有旅客们逃避海关检查的决心才能与之匹敌。

['evri] [ʃɪp] - [ləʊd] [ðæt] [ə'raɪvz] [ə'fɔːdz] ['ɪnfɪnət] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌʌnkən'sɜːnd] ['ɒnlʊkə(r)] .

Every	ship	-	load	that	arrives	affords	infinite	sport	for	the	unconcerned	onlooker	.
每一个	船	-	加载	那	到达	提供	无限	运动	为了	这	漠不关心	旁观者	.

每一艘抵达的货物都能为漠不关心的旁观者提供无穷的娱乐。

[lɑːst] [wiːk] [ə; eɪ] [frentʃ] ['fæməli] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [tuː] [sʌnz] , [ə'raɪvd] .

Last	week	a	French	family	,	consisting	of	a	mother	and	two	sons	,	arrived	.
最后的	星期	一个	法语	家庭	,	由	的	一个	母亲	和	二	儿子们	,	到达的	.

上周，一个法国家庭抵达，其中包括一位母亲和两个儿子。

[wen] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['djuːtɪəb(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] ,

When	asked	if	they	had	any	dutiable	articles	,
什么时候	问	如果	他们	有	任何	应税	文章	,

当被问及他们是否有任何应税物品时，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [peɪ] ['dju:ti] .

they	declared	that	they	had	brought	nothing	with	them	that	ought	to	pay	duty	.
他们	声明	那	他们	有	带来	没有什么	和	他们	那	应该	到	支付	责任	.

他们宣称他们没有携带任何需要缴纳关税的物品。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['twenti] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

As	they	had	twenty	pieces	of	baggage	with	them	,
作为	他们	有	二十	件	的	行李	和	他们	,

他们带着二十件行李，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] ['dju:ti] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

the	officials	refused	to	believe	that	they	had	nothing	on	which	duty	should	be
这	官员	拒绝	到	相信	那	他们	有	没有什么	在	哪个	责任	应该	是

['levid] .

levied	.
征收	.

官员们拒绝相信他们没有任何可以征税的对象。

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mli] [pə'laɪt] [frentʃ] ['dʒentlmən] .

The	two	sons	were	very	elegant	and	extremely	polite	French	gentlemen	.
这	二	儿子们	是	非常	优雅的	和	极其	有礼貌的	法语	先生们	.

这两个儿子都是非常优雅、彬彬有礼的法国绅士。

[ðeɪ] ['kɜ:tiəsli] ['hændɪd] [ðeə(r)] [ki:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'spektər] ,

They	courteously	handed	their	keys	to	the	inspectors	,
他们	礼貌地	递交	他们的	钥匙	到	这	检查员	,

他们礼貌地将钥匙交给了检查人员。

[ænd; ənd] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [kən'vɜ:s] [wɪð] [sʌm; səm] ['i:kwəli] ['elɪgənt] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [hu:]

and	turned	around	to	converse	with	some	equally	elegant	young	ladies	who
和	转向	大约	到	交谈	和	一些	同样地	优雅的	年轻的	女士们	WHO

[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ðeə(r)] ['pɑ:ti] .

had	come	to	meet	their	party	.
有	来	到	见面	他们的	派对	.

然后她转身与几位同样优雅的年轻女士攀谈起来，这些女士是来和她们一行人见面的。

[ðeə(r)] ['plez(ə)nt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rʌfli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'spektər] .

Their	pleasant	conversation	was	roughly	interrupted	by	the	inspectors	.
他们的	令人愉快的	对话	曾是	大致	中断	经过	这	检查员	.

他们愉快的谈话被检查人员粗暴地打断了。

['əʊnli] [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [trʌŋks] ; [ðə; ði] [rest] [pru:vd] [tu:; tə]

Only	six	of	the	twenty	pieces	of	baggage	were	trunks	;	the	rest	proved	to
仅有的	六	的	这	二十	件	的	行李	是	树干	;	这	休息	已证实	到

[bi:; bi] ['pækɪŋ] - [keɪsɪz] .

be	packing	-	cases	.
是	包装	-	案例	.

二十件行李中只有六件是旅行箱；其余的都是包装箱。

" [ðev] [gɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['əʊpənd] , " [sed] [ðə; ði] ['hi:tɪd] [ɪn'spektər] .

"	They've	got	to	be	opened	,	"	said	the	heated	inspectors	.
"	他们有	得到	到	是	打开	,	"	说	这	加热	检查员	.

"必须打开它们，"情绪激动的检查员们说道。

" ['sɜ:t(ə)nli] .

"	Certainly	.
"	当然	.

"当然。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['əʊpən] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [pə'laɪt] [jʌŋ] ['frentʃmən] .

You	have	our	permission	to	open	them	,	"	said	the	polite	young	Frenchmen	.
你	有	我们的	允许	到	打开	他们	,	"	说	这	有礼貌的	年轻的	法国人	.

"我们允许你们打开它们，"彬彬有礼的法国青年说道。

" [wɒt] ! " [rɔːd] [ðə; ði] [ɪn'spektər] , " ['əʊpən][ðem; ðəm] !

"	What	!	"	roared	the	inspectors	,	"	Open	them	!
"	什么	!	"	咆哮	这	检查员	,	"	打开	他们	!

“什么！”检查员们咆哮道，“打开它们！”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɑːpintəz] !

We	are	not	carpenters	!
我们	是	不是	木匠	!

我们不是木匠！

['əʊpən][ðem; ðəm] [jɔː'selvz] !

Open	them	yourselves	!
打开	他们	你们自己	!

自己打开吧！

" [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðiːz] [wel] - [drest] ,

"	There	and	then	these	well	-	dressed	,
"	那里	和	然后	这些	出色地	-	穿着	,

“当时，这些衣着考究的人，

[wel] - ['mænəd] [jʌŋ] [men][hæd; həd][tuː; tə][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə][praɪ]['əʊpən][ðeə(r)] [əʊn]

well	-	mannered	young	men	had	to	set	to	work	to	pry	open	their	own
出色地	-	有礼貌的	年轻的	男人	有	到	放	到	工作	到	撬	打开	他们的	自己的

['pækɪŋ] - [keɪsɪz] .

packing	-	cases	.
包装	-	案例	.

举止得体的年轻人不得不自己动手撬开包装箱。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðeə(r)]['swɑːvəti][hæd; həd][səʊ][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

By	this	time	their	suavity	had	so	exasperated	the	officials	,
经过	这	时间	他们的	温文尔雅	有	所以	恼怒	这	官员	,

此时，他们的圆滑世故已经让官员们非常恼火了。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['ɪnkʌmɪŋ]

who	are	not	accustomed	to	politeness	and	pleasant	words	from	incoming
WHO	是	不是	习惯	到	礼貌	和	令人愉快的	字	从	即将到来

['pæsndʒər] ,

passengers	,
乘客	,

那些不习惯听到入境旅客礼貌用语和友好言语的人，

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

that	they	decided	that	the	young	Frenchmen	must	have	a	reason	for	their
那	他们	决定	那	这	年轻的	法国人	必须	有	一个	原因	为了	他们的

[gʊd] ['mænəz] ,

good	manners	,
好的	礼仪	,

他们认为，这些年轻的法国人举止得体必定有其原因。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn][fækt]['deɪndʒərəs]['smʌg(ə)lərs] .

and	be	in	fact	dangerous	smugglers	.
和	是	在	事实	危险的	走私者	.

事实上，他们可能是危险的走私犯。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [bent]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['pækɪŋ] - [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt]

As	one	of	the	young	men	bent	over	a	packing	-	case	it	was	noticed	that
作为	一	的	这	年轻的	男人	弯曲	超过	一个	包装	-	案件	它	曾是	注意到	那

[hɪz; ɪz][kəʊt] - [p'ɒkɪts] [bʌldʒd] [sə'spɪʃəsli] .

his	coat	-	pockets	bulged	suspiciously	.
他的	外套	-	口袋	鼓胀	可疑地	.

其中一名年轻男子弯腰整理包装箱时，有人注意到他的外套口袋鼓鼓囊囊的，看起来很可疑。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [ˈprəʊtest] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)]

Before	he	could	offer	a	protest	he	and	his	mother	and	brother
前	他	可以	提供	一个	反对	他	和	他的	母亲	和	兄弟

[wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌrid] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈɑːˌfɪsɪz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] .

were	hurried	away	to	the	offices	and	searched	.
是	慌忙	离开	到	这	办公室	和	搜索	.

还没等他提出抗议，他就和他的母亲、兄弟一起被匆匆带到办公室进行搜查。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [best] [enˈdevəz] [ðə; ðɪ] [ɪnˈspektər] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ]

In	spite	of	their	best	endeavors	the	inspectors	were	unable	to	find	anything
在	尽管如此	的	他们的	最好的	努力	这	检查员	是	无法	到	寻找	任何事物

[ˈdjuːtɪəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈfæməli] ,

dutiable	in	the	belongings	of	this	charming	family	,
应税	在	这	财物	的	这	迷人	家庭	,

尽管检查人员尽了最大努力，但在这个迷人的家庭的财物中仍然找不到任何应税物品。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈfrentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [wɪð]

and	finally	the	young	Frenchmen	were	permitted	to	go	on	their	way	with
和	最后	这	年轻的	法国人	是	允许	到	去	在	他们的	方式	和

[ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] .

their	mother	and	their	belongings	.
他们的	母亲	和	他们的	财物	.

最后，这些年轻的法国人被允许带着他们的母亲和行李继续他们的旅程。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm]

It	would	have	been	a	little	interesting	to	have	obtained	from	them
它	会	有	到过	一个	小的	有趣的	到	有	获得	从	他们

[ðeə(r)] [fɜːst] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .

their	first	impressions	of	America	.
他们的	第一的	印象	的	美国	.

如果能了解到他们对美国的第一印象，那应该会很有趣。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [səʊ] [ˈæŋgri] [ðæt] [ðiːz] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [tɜːnd]

The	officials	were	,	however	,	so	angry	that	these	good	people	had	not	turned
这	官员	是	,	然而	,	所以	生气的	那	这些	好的	人们	有	不是	转向

[aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsmʌg(ə)lərs] ,

out	to	be	smugglers	,
出去	到	是	走私者	,

然而，官员们非常生气，因为这些好心人竟然不是走私犯。

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [nekst] [fjuː] [ˈpæsndʒər] [huː] [fel] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [hændz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] [taɪm]

that	they	gave	the	next	few	passengers	who	fell	into	their	hands	a	very	unhappy	time
那	他们	给予	这	下一个	很少	乘客	WHO	跌倒	进入	他们的	双手	一个	非常	不开心	时间

.

:

.

他们让接下来落入他们手中的几名乘客过得非常不愉快。

[wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] [tuː] - [ˈdɒlə(r)] [dɒl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz]

One	man	who	had	bought	a	two	-	dollar	doll	for	his	little	girl	was
一	男人	WHO	有	买	一个	二	-	美元	玩具娃娃	为了	他的	小的	女孩	曾是

[əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [peɪ] $1 . - [æz; əz] [ˈdjuːti] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

obliged	to	pay	$1	.	50	as	duty	on	it	.
有义务	到	支付	$1	.	-	作为	责任	在	它	.

一位父亲花两美元给他的小女儿买了一个娃娃，却不得不为此支付 1.50 美元的关税。

[ə'nʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [spent] $200 [ɒn] [njuː] [gaʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [tuː; tə] [peɪ]

Another	**who**	**had**	**spent**	**$200**	**on**	**new**	**gowns**	**for**	**his**	**wife**	**had**	**to**	**pay**
其他	WHO	有	花费	$200	在	新的	礼服	为了	他的	妻子	有	到	支付

[ə'nʌðə(r)] $126 [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

another	**$126**	**before**	**he**	**was**	**able**	**to**	**take**	**them**	**to**	**her**	**.**
其他	$126	前	他	曾是	有能力的	到	拿	他们	到	她	.

另一位花了 200 美元给妻子买了新礼服的男子，在把礼服带给妻子之前，还得再支付 126 美元。

[wʌn] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [laʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prəʊtests; prə'tests] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tæks] [fɔː(r); fə(r)]

One	**father**	**was**	**loud**	**in**	**his**	**protests**	**because**	**he**	**was**	**taxed**	**for**
一	父亲	曾是	大声	在	他的	抗议活动	因为	他	曾是	已征税	为了

[ðə; ði] [dresɪz] [hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weərɪŋ] ,

the	**dresses**	**his**	**daughters**	**were**	**wearing**	**,**
这	连衣裙	他的	女儿们	是	穿着	,

一位父亲大声抗议，因为他被要求为女儿们穿的衣服缴税。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [baɪ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd]

and	**which**	**he**	**declared**	**had**	**been**	**used**	**by**	**them**	**for**	**a**	**year**	**and**
和	哪个	他	声明	有	到过	用过的	经过	他们	为了	一个	年	和

[ə; eɪ] [hɑːf] .

a	**half**	**.**
一个	一半	.

他声称他们已经使用了一年半。

['nəʊbədi] [ɪ'skeɪpt] [ɒn] [ðæt] [ʌn'lʌki] [deɪ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['eɪti] ['pæsndʒər] [ə'baʊt] $5 , -

Nobody	**escaped**	**on**	**that**	**unlucky**	**day**	**,**	**and**	**from**	**eighty**	**passengers**	**about**	**$5**	**,**	**000**
无人	逃脱	在	那	倒霉	天	,	和	从	八十	乘客	关于	$5	,	-

[wɒz; wəz] [kə'lektɪd] .

was	**collected**	**.**
曾是	集	.

在那不幸的一天，没有人能逃脱，从八十名乘客身上收取了约 5000 美元。

[ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ʌp] , ['aʊə(r)] ['treʒəri] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .

If	**this**	**keeps**	**up**	**,**	**our**	**treasury**	**will**	**soon**	**be**	**overflowing**	**.**
如果	这	保持	向上	,	我们的	财政部	将要	很快	是	溢出	.

如果这种情况持续下去，我们的国库很快就会充盈。

[səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [meɪd] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] [ðæt] [ə; eɪ]

So	**annoying**	**has**	**the**	**Dingley**	**Bill**	**made**	**matters**	**for**	**travellers**	**that**	**a**
所以	恼人的	有	这	丁格利	账单	制成	事情	为了	旅行者	那	一个

[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

consultation	**has**	**been**	**held**	**by**	**the**	**customs**	**officials**	**,**
咨询	有	到过	握住	经过	这	海关	官员	,

丁格利法案给旅客带来的诸多不便，以至于海关官员不得不为此举行磋商。

[tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]

to	**see**	**whether**	**it**	**is**	**not**	**possible**	**to**	**make**	**things**	**a**	**little**	**easier**	**for**	**them**
到	看	无论	它	是	不是	可能的	到	制作	事物	一个	小的	更轻松	为了	他们

.

:

.

看看能否让他们的处境稍微轻松一些。

[ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [ɪm'pɔːtəz] , [ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz]

The	**bill**	**was**	**aimed**	**at**	**importers**	**,**	**or**	**people**	**who**	**buy**	**and**	**sell**	**goods**
这	账单	曾是	旨在	在	进口商	,	或者	人们	WHO	买	和	卖	商品

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

manufactured	**in**	**foreign**	**countries**	**.**
制造	在	外国的	国家	.

该法案针对的是进口商，也就是买卖外国制造商品的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['hærəs] [ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz] [aʊt] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] [huː] [hæv; həv] ['mɪəli]

It	was	not	intended	to	harass	the	lives	out	of	tourists	who	have	merely
它	曾是	不是	故意的	到	骚扰	这	生活	出去	的	游客	WHO	有	仅仅

['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪti] [θɪŋz] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'brɔːd] .

purchased	a	few	pretty	things	while	they	have	been	abroad	.
购买	一个	很少	漂亮的	事物	尽管	他们	有	到过	国外	.

其目的并非骚扰那些在国外旅行时仅仅购买了一些漂亮物品的游客。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðiːz] [sed] ['prɪti] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]

It	would	of	course	be	unjust	to	allow	these	said	pretty	things	to	be
它	会	的	课程	是	不公正	到	允许	这些	说	漂亮的	事物	到	是

[brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [friː] [ɒv; əv]['djuːti] ,

brought	into	the	country	free	of	duty	,
带来	进入	这	国家	自由的	的	责任	,

当然，允许这些漂亮的东西免税入境是不公平的。

[lest] [ʌn'skruːpjələs] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənts] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]

lest	unscrupulous	persons	should	take	advantage	of	the	Government's	kindness	to
免得	无良的	人	应该	拿	优势	的	这	政府的	仁慈	到

[ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] ['djuːti][ɒn]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] .

avoid	paying	duty	on	articles	they	intended	to	sell	.
避免	付费	责任	在	文章	他们	故意的	到	卖	.

以免不法分子利用政府的善意逃避对其打算出售的商品缴纳关税。

[ðə; ðɪ] [ɪn'spektər] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] ,

The	inspectors	have	,	however	,
这	检查员	有	,	然而	,

然而，检查人员已经.....

[felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [raɪt] [tuː; tə][tæks] ['weərɪŋ] [ə'pærəl] [ðæt] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [biːn] [bɔːt]

felt	that	it	is	not	right	to	tax	wearing	apparel	that	has	evidently	been	bought
毛毡	那	它	是	不是	正确的	到	税	穿着	服饰	那	有	显然	到过	买

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['trævələrz] [əʊn] [juːz] ,

for	the	traveller's	own	use	,
为了	这	旅行者的	自己的	使用	,

认为对明显是旅行者自己使用的衣物征税是不合理的。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [wɔːn] .

and	has	been	worn	.
和	有	到过	磨损	.

已被穿戴过。

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] - [haʊs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]

The	result	of	the	conference	of	the	Custom	-	House	officials	has	been	a
这	结果	的	这	会议	的	这	风俗	-	房子	官员	有	到过	一个

[pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['treʒəri] ,

petition	to	the	Secretary	of	the	Treasury	,
请愿	到	这	秘书	的	这	财政部	,

海关官员会议的成果是一份递交给财政部长的请愿书。

['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ][kə'lektə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [səʊ][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət]

asking	him	to	allow	the	Collector	of	the	port	of	New	York	so	to	interpret
问	他	到	允许	这	集电极	的	这	港口	的	新的	约克	所以	到	解释

[ðə; ðɪ] [njuː] [lɔː] [ðæt] ['ɪnəs(ə)nt] ['trævələz] [meɪ] [nɒt][biː; bi][tæks][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

the	new	law	that	innocent	travellers	may	not	be	taxed	as	if	they	were
这	新的	法律	那	清白的	旅行者	可能	不是	是	已征税	作为	如果	他们	是

[ɪm'pɔːtəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [ɪn] [gʊdz] .

importers	trying	to	smuggle	in	goods	.
进口商	尝试	到	走私	在	商品	.

请求他允许纽约港的税务官这样解释新法律，即不得对无辜的旅客征税，就像对试图走私货物的进口商征税一样。

[ðə; ði] [greɪt] [kəʊl] [straɪk] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'setld] .

The	great	coal	strike	still	remains	unsettled	.
这	伟大的	煤炭	罢工	仍然	遗迹	不安的	.

大规模煤矿罢工仍未结束。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz] [ðɪs] [wiːk] ,

It	was	hoped	that	it	would	be	brought	to	a	close	this	week	,
它	曾是	希望	那	它	会	是	带来	到	一个	关闭	这	星期	,

人们原本希望这事能在本周结束。

[æz; əz][bəuθ][ðə; ði]['maɪnəz][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)z][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs]

as	both	the	miners	and	the	owners	had	agreed	to	meet	and	discuss
作为	两个都	这	矿工	和	这	所有者	有	同意	到	见面	和	讨论

[ðə; ði]['mætə(r)] ,

the	matter	,
这	事情	,

由于矿工和矿主都同意会面讨论此事，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [riːtʃt] .

to	see	if	some	understanding	could	not	be	reached	.
到	看	如果	一些	理解	可以	不是	是	达到	.

看看能否达成某种共识。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]

The	meeting	has	taken	place	,	but	unfortunately	the	two	parties	are	as
这	会议	有	已采取	地方	,	但	很遗憾	这	二	各方	是	作为

[fɑː(r)][ə'pɑːt][æz; əz]['evə(r)] .

far	apart	as	ever	.
远的	除	作为	曾经	.

会议已经举行，但遗憾的是，双方分歧依然巨大。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'spjuːt] [maɪt] [hiː; hi]

The	idea	of	the	conference	was	to	arrange	that	the	dispute	might	he
这	主意	的	这	会议	曾是	到	安排	那	这	争议	可能	他

['ɑːbɪtɹˌeɪtɪd] .

arbitrated	.
仲裁	.

会议的目的是安排通过仲裁解决争端。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ,

As	soon	as	the	meeting	was	called	to	order	,
作为	很快	作为	这	会议	曾是	称为	到	命令	,

会议一宣布开始，

[ðə; ði]['maɪnəz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

the	miners	offered	to	return	to	work	if	they	were	paid	at	the	rate	of
这	矿工	提供	到	返回	到	工作	如果	他们	是	有薪酬的	在	这	速度	的

['sɪksti] - [naɪn] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʌn] [ɒv; əv][kəʊl] [maɪnd] ,

sixty	-	nine	cents	for	each	ton	of	coal	mined	,
六十	-	九	分	为了	每个	吨	的	煤炭	矿井	,

矿工们表示，如果每开采一吨煤能获得69美分的报酬，他们愿意复工。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ək'sept][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːbitreitə] [faʊnd]

with	the	understanding	that	they	would	accept	a	reduction	if	the	arbitrators	found
和	这	理解	那	他们	会	接受	一个	减少	如果	这	仲裁员	成立

[ðæt] [sʌtʃ] ['peɪmənt] [wɒz; wəz]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊnə(r)z][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] .

that	such	payment	was	higher	than	the	owners	could	afford	.
那	这样的	支付	曾是	更高	比	这	所有者	可以	买得起	.

双方达成共识，如果仲裁员认定该赔偿金额高于业主能够承受的范围，则业主将接受减免。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z] [rɪ'fjuːzd] [ðɪs] ['ɒfə(r)] ,

The	owners	refused	this	offer	,
这	所有者	拒绝	这	提供	,

业主拒绝了这一提议。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnəz][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [sents]

and	instead	proposed	that	the	miners	should	go	to	work	at	fifty	-	four	cents
和	反而	建议的	那	这	矿工	应该	去	到	工作	在	五十	-	四	分

[pə(r)] [tʌn] ,

per	ton	,
每	吨	,

相反，他提议矿工们应该以每吨54美分的价格去工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːbitreitə] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ][feə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] ['peɪmənt] .

and	that	the	arbitrators	should	then	decide	upon	a	fair	rate	of	payment	.
和	那	这	仲裁员	应该	然后	决定	之上	一个	公平的	速度	的	支付	.

然后由仲裁员决定合理的支付标准。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [sents] ,

If	it	proved	to	be	higher	than	fifty	-	four	cents	,
如果	它	已证实	到	是	更高	比	五十	-	四	分	,

如果结果高于五十四美分，

[ðə; ði]['əʊnə(r)z] [wʊd] [ðen] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði][men] .

the	owners	would	then	make	up	the	difference	to	the	men	.
这	所有者	会	然后	制作	向上	这	不同之处	到	这	男人	.

然后，老板会把差额补给这些男人。

[ðɪs] ['ɒfə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd] , [ðə; ði]['əʊnə(r)z] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] ['sɪksti] - [wʌn] [sents] ,

This	offer	being	refused	,	the	owners	said	they	would	pay	sixty	-	one	cents	,
这	提供	存在	拒绝	,	这	所有者	说	他们	会	支付	六十	-	一	分	,

该提议遭到拒绝后，业主表示他们愿意支付六十一美分。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [went] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

and	make	up	the	difference	if	the	arbitration	went	against	them	.
和	制作	向上	这	不同之处	如果	这	仲裁	去	反对	他们	.

如果仲裁结果对他们不利，他们则需弥补差额。

[ðə; ði]['maɪnəz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [prə'poʊzlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	miners	,	however	,	refused	to	listen	to	these	proposals	,	and	the
这	矿工	,	然而	,	拒绝	到	听	到	这些	提案	,	和	这

['kɒnfərəns] [brəʊk] [ʌp] .

conference	broke	up	.
会议	打破	向上	.

然而，矿工们拒绝听取这些提议，会议就此结束。

[bəuθ]['maɪnəz][ænd; ənd]['əʊnə(r)z][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prez(ə)nt]['prɒspekt][ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ]

Both	miners	and	owners	declare	that	there	is	no	present	prospect	of	reaching
两个都	矿工	和	所有者	宣布	那	那里	是	不	展示	前景	的	到达

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

an	understanding	,
一个	理解	,

矿工和矿主都表示，目前没有达成谅解的可能。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə][ɪts][end] .

and	that	there	is	nothing	for	it	but	to	fight	the	battle	to	its	end	.
和	那	那里	是	没有什么	为了	它	但	到	斗争	这	战斗	到	它是	结尾	.

除此之外别无他法，只能战斗到最后一刻。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɪn'tend][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][maɪnz] [wɪð] [nɒn] - ['juːniən][men] .

The	owners	intend	to	try	to	open	the	mines	with	non	-	union	men	.
这	所有者	打算	到	尝试	到	打开	这	矿井	和	非	-	联盟	男人	.

矿主打算雇用非工会成员来开采这些矿井。

[ðə; ði]['maɪnəz][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ði:z] [men][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði][maɪnz] .

The	miners	are	preparing	to	prevent	these	men	from	going	into	the	mines	.
这	矿工	是	准备	到	防止	这些	男人	从	去	进入	这	矿井	.

矿工们正准备阻止这些人进入矿井。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] [fju:] [deɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [raɪz]

There	has	been	great	excitement	during	the	past	few	days	over	the	sudden	rise
那里	有	到过	伟大的	激动	期间	这	过去的	很少	天	超过	这	突然	上升

[ɒv; əv][ðə; ði] [wi:t] ['mɑ:kɪt] .

of	the	wheat	market	.
的	这	小麦	市场	.

过去几天，小麦市场价格的突然上涨引起了市场极大的兴奋。

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Nearly	all	of	the	great	countries	of	the	world	,	with	the	exception	of	the
几乎	全部	的	这	伟大的	国家	的	这	世界	,	和	这	例外	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

除了美国之外，世界上几乎所有的大国

[hæv; həv][hæd; həd][pɔ:(r); pʊə(r)] [wi:t] [krɒps] [ðɪs] [jɪə(r)] .

have	had	poor	wheat	crops	this	year	.
有	有	贫穷的	小麦	农作物	这	年	.

今年小麦收成不好。

['aʊə(r)][krɒp][hæz; həz] [bi:n] [kən'sɪdərəbli] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)]

Our	crop	has	been	considerably	larger	than	any	we	have	had	for
我们的	庄稼	有	到过	相当	更大的	比	任何	我们	有	有	为了

['sevrəl] [j'iəz] [pɑ:st] .

several	years	past	.
一些	年	过去的	.

今年的收成比过去几年都要好得多。

['pi:p(ə)l] ['kænɒt] [du:; də] [wɪ'ðaʊt] [bred] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

People	cannot	do	without	bread	,	and	in	consequence	of	this	failure	of	their
人们	不能	做	没有	面包	,	和	在	结果	的	这	失败	的	他们的

[krɒps] ,

crops	,
农作物	,

人们离不开面包，而由于庄稼歉收，

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es][ænd; ənd] [baɪ] .

other	countries	have	had	to	come	to	us	and	buy	.
其他	国家	有	有	到	来	到	我们	和	买	.

其他国家不得不来我们这里购买。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv] [kɔ:s] [hæd; həd][tu:; tə] [peɪ] [wɒt'evə(r)] [praɪs][wi:; wi] [ɑ:skt] ,

They	have	of	course	had	to	pay	whatever	price	we	asked	,
他们	有	的	课程	有	到	支付	任何	价格	我们	问	,

他们当然必须支付我们要求的任何价格。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [wi:t] [hæz; həz] [gɒn] [ʌp]

and	as	a	natural	consequence	the	price	of	wheat	has	gone	up
和	作为	一个	自然的	结果	这	价格	的	小麦	有	已消失	向上

[ɪ'nɔ:məsli] .

enormously	.
非常	.

因此，小麦价格自然大幅上涨。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [fɔ:'si:] [ðɪs] [dɪ'mɑ:nd] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] ,

All	the	people	who	were	clever	enough	to	foresee	this	demand	from	abroad	,
全部	这	人们	WHO	是	聪明的	足够的	到	预见	这	要求	从	国外	,

所有那些足够聪明，预见到这种来自国外的需求的人，

[ænd; ənd] [bai] [ʌp] [ðə; ði] [wi:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [keɪm] [ɪn] ,

and	buy	up	the	wheat	before	the	orders	came	in	,
和	买	向上	这	小麦	前	这	订单	来了	在	,

在订单下达之前抢购小麦。

[hæv; həv] [meɪd] ['fɔ:tʃənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] .

have	made	fortunes	during	the	past	few	days	.
有	制成	财富	期间	这	过去的	很少	天	.

过去几天里，他们赚了一大笔钱。

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sel] [ðeə(r)] [greɪn] [ʌn'tɪl] [ɪts] [praɪs] [hæd; həd] [gɒn] [ʌp] [tu:; tə] ['nɪəli] ['dʌb(ə)l] [wɒt]

They	refused	to	sell	their	grain	until	its	price	had	gone	up	to	nearly	double	what
他们	拒绝	到	卖	他们的	粮食	直到	它是	价格	有	已消失	向上	到	几乎	双倍的	什么

[ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,

they	had	paid	for	it	,
他们	有	有薪酬的	为了	它	,

他们拒绝出售粮食，直到粮食价格上涨到他们购买价格的近两倍。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [prɒ'sperəti] [hæz; həz]

and	are	now	smiling	and	happy	,	and	thinking	that	prosperity	has
和	是	现在	微笑	和	快乐的	,	和	思维	那	繁荣	有

[kʌm] [æt; ət] [lɑ:st] .

come	at	last	.
来	在	最后的	.

现在他们脸上洋溢着笑容，感到无比幸福，认为繁荣终于到来了。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['flʌri] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [wi:t] ['kænɒt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [meɪk] [prɒ'sperəti] ,

Though	a	little	flurry	in	the	price	of	wheat	cannot	of	itself	make	prosperity	,
尽管	一个	小的	阵雪	在	这	价格	的	小麦	不能	的	本身	制作	繁荣	,

虽然小麦价格的小幅波动本身并不能带来繁荣，

[ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz] [ɒn] ['aʊə(r)] ['kæriɪŋ] [treɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪn] [tu:; tə]

the	demands	on	our	carrying	trade	for	the	shipment	of	the	grain	to
这	需求	在	我们的	携带	贸易	为了	这	运输	的	这	粮食	到

['fɒrən] ['kʌntriz] [hæz; həz] [brɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [ʃɔ:z] .

foreign	countries	has	brought	a	great	deal	of	business	to	our	shores	.
外国的	国家	有	带来	一个	伟大的	交易	的	商业	到	我们的	海岸	.

向国外运输粮食的需求，给我们的运输业带来了大量的商机。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pɪrz] [ə'raʊnd] [nju:] [jɔ:k] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['bɪzi] [si:n] [ðæn; ðən]

It	is	stated	that	the	piers	around	New	York	present	a	more	busy	scene	than
它	是	声明	那	这	码头	大约	新的	约克	展示	一个	更多的	忙碌的	场景	比

[hæz; həz] [bi:n] ['witnis] [sɪns] [ðə; ði] [dʌl] [taɪmz] [bɪ'gæn] .

has	been	witnessed	since	the	dull	times	began	.
有	到过	目击者	自从	这	乏味的	时代	开始	.

据称，纽约周边的码头呈现出比经济萧条时期开始以来更加繁忙的景象。

[greɪn] ['eləˌvetər] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] [ju:z] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] ,

Grain	elevators	are	in	constant	use	loading	the	ships	,
粮食	电梯	是	在	持续的	使用	加载中	这	船舶	,

粮仓不停运转，为船舶装载粮食。

[ænd; ənd] [səʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði][dɪ'mɑ:nd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fləʊtɪŋ] ['elə,vetər] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ]

and	so	great	is	the	demand	that	the	little	floating	elevators	are	getting	a
和	所以	伟大的	是	这	要求	那	这	小的	漂浮的	电梯	是	获得	一个

[lɑ:dʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

large	share	of	the	business	.
大的	分享	的	这	商业	.

市场需求如此之大，以至于小型漂浮电梯获得了很大的市场份额。

[ʃɪps] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['ləʊdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [frɑ:ns] , [ðə; ði]['ɑ:dʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] , [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

Ships	are	being	loaded	for	France	,	the	Argentine	Republic	,	South	Africa	,
船舶	是	存在	已加载	为了	法国	,	这	阿根廷	共和国	,	南	非洲	,

['pɔ:tʃʊgl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

Portugal	,	and	many	other	foreign	countries	.
葡萄牙	,	和	许多	其他	外国的	国家	.

货轮正在装载货物，目的地是法国、阿根廷共和国、南非、葡萄牙和许多其他国家。

[θri:] ['mɪljən] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st]

Three	million	bushels	of	wheat	were	sent	out	of	the	country	during	the	past
三	百万	蒲式耳	的	小麦	是	发送	出去	的	这	国家	期间	这	过去的

[wi:k] .

week	.
星期	.

过去一周，该国向国外出口了300万蒲式耳小麦。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [tu:; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

You	will	be	interested	to	hear	of	the	capture	of	Drunami	,	the	king	of
你	将要	是	感兴趣的	到	听到	的	这	捕获	的	-	,	这	国王	的

[be'ni:n] ,

Benin	,
贝宁	,

您一定会对贝宁国王德鲁纳米被俘一事感兴趣。

[hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æfrɪkən]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

who	has	been	wandering	in	the	African	forests	since	the	destruction	of
WHO	有	到过	漫游	在	这	非洲	森林	自从	这	破坏	的

[be'ni:n] ['sɪti] ,

Benin	City	,
贝宁	城市	,

自贝宁城被毁后，他一直在非洲森林中流浪。

[baɪ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] [lɑ:st] ['februəri] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)]

by	the	expedition	sent	out	from	England	last	February	to	punish	him	for
经过	这	远征	发送	出去	从	英格兰	最后的	二月	到	惩治	他	为了

[ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['trævələz] .

the	murder	of	the	English	travellers	.
这	谋杀	的	这	英语	旅行者	.

由英国于去年二月派出的探险队执行，目的是惩罚他谋杀英国旅行者的罪行。

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	344	.	)
(	看	页	-	.	)

（参见第344页。）

- ['faɪnəli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][be'ni:n] , [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɔ:'θɒrətiz] .

Drunami	finally	returned	to	Benin	,	and	surrendered	to	the	British	authorities	.
-	最后	返回	到	贝宁	,	和	投降	到	这	英国	当局	.

德鲁纳米最终返回贝宁，并向英国当局投降。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['sɪti][wʌn][deɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['bɒdi]

The	soldiers	who	were	guarding	the	city	one	day	caught	sight	of	a	large	body
这	士兵	WHO	是	守护	这	城市	一	天	捕捉	视线	的	一个	大的	身体

[ɒv; əv] ['neɪtɪvz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .

of	natives	approaching	the	walls	.
的	本地人	接近	这	墙壁	.

一天，守卫城市的士兵看到一大群土著人正向城墙走来。

[ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi][ræn][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,

Ahead	of	the	main	body	ran	a	messenger	carrying	a	white	flag	,
前方	的	这	主要的	身体	跑	一个	信使	携带	一个	白色的	旗帜	,

主力队伍前面跑着一个举着白旗的信使。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [piːs] .

to	show	that	their	mission	was	one	of	peace	.
到	展示	那	他们的	使命	曾是	一	的	和平	.

为了表明他们的使命是和平的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [baɪ] - , [ten][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːfs] , [ænd; ənd] [eɪt]

He	was	closely	followed	by	Drunami	,	ten	of	his	principal	chiefs	,	and	eight
他	曾是	密切	随后	经过	-	,	十	的	他的	主要的	酋长们	,	和	八

['hʌndrəd] [ˌʌn'ɑːmd] ['wɒrɪəz] .

hundred	unarmed	warriors	.
百	徒手	战士	.

紧随其后的是德鲁纳米、他的十位主要首领和八百名手无寸铁的战士。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]

The	English	soldiers	were	called	out	,	and	the	King	was	allowed	to	enter
这	英语	士兵	是	称为	出去	,	和	这	国王	曾是	允许	到	进入

[ðə; ði] ['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

英国士兵被召集起来，国王获准进入城内。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kwiːn] [ɔː(r)]

He	stated	that	he	had	come	to	make	submission	to	the	British	Queen	or
他	声明	那	他	有	来	到	制作	提交	到	这	英国	女王	或者

[hɜː(r); hə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

her	representative	,
她	代表	,

他声称自己前来向英国女王或其代表臣服。

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ræŋk][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]

and	begged	that	in	consideration	for	his	rank	he	might	be	allowed	to
和	乞求	那	在	考虑	为了	他的	秩	他	可能	是	允许	到

[meɪk] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃn] [ɪn] ['praɪvət] .

make	his	submission	in	private	.
制作	他的	提交	在	私人的	.

他恳求考虑到他的身份，允许他私下提交呈词。

[wen] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənt] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənə(r)] [ɪz]

When	this	message	was	brought	to	the	Resident	,	as	the	English	governor	is
什么时候	这	信息	曾是	带来	到	这	居民	,	作为	这	英语	州长	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

当这条消息传达给驻地官员（即英国总督）时，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

he	refused	to	grant	the	request	.
他	拒绝	到	授予	这	要求	.

他拒绝了这一请求。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] - [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [biːn] ['pʌblɪk] ,

He	said	that	Drunami's	rebellion	against	the	Queen	had	been	public	,
他	说	那	-	叛乱	反对	这	女王	有	到过	民众	,

他说，德鲁纳米对女王的反抗是公开的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi]['pʌblɪk]['ɔːlsəʊ] .

and	therefore	his	submission	must	be	public	also	.
和	所以	他的	提交	必须	是	民众	还	.

因此，他的提交内容也必须公开。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][be'niːn] [ˌðeərə'pɒn] [held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ,

The	King	of	Benin	thereupon	held	a	council	with	his	chiefs	,
这	国王	的	贝宁	于是	握住	一个	理事会	和	他的	酋长们	,

于是，贝宁国王召集他的酋长们召开会议。

[huː] ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['ɑːgjuːɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][best][tuː; tə][ə'beɪ][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv]

who	after	much	arguing	decided	that	it	was	best	to	obey	the	wishes	of
WHO	后	很多	争论	决定	那	它	曾是	最好的	到	服从	这	愿望	的

[ðə; ði] ['rezɪdənt] ,

the	Resident	,
这	居民	,

经过一番争论，他们最终决定最好还是服从驻地官员的意愿。

[ænd; ənd] [meɪk] ['pʌblɪk] [səb'mɪʃn] .

and	make	public	submission	.
和	制作	民众	提交	.

并公开提交。

[wɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənt] , [huː] [ˌðeərə'pɒn]

Word	of	his	intention	was	accordingly	sent	to	the	Resident	,	who	thereupon
单词	的	他的	意图	曾是	因此	发送	到	这	居民	,	WHO	于是

[rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] ,

repaired	to	the	Council	House	,
已修复	到	这	理事会	房子	,

于是，他的意图被传达给了驻地官员，驻地官员随即前往了议会大厦。

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ɪts] [steps] , ['weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['penɪtənt] [kɪŋ] .

and	,	taking	his	position	on	its	steps	,	waited	the	arrival	of	the	penitent	King	.
和	,	采取	他的	位置	在	它是	步骤	,	等待	这	到达	的	这	忏悔者	国王	.

于是，他站在台阶上，等待忏悔的国王到来。

- , [æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [ə'pɪərəns] .

Drunami	,	as	he	advanced	to	meet	him	,	presented	a	very	strange	appearance	.
-	,	作为	他	先进的	到	见面	他	,	呈现	一个	非常	奇怪的	外貌	.

德鲁纳米走上前去与他见面时，外表十分怪异。

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [hɪz; ɪz] [blæk] [skɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['kɒrəl]['ɔːrnəmənts] .

From	head	to	foot	his	black	skin	was	covered	with	coral	ornaments	.
从	头	到	脚	他的	黑色的	皮肤	曾是	涵盖	和	珊瑚	装饰品	.

他黝黑的皮肤从头到脚都覆盖着珊瑚饰品。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['æŋklz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbələs] ['bæŋglz] ,

On	his	arms	and	ankles	were	numberless	bangles	,
在	他的	武器	和	脚踝	是	无数	手镯	,

他的手臂和脚踝上戴着无数的手镯。

[ðəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['biːɪŋ] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd][səʊ] ['hevi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz]

those	on	his	arms	being	so	many	and	so	heavy	that	he	could	not	raise	his
那些	在	他的	武器	存在	所以	许多	和	所以	重的	那	他	可以	不是	增加	他的

[ɑːmz] ,

arms	,
武器	,

他手臂上压着的东西太多太重，以至于他无法抬起手臂。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] .

but	had	to	have	them	supported	by	his	followers	.
但	有	到	有	他们	有	经过	他的	追随者	.

但他必须得到追随者的支持。

[hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈædɪd] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz][treɪn] ,

He	had	by	this	time	added	a	band	of	music	to	his	train	,
他	有	经过	这	时间	额外	一个	乐队	的	音乐	到	他的	火车	,

这时，他已经在火车上雇佣了一支乐队。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːnf(ə)l] [ˈmjuːzɪk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ɒn][ðeə(r)] [riːd] [ˈɪnstrʊm(ə)nts][ðə; ði] [kɪŋ]

and	to	the	mournful	music	which	they	made	on	their	reed	instruments	the	King
和	到	这	悲哀	音乐	哪个	他们	制成	在	他们的	芦苇	仪器	这	国王

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] [haʊs] ,

and	his	chiefs	marched	in	front	of	the	Council	House	,
和	他的	酋长们	行军	在	正面	的	这	理事会	房子	,

国王和他的首领们伴着芦苇乐器奏出的哀伤乐曲，列队行进在议事厅前。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huːm] [ðə; ði] [ˈrezɪdənt] [hæd; həd] [ˈɔːdəd] [tuː; tə]

and	in	the	presence	of	the	soldiers	whom	the	Resident	had	ordered	to
和	在	这	在场	的	这	士兵	谁	这	居民	有	订购	到

[əˈsemb(ə)l] ,

assemble	,
集合	,

在驻军司令下令集结的士兵面前，

[ˈpʌblɪkli] [ˈtendəd] [hɪz; ɪz] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] .

publicly	tendered	his	submission	to	the	Queen	of	England	.
公开	已提交	他的	提交	到	这	女王	的	英格兰	.

他公开向英国女王表示臣服。

[ðɪs] [ækt][wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [ˈbəʊɪŋ] [ˈveri] [ləʊ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈrezɪdənt] ,

This	act	was	accomplished	by	bowing	very	low	before	the	Resident	,
这	行为	曾是	完成	经过	鞠躬	非常	低的	前	这	居民	,

这一举动是通过向驻军深深鞠躬来完成的。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈniːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn]

and	then	kneeling	on	the	ground	and	rubbing	his	forehead	three	times	in
和	然后	跪着	在	这	地面	和	擦	他的	前额	三	时代	在

[ðə; ði] [dʌst] .

the	dust	.
这	灰尘	.

然后跪在地上，用额头在尘土中蹭了三下。

[ðə; ði][ten] [tʃiːfs] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈserəməni] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [kɪŋ] ;

The	ten	chiefs	repeated	the	ceremony	after	their	King	;
这	十	酋长们	重复	这	仪式	后	他们的	国王	;

十位酋长在他们的国王之后重复了这一仪式；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈhævɪŋ] [ˈsɪgnɪfaɪd][ðeə(r)] [rɪˈgret] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] ,

and	thus	having	signified	their	regret	for	their	evil	deeds	,
和	因此	拥有	表示	他们的	后悔	为了	他们的	邪恶的	契约	,

由此，他们表达了对自己恶行的悔恨之情。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfeɪθf(ə)l][ænd; ənd] [əˈbiːdiənt] [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] ,

and	their	intention	to	be	faithful	and	obedient	in	future	,
和	他们的	意图	到	是	忠实	和	听话	在	未来	,

以及他们今后忠诚和服从的意愿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

the	King	and	his	followers	were	allowed	to	take	their	way	back	to	the
这	国王	和	他的	追随者	是	允许	到	拿	他们的	方式	后退	到	这

['pæləs] [ɪn][be'niːn] .

palace	in	Benin	.
宫殿	在	贝宁	.

国王和他的随从被允许返回贝宁的宫殿。

['ɪŋglənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə] [hɑːt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['piːp(ə)l] ['djʊərɪŋ]

England	seems	to	have	taken	to	heart	the	conduct	of	the	Irish	people	during
英格兰	似乎	到	有	已采取	到	心	这	执行	的	这	爱尔兰	人们	期间

[ðə; ði]['riːs(ə)nt]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,

the	recent	jubilee	,
这	最近的	禧年	,

英国似乎已经将爱尔兰人民在最近的庆典期间的行为铭记于心。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [in'devə] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emərəld]

and	to	be	endeavoring	to	make	peace	with	the	denizens	of	the	Emerald
和	到	是	努力	到	制作	和平	和	这	居民	的	这	翠

[aɪl] .

Isle	.
小岛	.

并努力与翡翠岛的居民实现和平。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['aɪələnd] ,

There	have	been	many	complaints	that	the	royal	family	never	visited	Ireland	,
那里	有	到过	许多	投诉	那	这	皇家	家庭	绝不	到访	爱尔兰	,

很多人抱怨英国王室从未访问过爱尔兰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pædʒənt] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

and	that	the	money	and	trade	that	a	royal	pageant	always	brings	with	it
和	那	这	钱	和	贸易	那	一个	皇家	盛会	总是	带来	和	它

[hæv; həv] [biːn] ['pɜːpəsli] [wɪð'held] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] .

have	been	purposely	withheld	from	the	land	of	St	.	Patrick	.
有	到过	故意	隐瞒	从	这	土地	的	英石	.	帕特里克	.

皇家盛典总能带来的金钱和贸易，却被故意从圣帕特里克的土地上截留了下来。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɪn] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .

There	is	a	good	deal	of	justice	in	this	complaint	.
那里	是	一个	好的	交易	的	正义	在	这	抱怨	.

这项投诉很有道理。

[ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [gəʊz][səʊ]['ɒf(ə)n][tuː; tə]['skɒtlənd] , [hæz; həz][nɒt][set] [fʊt] [ɪn]['aɪələnd] [sɪns] -

The	Queen	,	who	goes	so	often	to	Scotland	,	has	not	set	foot	in	Ireland	since	1861
这	女王	,	WHO	去	所以	经常	到	苏格兰	,	有	不是	放	脚	在	爱尔兰	自从	-

,

,
,

女王经常前往苏格兰，但自1861年以来就再也没有踏足过爱尔兰。

[nɔː(r)][hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [sɪns] - .

nor	has	the	Prince	of	Wales	since	1871	.
也不	有	这	王子	的	威尔士	自从	-	.

自 1871 年以来，威尔士亲王也从未这样做过。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['aɪələnd][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'setld] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

At	the	same	time	Ireland	has	been	in	such	an	unsettled	state	that	it	has
在	这	相同的	时间	爱尔兰	有	到过	在	这样的	一个	不安的	状态	那	它	有

[nɒt] [siːmd] [ə; eɪ] ['veri] [seɪf] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] ['preʃəs] [laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]

not	seemed	a	very	safe	country	in	which	to	trust	the	precious	life	of	a
不是	似乎	一个	非常	安全的	国家	在	哪个	到	相信	这	宝贵的	生活	的	一个

['sɒvrɪn] .

sovereign	.
主权	.

与此同时，爱尔兰一直处于动荡不安的状态，似乎并不是一个可以托付君主宝贵生命的安全国家。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

Now	,	however	,
现在	,	然而	,

然而，现在，

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [jɔːk] [tuː; tə] ['dʌblɪn] [tuː; tə]['əʊpən]

the	Queen	has	sent	the	Duke	and	Duchess	of	York	to	Dublin	to	open
这	女王	有	发送	这	公爵	和	公爵夫人	的	约克	到	都柏林	到	打开

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

the	exhibition	of	Irish	industries	in	that	city	.
这	展览	的	爱尔兰	行业	在	那	城市	.

女王已派遣约克公爵和公爵夫人前往都柏林，为在该市举办的爱尔兰工业展览会揭幕。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [ɪz] [ðə; ði] [kwiːnz] ['grænsʌn] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['lɪvɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns]

The	Duke	of	York	is	the	Queen's	grandson	,	the	eldest	living	son	of	the	Prince
这	公爵	的	约克	是	这	女王大学	孙子	,	这	长子	活的	儿子	的	这	王子

[ɒv; əv] [weɪlz] .

of	Wales	.
的	威尔士	.

约克公爵是女王的孙子，也是威尔士亲王的长子。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,

He	is	the	heir	to	the	throne	,
他	是	这	继承人	到	这	王座	,

他是王位继承人。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪələnd] [ɪf] [hiː; hi] [sə'vaiv] [hɪz; ɪz]

and	will	be	the	King	of	Great	Britain	and	Ireland	if	he	survives	his
和	将要	是	这	国王	的	伟大的	英国	和	爱尔兰	如果	他	幸存	他的

['grænmʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] .

grandmother	and	father	.
祖母	和	父亲	.

如果他比他的祖母和父亲活得更久，他将成为大不列颠及爱尔兰国王。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'trʌstɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] ['membəz] [ɒv; əv]

The	Queen	has	therefore	entrusted	one	of	the	most	precious	members	of
这	女王	有	所以	受托	一	的	这	最多	宝贵的	成员	的

[hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ,

her	family	to	the	keeping	of	the	Irish	,
她	家庭	到	这	保持	的	这	爱尔兰	,

因此，女王将她最珍贵的家人之一托付给了爱尔兰人照管。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt] [meɪ] [gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tə'wɔːd] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð]

and	the	importance	of	this	act	may	go	a	long	way	toward	making	peace	with
和	这	重要性	的	这	行为	可能	去	一个	长的	方式	朝向	制作	和平	和

['aɪələnd] .

Ireland	.
爱尔兰	.

这一举措的重要性或许将对与爱尔兰实现和平大有裨益。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)]

The	wife	of	the	Duke	of	York	is	the	daughter	of	one	of	the	most	popular
这	妻子	的	这	公爵	的	约克	是	这	女儿	的	一	的	这	最多	受欢迎的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [prɪn'sesɪs] ,

of	the	English	princesses	,
的	这	英语	公主们	,

约克公爵的妻子是英国最受欢迎的公主之一的女儿。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ˌeɪmiə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [tʃɑːm]

and	is	said	to	have	inherited	all	her	mother's	amiability	and	charm
和	是	说	到	有	遗传	全部	她	母亲的	和蔼	和	魅力

[ɒv; əv]['mænə(r)] .

of	manner	.
的	方式	.

据说她继承了母亲所有的和蔼可亲和优雅风度。

[entə'teɪnmənts] [ænd; ənd] [feɪts] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,

Entertainments	and	fetes	have	been	given	the	young	couple	,
娱乐	和	节日	有	到过	给定	这	年轻的	夫妻	,

人们为这对年轻夫妇举办了各种娱乐活动和庆祝活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːməd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði]

and	it	is	rumored	that	the	Queen	is	about	to	purchase	for	them	the
和	它	是	传闻	那	这	女王	是	关于	到	购买	为了	他们	这

['bjuːtɪf(ə)l] " ['mʌkˌrɔːs] " [ɪ'steɪt] [nɪə(r)] [kɪ'lɑːni] .

beautiful	"	Muckross	"	estate	near	Killarney	.
美丽的	"	泥鳅	"	财产	靠近	基拉尼	.

有传言说，女王即将为他们购买位于基拉尼附近的美丽的"穆克罗斯"庄园。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,

If	this	is	done	,
如果	这	是	完毕	,

如果这样做的话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] ['prɒbəbli] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][spend][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

her	Majesty	will	probably	require	the	young	people	to	spend	a	good	deal
她	威严	将要	大概	要求	这	年轻的	人们	到	花费	一个	好的	交易

[ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm][ɪn]['aɪələnd] .

of	their	time	in	Ireland	.
的	他们的	时间	在	爱尔兰	.

女王陛下可能会要求这些年轻人将相当一部分时间花在爱尔兰。

[ðə; ði]['aɪrɪʃ] [ðəm'selvz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['veri] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .

The	Irish	themselves	have	not	been	very	friendly	to	the	young	Prince	.
这	爱尔兰	他们自己	有	不是	到过	非常	友好的	到	这	年轻的	王子	.

爱尔兰人对这位年轻的王子并不太友好。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] ['rɑːðə(r)] [ri'zent] [ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə][geɪn][ðeə(r)] ['frendʃɪp] .

They	have	indeed	rather	resented	this	attempt	to	gain	their	friendship	.
他们	有	的确	相当	怨恨	这	试图	到	获得	他们的	友谊	.

他们确实对这种试图与他们建立友谊的做法感到相当反感。

[ðə; ði] [entə'teɪnmənts] [ðæt][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][hæv; həv] [biːn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

The	entertainments	that	have	been	given	have	been	by	the	government	officials	,
这	娱乐	那	有	到过	给定	有	到过	经过	这	政府	官员	,

所提供的娱乐活动都是由政府官员组织的。

[ðə; ði]['aɪrɪʃ] [ðəm'selvz] ['keəfəli] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm]['eni] [saɪnz][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]

the	Irish	themselves	carefully	abstaining	from	any	signs	of	satisfaction	at	the
这	爱尔兰	他们自己	小心	禁欲	从	任何	标志	的	满意	在	这

['vɪzɪt] .

visit	.
访问	.

爱尔兰人自己也小心翼翼地避免流露出对此次访问的任何满意之情。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] ,

It	has	been	conveyed	to	the	Prince	,	however	,
它	有	到过	传递	到	这	王子	,	然而	,

此事已转达给王子。

[ðæt] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð] [hɪm]['ɑːftə(r)]

that	the	Irish	as	a	nation	are	quite	willing	to	be	friendly	with	him	after
那	这	爱尔兰	作为	一个	国家	是	相当	愿意的	到	是	友好的	和	他	后

[hiː; hi][hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['frendʃɪp] .

he	has	proved	himself	worthy	of	their	friendship	.
他	有	已证实	他自己	值得	的	他们的	友谊	.

爱尔兰作为一个民族，在他证明自己值得他们友谊之后，非常愿意与他友好相处。

[frɑːns] [ɪz] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['prezɪdənt] , [mə'sjɜː] [fɔə] ,

France	is	very	proud	and	happy	over	the	visit	of	her	President	,	Monsieur	Faure	,
法国	是	非常	自豪的	和	快乐的	超过	这	访问	的	她	总统	,	先生	福尔	,

法国对总统福尔先生的来访感到非常自豪和高兴。

[tuː; tə][ðə; ðiː][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] .

to	the	Czar	of	Russia	.
到	这	沙皇	的	俄罗斯	.

致俄罗斯沙皇。

[lɑːst][ɒk'təʊbə(r)][ðə; ðiː][zɑː(r)] ['vɪzɪtɪd] ['pærɪs] ,

Last	October	the	Czar	visited	Paris	,
最后的	十月	这	沙皇	到访	巴黎	,

去年十月，沙皇访问了巴黎。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpənli] [hint] [ðæt] [æn; ən] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] ['rʌʃə]

and	during	his	stay	it	was	openly	hinted	that	an	alliance	between	Russia
和	期间	他的	停留	它	曾是	公然	暗示	那	一个	联盟	之间	俄罗斯

[ænd; ənd] [frɑːns] [hæd; həd] [biːn] [fɔːmd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə]

and	France	had	been	formed	which	was	to	be	of	great	benefit	to
和	法国	有	到过	形成	哪个	曾是	到	是	的	伟大的	益处	到

[bəuθ] ['kʌntriz] .

both	countries	.
两个都	国家	.

在他逗留期间，有人公开暗示俄罗斯和法国之间已经结成联盟，这将对两国都大有裨益。

[ðə; ðiː] [rɪ'tɜːn] ['vɪzɪt][ɒv; əv] [mə'sjɜː] [fɔə] [tuː; tə] ['rʌʃə] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)]

The	return	visit	of	Monsieur	Faure	to	Russia	is	supposed	to	be	for
这	返回	访问	的	先生	福尔	到	俄罗斯	是	据称	到	是	为了

[ðə; ðiː] [seɪk] [ɒv; əv]['faɪnəli] [sɪ'mentɪŋ] [ðə; ðiː] [njuː] [ə'laɪəns] .

the	sake	of	finally	cementing	the	new	alliance	.
这	清酒	的	最后	水泥	这	新的	联盟	.

福尔先生此次重返俄罗斯，目的是为了最终巩固新的联盟。

[ðə; ðiː] ['rʌʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][trɪp] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɑːmɪŋli]

The	Russians	are	making	his	trip	delightful	to	him	in	their	own	charmingly
这	俄罗斯人	是	制作	他的	旅行	愉快	到	他	在	他们的	自己的	迷人地

[hɒ'spɪtəb(ə)l] [weɪ] ,

hospitable	way	,
好客	方式	,

俄罗斯人以他们特有的热情好客的方式，让他的旅程变得非常愉快。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [ɐp'ɪəɹənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [em] . [fɔrz] ['vɪzɪt][ɪz] ['pjʊəli]

and	from	general	appearances	it	would	seem	that	M	.	Faure's	visit	is	purely
和	从	一般的	外貌	它	会	似乎	那	M	.	福尔的	访问	是	纯粹

[wʌn][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

one	of	pleasure	.
一	的	乐趣	.

从表面上看，福尔先生的来访纯粹是为了享乐。

[di'pləumətist] , [haʊ'evə(r)] ,

Diplomatists	,	however	,
外交官	,	然而	,

然而，外交官们

[dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ðiː] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][em] . [fɔrz] ['vɪzɪt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]

declare	that	the	outcome	of	M	.	Faure's	visit	will	be	a	new	arrangement	of
宣布	那	这	结果	的	M	.	福尔的	访问	将要	是	一个	新的	安排	的

[ðə; ðiː][ˌjʊərə'piːən] [ə'laɪəns] ,

the	European	alliances	,
这	欧洲的	联盟	,

宣布福尔先生此次访问的成果将是欧洲联盟的新安排，

[wɪtʃ] [wɪl] [liːv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] , [ænd; ənd] ['les(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪn]

which	will	leave	Great	Britain	out	in	the	cold	,	and	lessen	her	influence	in
哪个	将要	离开	伟大的	英国	出去	在	这	寒冷的	,	和	减少	她	影响	在

[ˌjʊərə'piːən] ['pɒlətɪks] .

European	politics	.
欧洲的	政治	.

这将使英国被孤立，并削弱其在欧洲政治中的影响力。

[prɒf] . ['deɪvɪd] [stɑː(r)] ['dʒɔːdn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siːl] ['aɪləndz] [wɪtʃ] ['fʊli]

Prof	.	David	Starr	Jordan	has	written	a	letter	from	the	seal	islands	which	fully
教授	.	大卫	斯塔尔	约旦	有	书面	一个	信	从	这	海豹	岛屿	哪个	完全

[kən'fɜːmz] [ðə; ði] [wɜːst] [fɪəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːl] [hɜːd] .

confirms	the	worst	fears	about	the	decrease	of	the	seal	herd	.
确认	这	最差	恐惧	关于	这	减少	的	这	海豹	一群	.

大卫·斯塔尔·乔丹教授从海豹岛写了一封信，这封信完全证实了人们对海豹数量减少的最坏担忧。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [siːlz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)]

He	says	that	if	the	sealing	is	carried	on	in	its	present	fashion	the	seals	will	disappear
他	说道	那	如果	这	密封	是	携带	在	在	它是	展示	时尚	这	封印	将要	消失

[ɪn] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [waɪl] ,

in	the	Bering	Sea	in	a	very	short	while	,
在	这	白令海峡	海	在	一个	非常	短的	尽管	,

他说，如果继续以目前的方式捕猎海豹，白令海的海豹很快就会消失。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] [ðə; ði] [hɜːd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [fʊl]

and	that	even	with	the	greatest	care	the	herd	will	not	be	up	to	its	full
和	那	甚至	和	这	最	关心	这	一群	将要	不是	是	向上	到	它是	满的

[streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] .

strength	for	a	good	many	years	.
力量	为了	一个	好的	许多	年	.

即使采取最周全的照料，牛群在很多年内也无法恢复到最佳状态。

[nɒt] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['fjuːə(r)] ['mʌðə(r)] [siːlz] [ðæn; ðən] ['fɔːməli] ,

Not	only	are	there	fewer	mother	seals	than	formerly	,
不是	仅有的	是	那里	更少	母亲	封印	比	以前	,

不仅母海豹的数量比以前少了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [pʌps] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [hɜːd]

but	the	killing	of	the	young	pups	has	made	such	a	difference	in	the	herd
但	这	杀	的	这	年轻的	幼犬	有	制成	这样的	一个	不同之处	在	这	一群

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [jʌŋ] [breɪvz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .

that	there	are	very	few	young	braves	growing	up	.
那	那里	是	非常	很少	年轻的	勇士们	生长	向上	.

但是，杀死幼崽对兽群造成了如此大的影响，以至于很少有勇敢的幼崽能够长大。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli] [əʊld] [men] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [siːlz] ,

This	year	there	seems	to	be	only	old	men	and	mother	seals	,
这	年	那里	似乎	到	是	仅有的	老的	男人	和	母亲	封印	,

今年似乎只有老年海豹和母海豹了。

[ænd; ənd] ['hɑːdli] ['eni] [jʌŋ] ['fæmɪlɪz] [æt; ət] [ɔːl] .

and	hardly	any	young	families	at	all	.
和	几乎	任何	年轻的	家庭	在	全部	.

而且几乎没有年轻家庭。

[ðɪs] ['beərɪŋ] [siː] [dɪ'spjuːt] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [lɒŋ] [ɪn] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]

This	Bering	Sea	dispute	has	been	very	long	in	settlement	and	seems	to	be
这	白令海峡	海	争议	有	到过	非常	长的	在	沉降	和	似乎	到	是

[æz; əz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] ['evə(r)] .

as	far	from	a	decision	as	ever	.
作为	远的	从	一个	决定	作为	曾经	.

白令海争端已经持续了很长时间，而且似乎离最终裁决仍然遥遥无期。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

There	is	much	difference	of	opinion	on	the	subject	,
那里	是	很多	不同之处	的	观点	在	这	主题	,

在这个问题上，人们的意见存在很大分歧。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wei] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ;

and	of	course	there	is	more	than	one	way	of	looking	at	it	;
和	的	课程	那里	是	更多的	比	一	方式	的	寻找	在	它	;

当然，看待这个问题的方式不止一种；

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm] [ə'gri:mənt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:tʃt]

and	yet	it	would	seem	as	though	some	agreement	ought	to	be	reached
和	然而	它	会	似乎	作为	尽管	一些	协议	应该	到	是	达到

[ðæt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:lz] .

that	would	prevent	the	destruction	of	the	seals	.
那	会	防止	这	破坏	的	这	封印	.

然而，似乎应该达成某种协议来阻止封印的损毁。

['daʊtləs] , ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [ˌdɪplə'mætɪk] [dɪ'leɪ] , [dɪ'spju:t] , [ænd; ənd] [tɔ:k] , [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [bi:; bi]

Doubtless	,	after	much	diplomatic	delay	,	dispute	,	and	talk	,	the	matter	will	be
毫无疑问	,	后	很多	外交	延迟	,	争议	,	和	讲话	,	这	事情	将要	是

['set(ə)ld] ,

settled	,
定居	,

毫无疑问，经过长时间的外交拖延、争论和谈判，此事终将得到解决。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv]

and	we	will	hope	that	this	may	be	accomplished	before	it	is	too	late	to	save
和	我们	将要	希望	那	这	可能	是	完成	前	它	是	也	晚的	到	节省

[ðə; ði] [si:lz] [frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] [aʊt] .

the	seals	from	dying	out	.
这	封印	从	垂死	出去	.

我们希望能在为时过晚、拯救海豹免于灭绝之前完成这项工作。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	.	H	.	Rosenfeld	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [ænd; ənd][ðə; ði]

THE	GREAT	ROUND	WORLD	AND	THE
这	伟大的	圆形的	世界	和	这

伟大的圆形世界和

['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

PEOPLE	WHO	LIVED	ON	IT	.
人们	WHO	居住地	在	它	.

居住在那里的人们。

([kən'tɪnju:d] [frɒm; frəm][peɪdʒ] - .)

(	Continued	from	page	1234	.	)
(	持续	从	页	-	.	)

（接第1234页）

[ænd; ənd][səʊ] , [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [dwelɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] , [ðeɪ] [bɪlt] [dwelɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ]

And	so	,	next	to	the	dwellings	for	life	,	they	built	dwellings	for	death
和	所以	,	下一个	到	这	住宅	为了	生活	,	他们	建造	住宅	为了	死亡

— [bɪlt] [ðem; ðəm]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] ,

—	built	them	larger	and	stronger	,
—	建造	他们	更大的	和	更强	,

因此，在居住于世的住所旁边，他们建造了死亡的居所——而且建造得更大更坚固。

[tuː] , [sɪns] [səʊ] ['meni] [greɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ɪn] ['eksələnt] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,

too	,	since	so	many	graves	are	left	in	excellent	preservation	,
也	,	自从	所以	许多	坟墓	是	左边	在	出色的	保存	,

此外，由于许多坟墓都保存完好，

[waɪl] [nəʊ] ['haʊzɪz] [æt; ət] [ɔːl] [hæv; həv] [sə'vaivd] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['aʊə(r)] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

while	no	houses	at	all	have	survived	to	satisfy	our	curiosity	.
尽管	不	房屋	在	全部	有	幸存下来	到	满足	我们的	好奇心	.

然而，没有一座房屋幸存下来，无法满足我们的好奇心。

[ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['feɪvərɪt] [fɔːm] [ɒv; əv] [greɪv] [ɪz] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] " [maʊnd] " ([nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd]

A	universally	favorite	form	of	grave	is	the	so	-	called	"	mound	"	(	known	in	England
一个	普遍地	最喜欢的	形式	的	严重	是	这	所以	-	称为	"	冢	"	(	已知	在	英格兰

[æz; əz] " ['bærəʊ] ") .

as	"	barrow	"	)	.
作为	"	巴罗	"	)	.

普遍受到喜爱的墓葬形式是所谓的"土墩"（在英国被称为"墓冢"）。

[ðiːz] [maʊnd] - [tuːmz] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

These	mound	-	tombs	,	to	judge	from	what	is	found	in	them	,
这些	冢	-	陵墓	,	到	法官	从	什么	是	成立	在	他们	,

从墓冢中发现的物品来看，

[wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]

were	constructed	to	hold	the	remains	of	the	wealthy	and	powerful
是	建造	到	抓住	这	遗迹	的	这	富裕	和	强大的

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

among	the	people	,
之中	这	人们	,

这些陵墓是为安葬富人和权贵而建造的。

['ɒf(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɪŋz] .

often	of	their	kings	.
经常	的	他们的	国王	.

通常是他们的国王。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] ['greɪtli] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [ɪn] [ðɪs] :

They	differ	greatly	in	size	and	richness	,	but	all	are	alike	in	this	:
他们	不同	非常	在	尺寸	和	丰富	,	但	全部	是	同样	在	这	:

它们在大小和丰富程度上差异很大，但它们在这一点上都是相同的：

[ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['bɒdɪz] [ɪz] [dʌg] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

that	the	place	for	the	body	or	bodies	is	dug	more	or	less	deep	in	the	ground	,
那	这	地方	为了	这	身体	或者	身体	是	挖	更多的	或者	较少的	深的	在	这	地面	,

埋葬尸体的地方在地下挖得深浅不一。

[ðen] [kləʊzd] [taɪt] [wɪð] [stəʊnz] [ɔː(r)] [slæbz] [ænd; ənd] [hɑːd] - [stæmpt] [sɔɪl] , [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ɪz] [reɪzd]

then	closed	tight	with	stones	or	slabs	and	hard	-	stamped	soil	,	above	which	is	raised
然后	关闭	紧的	和	石头	或者	板	和	难的	-	盖章	土壤	,	多于	哪个	是	提高

[æn; ən] ['ɜːθn] [maʊnd] ,

an	earthen	mound	,
一个	土	冢	,

然后用石头或石板和夯实的泥土严密封堵，上面堆起一个土堆。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [grɑːs] [grəuz] — [hens] [ðə; ði] [neɪm] .

on	which	the	grass	grows	—	hence	the	name	.
在	哪个	这	草	生长	—	因此	这	姓名	.

草就生长在上面——因此得名。

[ðə; ði] " [maʊnd] - ['bɪldəz] " [hæv; həv] [biːn] ['bɪzi] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .

The	"	mound	-	builders	"	have	been	busy	all	over	the	world	.
这	"	冢	-	建筑商	"	有	到过	忙碌的	全部	超过	这	世界	.

世界各地的"筑墩者"都很忙碌。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [flæt] ['kʌntri] [ɒn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [weə(r)] [ðiːz] [streɪndʒ] ['mɔnjuməntsˌ]

There	is	no	flat	country	on	any	part	of	the	earth	where	these	strange	monuments
那里	是	不	平坦的	国家	在	任何	部分	的	这	地球	在哪里	这些	奇怪的	纪念碑

[hæv; həv][nɒt] [biːn] [faʊnd] ,

have	not	been	found	,
有	不是	到过	成立	,

地球上任何平坦的地区都发现了这些奇特的遗迹。

['sɪŋgli] [ɔː(r)][ɪn] [gruːps] ,

singly	or	in	groups	,
单独	或者	在	团体	,

单独或成群结队地

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['tæksɪz][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

and	it	taxes	at	times	a	sharp	eye	to	know	them	from	the	natural
和	它	税收	在	时代	一个	锋利的	眼睛	到	知道	他们	从	这	自然的

[grɑːs] - [grəʊn] [nəul] [ɔː(r)] ['hɪləkˌ] [ɒn][ə; eɪ][səʊ] - [kɔːld] ['rəʊlɪŋ] [pleɪn] ,

grass	-	grown	knolls	or	hillocks	on	a	so	-	called	rolling	plain	,
草	-	生长	小山丘	或者	小山丘	在	一个	所以	-	称为	滚动	清楚的	,

有时需要敏锐的眼光才能将它们与所谓起伏平原上天然长满草的小山丘或丘陵区分开来。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]['æksɪdənt] [meɪd] [nəʊn] [wɒt]

for	which	,	indeed	,	they	were	taken	until	some	accident	made	known	what
为了	哪个	,	的确	,	他们	是	已采取	直到	一些	事故	制成	已知	什么

[ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] .

they	really	were	.
他们	真的	是	.

事实上，他们一直被当作这样的人看待，直到一次意外才让他们真正了解了自己。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['rɔɪəl] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['pæləs]

Let	us	look	at	the	interior	of	one	of	the	most	royal	among	these	palaces
让	我们	看	在	这	内部的	的	一	的	这	最多	皇家	之中	这些	宫殿

[ɒv; əv] [deθ] — [ɔː(r)] ,

of	death	—	or	,
的	死亡	—	或者	,

让我们来看看这些死亡宫殿中最富丽堂皇的宫殿之一的内部——或者说，

['rɑːðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['bɪldəz] - [maɪndz] , ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [laɪf] .

rather	,	in	the	builders	'	minds	,	vestibules	of	a	renewed	life	.
相当	,	在	这	建筑商	-	思想	,	前庭	的	一个	更新	生活	.

在建造者看来，这里是通往新生的门户。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] — [ɔː(r)] [tə'wɔːd] [wʌn][end] — [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['rɑːðə(r)] [ləʊ] ['tʃeɪmbə(r)] , [flægd]

In	the	middle	—	or	toward	one	end	—	of	a	large	,	rather	low	chamber	,	flagged
在	这	中间	—	或者	朝向	一	结尾	—	的	一个	大的	,	相当	低的	房间	,	已标记

[ænd; ənd] [keɪst] [wɪð] [stəʊn] ['meɪsənri] ,

and	cased	with	stone	masonry	,
和	有壳	和	石头	石工	,

在一个较大、较低矮的房间的中间——或者靠近一端——铺着石板并用石砌体围起来，

[laɪz][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['skelɪt(ə)n] , [wɪð] ['gəʊldən] ['ɑːmlət] [ænd; ənd] ['neklɪt] , ['pɒsəbli] [ə; eɪ]['gəʊldən]

lies	the	chieftain's	skeleton	,	with	golden	armlets	and	necklet	,	possibly	a	golden
谎言	这	酋长的	骨骼	,	和	金的	臂带	和	项链	,	可能	一个	金的

[bænd][ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ði] [skʌl] ,

band	encircling	the	skull	,
乐队	包围	这	颅骨	,

酋长的骸骨躺在地上，手臂上戴着金臂环和金项链，头骨上可能还环绕着一条金带。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɔɪs] ['wepənz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] .

and	some	choice	weapons	by	his	side	,	within	reach	of	the	hand	.
和	一些	选择	武器	经过	他的	边	,	之内	抵达	的	这	手	.

他身边还有一些精选武器，触手可及。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] ['tætəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['tɪʃuː] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['mænt(ə)l][wɒz; wəz]['fəʊldɪd]
Not infrequently tatters of some tissue show where the mantle was folded
不是 不常 破烂不堪 的 一些 组织 展示 在哪里 这 地幔 曾是 折叠
[ə'raʊnd][ðə; ði] [fɔːm] ;
around the form ;
大约 这 形式 ;

不时会发现一些组织碎片，显示出外套膜曾经包裹着躯干的地方；

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔːls] [tuː; tə] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪtɪst] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [æt; ət][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]
but that falls to dust at the lightest touch , and , indeed , at a longer
但 那 瀑布 到 灰尘 在 这 最轻 触碰 , 和 , 的确 , 在 一个 更长
['kɒntækt] [wɪð] [eə(r)] ,
contact with air ,
接触 和 空气 ,

但它轻轻一碰就会化为尘埃，事实上，与空气接触时间稍长就会化为尘埃。

[æz; əz][duː; də] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][bəʊnz] [ðəm'selvz] .
as do sometimes the bones themselves .
作为 做 有时 这 骨头 他们自己 .

有时，骨头本身也会如此。

[ə; eɪ][smɔːlə(r)]['skelɪt(ə)n] — [ə; eɪ] ['wʊmənz] — ['laɪkwaɪz] [ɐd'ɔːnd] , [ʃer] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ðə; ði]
A smaller skeleton — a woman's — likewise adorned , shares the honors of the
一个 较小的 骨骼 — 一个 女性的 — 同样地 装饰 , 分享 这 荣誉 的 这
['gluːmi] [ə'bəʊd] .
gloomy abode .
阴沉 住所 .

一具较小的骷髅——是女性的——也同样装饰华丽，与其他人一同享有这座阴森住所的荣耀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][waɪf] , [ɔː(r)] [pə'tʃɑːns] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [waɪf] ,
It is the wife , or perchance the favorite wife ,
它 是 这 妻子 , 或者 或许 这 最喜欢的 妻子 ,

是妻子，或者可能是最受宠的妻子。

[pə'lɪgəmi] ([ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['meni] [waɪvz]) ['hævɪŋ] [lɒŋ] [biːn] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
polygamy (the custom of having many wives) having long been universal .
一夫多妻制 (这 风俗 的 拥有 许多 妻子们) 拥有 长的 到过 普遍的 .

一夫多妻制（拥有多个妻子的习俗）由来已久，普遍存在。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ə'raʊnd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgəz] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] ,
In a circle around the two principal figures , but at a respectful distance ,
在 一个 圆圈 大约 这 二 主要的 数据 , 但 在 一个 尊重 距离 ,

围绕着两位主要人物，但保持着适当的距离，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['steɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] ['ʌðə(r)] ['skelətn] , [ˌʌn'kləʊðd] [ænd; ənd]
indicating their subordinate station , are disposed other skeletons , unclothed and
表明 他们的 下属 车站 , 是 处置 其他 骷髅 , 裸体 和
[ˌʌnə'dɔːnd] , ['evɪdəntli] [sleɪvz] , ['prɒbəbli] ['feɪvərɪt] [ə'tendənts] .
unadorned , evidently slaves , probably favorite attendants .
缦 , 显然 奴隶 , 大概 最喜欢的 服务员 .

表明他们地位低下的还有另外一些骷髅，它们赤身裸体，没有装饰，显然是奴隶，可能是他们最宠爱的侍从。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] — [ðə; ði] [tʃiːfs] [əʊn] ['tʃɑːdʒə(r)] ;
Not infrequently a horse is found in a corner — the chief's own charger ;
不是 不常 一个 马 是 成立 在 一个 角落 — 这 酋长的 自己的 充电器 ;

经常会在角落里发现一匹马——那是酋长的坐骑；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][dɒg][æt; ət][ðə; ði] ['maːstəz] [fiːt] .
and even sometimes a dog at the master's feet .
和 甚至 有时 一个 狗 在 这 硕士学位 脚 .

有时甚至主人脚边还会趴着一条狗。

['evri] [skʌl] , [ɒv; əv][mæn] , ['wʊmən] , [ɔ:(r)]['ænɪm(ə)l] , [ʃəʊz] [ðə; ði] ['hevi] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [wɪtʃ]
Every skull , of man , woman , or animal , shows the heavy single blow which
每一个 颅骨 , 的 男人 , 女士 , 或者 动物 , 演出 这 重的 单身的 吹 哪个
[s'ɛvəd] [laɪf] .
severed life .
切断 生活 .

无论是人、女人还是动物的头骨，都显示出夺走生命的那一次沉重打击。

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] [dju:] [steɪt] [ænd; ənd] ['si:mli] ['retɪnju:] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['hɪərəʊ]['entə(r)][ɒn][ðə; ði] [nju:] [laɪf]
Not without due state and seemly retinue shall the hero enter on the new life
不是 没有 到期的 状态 和 似乎 随从 将 这 英雄 进入 在 这 新的 生活
[wɪtʃ] [ə'weɪts] [hɪm] ;
which awaits him ;
哪个 等待 他 ;

英雄若没有得体的仪容和体面的随从，便无法踏上等待着他的新生活；

[hɪz; ɪz] [əʊn] [best] - [lʌvd] [kəm'pænjən] [ʃæl; ʃəl]['mɪnɪstə(r)][tu:; tə][hɪm] ;
his own best - loved companion shall minister to him ;
他的 自己的 最好的 - 喜爱 伴侣 将 部长 到 他 ;

他最亲密的伴侣将服侍他；

[hɪz; ɪz] [əʊn] [traɪd] ['sɜ:vənts] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [hɪm][æz; əz][ɒv; əv][jɔ:(r)] ;
his own tried servants shall follow him as of yore ;
他的 自己的 尝试 仆人 将 跟随 他 作为 的 昔时 ;

他自己的忠实仆人将像往常一样跟随他；

[ðə; ði] [sti:d] [wɪtʃ] [bɔ:(r)][hɪm] ['seɪfli] [aʊt][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
the steed which bore him safely out of many a battle ,
这 骏马 哪个 钻孔 他 安全 出去 的 许多 一个 战斗 ,

那匹曾载他安全脱离无数次战斗的战马，

[ðə; ði] [haʊnd] [wɪtʃ] [ʃeəd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [tʃeɪs] ,
the hound which shared with him the joys of many a glorious chase ,
这 猎犬 哪个 共享 和 他 这 喜悦 的 许多 一个 辉煌 追赶 ,

那条曾与他一同享受过无数次精彩追逐乐趣的猎犬，

[ʃæl; ʃəl][beə(r)][hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] [wɪð] [nju:] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] [fəʊz] ,
shall bear him into the fray with new and unknown foes ,
将 熊 他 进入 这 磨损 和 新的 和 未知 敌人 ,

将带领他与新的、未知的敌人作战，

[ʃæl; ʃəl] [hʌnt] [daʊn] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [rəum][ðə; ði]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn]
shall hunt down with him the game that roams the forests of the Unknown
将 打猎 向下 和 他 这 游戏 那 漫游 这 森林 的 这 未知
[lænd] .
Land .
土地 .

他将与他一起猎捕在未知之地森林中游荡的猎物。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪ] ['ðɪðə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['trævələz] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gəʊ][ˌʌnprə'vaɪdɪd] .
As the way thither may be very long , the travellers shall not go unprovided .
作为 这 方式 那里 可能 是 非常 长的 , 这 旅行者 将 不是 去 未提供 .

由于前往那里的路途可能非常漫长，旅行者不应空手而归。

[səʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)][reɪndʒd] ['dɪʃɪz] , ['plætəz] , [bəʊlz] — [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [draɪd] - [ʌp]
So around the wall are ranged dishes , platters , bowls — each containing dried - up
所以 大约 这 墙 是 范围 菜肴 , 拼盘 , 碗 — 每个 包含 干燥 - 向上
[fu:d] , ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [greɪnz] ;
food , various kinds of grains ;
食物 , 各种各样的 种类 的 谷物 ;

因此，墙边摆放着各种盘子、碟子、碗——每个盘子里都盛着干粮和各种谷物；

['ɔːlsəʊ][dʒ'ɑːz][ænd; ənd][tɔːl]['ves(ə)lz] [wɪð] ['hænd(ə)lz] , [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [hæd; həd][held]['lɪkwɪdz] .

also	jars	and	tall	vessels	with	handles	,	which	evidently	had	held	liquids	.
还	罐子	和	高的	船只	和	把手	,	哪个	显然	有	握住	液体	.

还有罐子和带把手的高容器，显然曾经盛放过液体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪkli] ['ɔːnəmentɪd]

It	is	easy	to	see	that	the	choicest	pieces	of	fine	and	artistically	ornamented
它	是	简单的	到	看	那	这	精选	件	的	美好的	和	艺术上	装饰

['pɒtəri] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [stɔːz] .

pottery	have	been	selected	from	the	household	stores	.
陶器	有	到过	已选	从	这	家庭	商店	.

不难看出，最精美、最具艺术装饰性的陶器都是从家居用品商店中挑选出来的。

[ɪn] [maʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)][pɪərɪədz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [bəʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

In	mounds	of	the	later	periods	some	of	the	dishes	and	bowls	are	of
在	土堆	的	这	之后	时期	一些	的	这	菜肴	和	碗	是	的

[brɒnz] ,

bronze	,
青铜	,

在后期出土的墓葬中，一些盘子和碗是青铜制的。

['iːv(ə)n][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]

even	of	gold	and	silver	,	and	show	considerable	beauty	of	form	and
甚至	的	金子	和	银	,	和	展示	大量	美丽	的	形式	和

['wɜːkmənʃɪp] ;

workmanship	;
做工	;

即使是金银制成的，也展现出相当的造型和工艺美感；

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒ'ɑːz][ɑː(r); ə(r)][ɪn'veəriəbli][ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] ,

but	the	jars	are	invariably	of	earthenware	,
但	这	罐子	是	总是	的	陶器	,

但这些罐子无一例外都是陶罐。

[æz; əz]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][waɪn] [kiːp] ['betə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ðæn; ðən][ɪn]['met(ə)l] .

as	water	and	wine	keep	better	in	such	than	in	metal	.
作为	水	和	葡萄酒	保持	更好的	在	这样的	比	在	金属	.

水和酒在金属容器中比在金属容器中保存得更好。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd]

We	must	not	forget	that	,	among	the	countless	mounds	which	have	been	opened
我们	必须	不是	忘记	那	,	之中	这	无数	土堆	哪个	有	到过	打开

,

,
,

我们不应忘记，在无数已被发掘的土丘中，

['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ðæt] [wiː; wi][dʒʌst] [lʊkt] ['ɪntuː] .

only	a	very	few	are	like	that	we	just	looked	into	.
仅有的	一个	非常	很少	是	喜欢	那	我们	只是	看起来	进入	.

只有极少数情况像我们刚才调查的那样。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rʌn][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['pleɪnə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][kən'teɪn]['əʊnli][wʌn]['saɪlənt]

The	general	run	are	much	plainer	,	and	the	majority	contain	only	one	silent
这	一般的	跑步	是	很多	更朴素	,	和	这	多数	包含	仅有的	一	沉默的

['ɪnmeɪt] .

inmate	.
囚犯	.

普通牢房的设施比较简陋，大多数牢房里只有一名沉默的囚犯。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈevri] [wʌn][kʊd; kəd] [əˈfɔːd] [ðə; ði] [ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhəʊlseɪl] [ˈslɔːtə(r)] [ɪn]

It	was	not	every	one	could	afford	the	luxury	of	a	wholesale	slaughter	in
它	曾是	不是	每一个	一	可以	买得起	这	奢华	的	一个	批发的	屠宰	在

[hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] .

his	household	.
他的	家庭	.

并不是每个人都能负担得起在家中进行大规模屠宰的奢侈。

[ðə; ði] [ˈtʃeɪmbəz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃn] ,

The	chambers	,	too	,	are	very	different	in	size	and	construction	,
这	房间	,	也	,	是	非常	不同的	在	尺寸	和	建造	,

这些房间的大小和结构也大不相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [ˈveəri] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈrɪtʃnəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .

and	the	furnishings	vary	quite	as	much	in	richness	and	beauty	.
和	这	家具	各不相同	相当	作为	很多	在	丰富	和	美丽	.

屋内的陈设也同样在奢华和美观程度上存在很大差异。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [maʊnd] - [greɪvz] , [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈkʌstəm] ,

Putting	away	the	dead	in	mound	-	graves	,	besides	being	a	universal	custom	,
推杆	离开	这	死的	在	冢	-	坟墓	,	除了	存在	一个	普遍的	风俗	,

将死者安葬在土墩墓中，除了是一种普遍的习俗之外，

[wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪnˈdjʊəd] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈsentʃəriz] ,

was	one	which	endured	through	a	long	series	of	centuries	,
曾是	一	哪个	忍受	通过	一个	长的	系列	的	几个世纪	,

是历经数个世纪而延续至今的。

[sɪns] [ðeə(r)] [ˈkɒntents] [ˈɪləstreɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [brɒnz] [θruː] [ɔːl][ɪts]

since	their	contents	illustrate	for	us	the	Age	of	Bronze	through	all	its
自从	他们的	内容	阐明	为了	我们	这	年龄	的	青铜	通过	全部	它是

[ˌgreˈdeʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['aɪən] — [ai] . [iː] . ,

gradations	and	a	goodly	portion	of	the	Age	of	Iron	—	i	.	e	.	,
渐变	和	一个	很好	部分	的	这	年龄	的	铁	—	我	.	e	.	,

因为它们的内容向我们展示了青铜时代的所有阶段以及铁器时代的大部分——即

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [ɑːˈselvz] .

the	beginnings	of	the	age	in	which	we	live	ourselves	.
这	开端	的	这	年龄	在	哪个	我们	居住	我们自己	.

我们所处时代的开端。

[tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [maʊnd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)]

To	decide	which	mound	belongs	to	a	later	and	which	to	an	earlier
到	决定	哪个	冢	属于	到	一个	之后	和	哪个	到	一个	早些时候

['pɪəriəd][ɪz] ['iːzi] ,

period	is	easy	,
时期	是	简单的	,

判断哪个土墩属于较晚时期，哪个属于较早时期很容易。

[frɒm; frəm][ðə; ði][vəˈraɪəti][ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] ,

from	the	variety	and	quality	of	the	articles	,
从	这	种类	和	质量	的	这	文章	,

从商品的种类和质量来看，

[wɪtʃ] [beə(r)] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈgriː] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] ,

which	bear	witness	to	the	degree	of	culture	of	the	builders	,
哪个	熊	证人	到	这	程度	的	文化	的	这	建筑商	,

这体现了建造者的文化水平。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] [ɪn] ['fɪgəz] [æt; ət][dʒʌst] [haʊ]
though **it** **is** **of** **course** **difficult** **even** **to** **give** **a** **guess** **in** **figures** **at** **just** **how**
尽管 它 是 的 课程 难的 甚至 到 给 一个 猜测 在 数据 在 只是 如何
[lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
long **ago** **,**
长的 前 ,

当然，要用数字估算究竟是多久以前，是十分困难的。

[æt; ət] [liːst] , [ðə; ðiː] ['ɜːlɪə(r)] [maʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
at **least** **,** **the** **earlier** **mounds** **were** **built** **.**
在 至少 , 这 早些时候 土堆 是 建造 .

至少，早期的土墩是建造的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [taɪmz] [wɪtʃ] [njuː] [nɒt][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
These **are** **all** **times** **which** **knew** **not** **of** **writing** **.**
这些 是 全部 时代 哪个 知道 不是 的 写作 .

这些时代都还没有文字。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [meɪd] [ʌp]
Therefore **we** **have** **no** **history** **of** **them** **;** **for** **history** **is** **made** **up**
所以 我们 有 不 历史 的 他们 ; 为了 历史 是 制成 向上
[ɒv; əv] [tuː] ['elɪmənts] :
of **two** **elements** **:**
的 二 元素 :

因此，我们没有关于他们的历史；因为历史由两个要素构成：

[θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] , [ænd; ənd] ['raɪtər] [huː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðem; ðəm] .
things **that** **happen** **,** **and** **writers** **who** **record** **them** **.**
事物 那 发生 , 和 作家 WHO 记录 他们 .

发生的事情，以及记录这些事情的作家。

[səʊ] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] " [hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] ,
So **when** **we** **speak** **of** **"** **historic** **times** **,**
所以 什么时候 我们 说话 的 " 历史性 时代 ,

所以当我们谈到"历史时期"时，

" [wiː; wi] [miːn] [ðə; ðiː] [taɪmz] [sɪns] ['raɪtɪŋ] [keɪm] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz] .
" **we** **mean** **the** **times** **since** **writing** **came** **into** **general** **use** **.**
" 我们 意思是 这 时代 自从 写作 来了 进入 一般的 使用 .

我们指的是文字普及以来的时代。

[ɔːl] [ðæt] [went] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [klɑːs] [æz; əz] " [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] " [taɪmz] , [aɪ] . [iː] . ,
All **that** **went** **before** **we** **class** **as** **"** **prehistoric** **"** **times** **,** **i** **.** **e** **.** **,**
全部 那 去 前 我们 班级 作为 " 史前 " 时代 , 我 . e . ,

所有发生在我们归类为"史前"时期之前的事物，即：

[taɪmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
times **of** **which** **we** **can** **have** **no** **history** **.**
时代 的 哪个 我们 能 有 不 历史 .

那些我们无法了解历史的时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , [ðen] , [ðæt] [ɪf] , [ɒv; əv] [tuː] ['kʌntriz] ,
It **is** **clear** **,** **then** **,** **that** **if** **,** **of** **two** **countries** **,**
它 是 清除 , 然后 , 那 如果 , 的 二 国家 ,

由此可见，如果两国之间，

[wʌn] [nəʊz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['redʒɪstə(r)] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [waɪl]
one **knows** **writing** **and** **uses** **it** **to** **register** **what** **happens** **to** **it** **,** **while**
一 知道 写作 和 用途 它 到 登记 什么 发生 到 它 , 尽管
[ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] ,
the **other** **does** **not** **,**
这 其他 做 不是 ,

一个人懂文字，并用它来记录发生的事情；而另一个人则不懂文字。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hɪ'stɒrɪk] , [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .

the	former	will	be	living	in	historic	,	the	latter	in	prehistoric	times	.
这	以前的	将要	是	活的	在	历史性	,	这	后者	在	史前	时代	.

前者将生活在历史时期，后者将生活在史前时期。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] : [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['piːplz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] — [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

More	than	that	:	there	are	plenty	of	peoples	now	living	in	—	for	them
更多的	比	那	:	那里	是	很多	的	人民	现在	活的	在	—	为了	他们

— [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .

—	prehistoric	times	.
—	史前	时代	.

不仅如此，现在还有很多人生活在——对他们而言——史前时代。

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði]['sævɪdʒ] [traɪbz] [stɪl] ['skætəd] ['əʊvə(r)][lænd][ænd; ənd] [siː] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Take	all	the	savage	tribes	still	scattered	over	land	and	sea	in	many	parts	of	the
拿	全部	这	野蛮的	部落	仍然	疏散	超过	土地	和	海	在	许多	部分	的	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

把仍然散布在世界各地陆地和海洋上的所有野蛮部落都算上。

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [saʊθ] [siː] ['aɪləndəz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [stəʊn]

Just	as	there	are	enough	South	Sea	Islanders	for	whom	the	Age	of	Stone
只是	作为	那里	是	足够的	南	海	岛民	为了	谁	这	年龄	的	石头

[ɪz][nɒt]['əʊvə(r)] [jet] ,

is	not	over	yet	,
是	不是	超过	然而	,

就像南太平洋岛民中仍有相当一部分人认为石器时代尚未结束一样，

[sɪns] [ðeɪ] [stɪl] [juːz] [flɪnt] , [bəʊn] , [ænd; ənd] ['fɪʃbəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wepənz] ,

since	they	still	use	flint	,	bone	,	and	fishbone	for	their	tools	and	weapons	,
自从	他们	仍然	使用	燧石	,	骨	,	和	鱼骨	为了	他们的	工具	和	武器	,

因为他们仍然使用燧石、骨头和鱼骨来制作工具和武器。

[ænd; ənd] [wɒt] ['met(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kɒmz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] ['bɑːtə(r)][frɒm; frəm]

and	what	metal	they	have	comes	to	them	through	barter	from
和	什么	金属	他们	有	来	到	他们	通过	物物交换	从

[ˌjʊərə'piːənz][ɔː(r)] [ə'mɛrɪkənz] .

Europeans	or	Americans	.
欧洲人	或者	美国人	.

他们拥有的金属都是通过与欧洲人或美国人进行物物交换获得的。

['kæptɪn] [kʊk] — [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['nəʊtɪd]['vɔɪɪdʒə(r)][ænd; ənd][dɪ'skʌvərə(r)] — [rɪ'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ]

Captain	Cook	—	or	some	other	noted	voyager	and	discoverer	—	received	as	a
队长	厨师	—	或者	一些	其他	著名的	旅行者	和	发现者	—	已收到	作为	一个

['prez(ə)nt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [saʊθ] [siː] ['tʃiːftən] [ə; eɪ][flɪnt][æks] ,

present	from	a	South	Sea	chieftain	a	flint	axe	,
展示	从	一个	南	海	头目	一个	燧石	斧头	,

库克船长——或者其他一些著名的航海家和探险家——从南太平洋的一位酋长那里收到了一把燧石斧作为礼物。

['bjuːtɪfli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [laɪk][ə; eɪ]['mɪrə(r)] .

beautifully	shaped	and	polished	like	a	mirror	.
非常漂亮	形状	和	抛光	喜欢	一个	镜子	.

形状优美，表面光滑如镜。

[ðə; ði] [tʃiːf] [təʊld][hɪz; ɪz] [waɪt] [frend] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] ['fɪfti] [j'iəz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðæt] ['pɒlɪʃ]

The	chief	told	his	white	friend	it	had	taken	fifty	years	to	produce	that	polish
这	首席	讲述	他的	白色的	朋友	它	有	已采取	五十	年	到	生产	那	抛光

,

,

,

酋长告诉他的白人朋友，这种抛光剂花了五十年才制成。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hɪm'self] ['hævɪŋ] [wɜːkt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɒd]

his	grandfather	,	his	father	,	and	himself	having	worked	on	it	at	odd
他的	祖父	,	他的	父亲	,	和	他自己	拥有	工作	在	它	在	奇怪的

['momənts] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] !

moments	of	leisure	!
时刻	的	闲暇	!

他的祖父、父亲和他自己都利用零碎的空闲时间参与了创作!

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] " [hɪ'stɒrɪk] " [ænd; ənd] " [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] " [taɪmz] , [wiː; wi]

And	yet	,	when	we	speak	of	"	historic	"	and	"	prehistoric	"	times	,	we
和	然而	,	什么时候	我们	说话	的	"	历史性	"	和	"	史前	"	时代	,	我们

['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['reɪsɪz] ;

never	think	of	all	these	races	;
绝不	思考	的	全部	这些	种族	;

然而，当我们谈到"历史时期"和"史前时期"时，我们从来不会想到所有这些种族；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kaʊnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['kʌltʃə(r)] - ['reɪsɪz] ,

they	do	not	count	among	the	so	-	called	"	culture	-	races	,
他们	做	不是	数数	之中	这	所以	-	称为	"	文化	-	种族	,

他们不属于所谓的"文化种族"范畴，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [nəʊ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

"	because	they	have	produced	no	civilization	of	their	own	,
"	因为	他们	有	生产	不	文明	的	他们的	自己的	,

因为他们没有创造属于自己的文明，

[hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['ædɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪts]

have	done	nothing	to	advance	the	work	of	the	world	,	added	nothing	to	its
有	完毕	没有什么	到	进步	这	工作	的	这	世界	,	额外	没有什么	到	它是

['treʒəri] ;

treasury	;
财政部	;

对世界的发展没有做出任何贡献，也没有为世界的国库增加任何财富；

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

in	short	,	they	have	not	helped	to	make	history	.
在	短的	,	他们	有	不是	帮助	到	制作	历史	.

简而言之，他们并没有为创造历史做出贡献。

[dʒʌst][wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)][ə'baʊt] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði][məm'ɔːɹɪəlz] [ðeɪ] [hæv; həv]

Just	one	word	more	about	these	prehistoric	ages	and	the	memorials	they	have
只是	一	单词	更多的	关于	这些	史前	年龄	和	这	纪念碑	他们	有

[left] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

left	of	themselves	.
左边	的	他们自己	.

关于史前时代以及它们留下的遗迹，我再补充一句。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['veərɪəs] [ðə; ði][steɪdʒɪz][ɒv; əv]['hjuːmən]['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] ['lætə(r)] [bɪ'treɪ] ,

No	matter	how	various	the	stages	of	human	culture	which	these	latter	betray	,
不	事情	如何	各种各样的	这	阶段	的	人类	文化	哪个	这些	后者	背叛	,

无论这些后来的案例所反映的人类文化阶段有多么不同，

[wʌn] ['fiːtʃə(r)] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] ['fiːstɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɒv; əv]

one	feature	is	common	to	all	,	back	to	the	most	primitive	feasting	-	places	of
一	特征	是	常见的	到	全部	,	后退	到	这	最多	原始	盛宴	-	地方	的

[ðə; ði] [keɪv] - ['dwelə(r)z] ;

the	cave	-	dwellers	;
这	洞穴	-	居民	;

所有这些都具有一个共同特征，可以追溯到穴居人最原始的宴饮场所；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] — [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .

it	is	—	the	knowledge	and	use	of	fire	.
它	是	—	这	知识	和	使用	的	火	.

它是——关于火的知识和运用。

[jet] [ðeə(r)][məʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [men][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə]

Yet	there	most	certainly	was	a	time	when	men	had	not	yet	learned	to
然而	那里	最多	当然	曾是	一个	时间	什么时候	男人	有	不是	然而	学习	到

[prəˈdjuːs] [ænd; ənd][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmɑːvələs] [fɔːs] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,

produce	and	to	handle	this	marvellous	force	of	nature	,
生产	和	到	处理	这	奇妙	力量	的	自然	,

然而，的确曾有一段时间，人类还没有学会如何生产和利用这种奇妙的自然力量。

[ðeə(r)][məʊst][ˈhelpf(ə)l] [frend] [ænd; ənd][məʊst] [dɪˈstrʌktɪv] [fəʊ] .

their	most	helpful	friend	and	most	destructive	foe	.
他们的	最多	有帮助	朋友	和	最多	破坏性的	敌人	.

他们最得力的朋友，也是最具破坏性的敌人。

[kæn; kən][wiː; wi][ˈpɪktʃə(r)][tuː; tə] [ɑːˈselvz] [haʊ] [ˈmɪzrəbl] [ænd; ənd] [dɪˈgreɪdɪd] ,

Can	we	picture	to	ourselves	how	miserable	and	degraded	,
能	我们	图片	到	我们自己	如何	悲惨的	和	退化的	,

我们能否想象那是多么悲惨和屈辱？

[haʊ] [dɪˈstres.ɪŋ.li] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈfɒrɪst] [ˈænɪmlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [ðen] [biːn] [ðə; ði]

how	distressingly	like	that	of	other	forest	animals	must	have	then	been	the
如何	令人痛心地	喜欢	那	的	其他	森林	动物	必须	有	然后	到过	这

[kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [jet] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈhjuːmən] [reɪs] ?

condition	of	those	who	yet	were	the	fathers	of	the	coming	human	race	?
状况	的	那些	WHO	然而	是	这	父亲们	的	这	未来	人类	种族	?

当时，那些即将成为人类祖先的人们，他们的处境该是多么令人痛心，与森林里的其他动物一样悲惨啊！

[ˈhɑːdli] .

Hardly	.
几乎	.

几乎不可能。

[ˈaʊə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪtˈself][stændz] [stɪl] , [ˈhelpləs] [ænd; ənd][ˈpʌz(ə)ld] , [bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]

Our	imagination	itself	stands	still	,	helpless	and	puzzled	,	before	a	state	of
我们的	想像力	本身	站立	仍然	,	无助	和	困惑	,	前	一个	状态	的

[θɪŋz] [səʊ] [rɪˈməʊt] ,

things	so	remote	,
事物	所以	偏僻的	,

面对如此遥远的事物，我们的想象力也随之停滞不前，感到无助和困惑。

[səʊ] [ˈʌtəli] [bɪˈjɒnd] [ˈaʊə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə]['riːəlaɪz][ænd; ənd][kəmˈpeə(r)] .

so	utterly	beyond	our	power	to	realize	and	compare	.
所以	完全地	超过	我们的	力量	到	意识到	和	比较	.

这是我们完全无法理解和比较的。

[ɪnˈvenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

[kəʊt] [ˈhæŋə(r)] . — [æn; ən][ɪnˈventə(r)][ɪn] [ˈbɒstən] [hæz; həz][dʒʌst] [pəˈfektɪd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [kəʊt] -

Coat	Hanger	.	—	An	inventor	in	Boston	has	just	perfected	an	excellent	coat	-
外套	衣架	.	—	一个	发明者	在	波士顿	有	只是	完善	一个	出色的	外套	-

[ˈhæŋə(r)] .

hanger	.
衣架	.

衣架——波士顿一位发明家刚刚研制出一种非常棒的衣架。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hæŋgəz] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ]

At	the	first	glance	it	looks	like	the	ordinary	hangers	we	have	been	using
在	这	第一的	瞥一眼	它	看起来	喜欢	这	普通的	衣架	我们	有	到过	使用

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] ,

for	so	many	years	,
为了	所以	许多	年	,

乍一看，它似乎就是我们多年来一直使用的普通衣架。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði][wʌn][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]

but	this	invention	obviates	the	one	objection	which	attaches	to	all	the	other
但	这	发明	避免	这	一	异议	哪个	附件	到	全部	这	其他

['hæŋgəz] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] — [ˌaɪ 'tiː][ə'dæpts][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn]

hangers	we	have	come	across	—	it	adapts	itself	to	the	size	of	the	place	in
衣架	我们	有	来	穿过	—	它	适应	本身	到	这	尺寸	的	这	地方	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

which	it	is	to	be	used	.
哪个	它	是	到	是	用过的	.

但这项发明克服了我们所遇到的所有其他衣架都存在的一个缺点——它能够适应使用场所的大小。

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [ə'pɑːtmənts] [wɪð] ['miːgə(r)] ['kʌbəd] - [ruːm] [nəʊ] [ðæt]

Those	who	live	in	small	houses	or	apartments	with	meagre	cupboard	-	room	know	that
那些	WHO	居住	在	小的	房屋	或者	公寓	和	微薄	橱柜	-	房间	知道	那

[ðə; ði][əʊld]['hæŋə(r)][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

the	old	hanger	is	out	of	the	question	for	them	,
这	老的	衣架	是	出去	的	这	问题	为了	他们	,

那些住在小房子或公寓里、衣柜空间狭小的人都知道，老式衣架对他们来说是不可能的。

[tuː] [kəʊts] [ɔː(r)] [weist] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːdrəʊb] .

two	coats	or	waists	taking	up	the	entire	length	of	the	wardrobe	.
二	外套	或者	腰部	采取	向上	这	全部的	长度	的	这	衣柜	.

两件外套或腰带占据了衣柜的整个长度。

[ðə; ði] [njuː] ['hæŋə(r)][ɪz][ə'dʒʌstəb(ə)l] .

The	new	hanger	is	adjustable	.
这	新的	衣架	是	可调节的	.

这款新型衣架是可调节的。

[ɪts] [ɑːmz] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Its	arms	work	on	a	spring	.
它是	武器	工作	在	一个	春天	.

它的机械臂由弹簧驱动。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stretʃ] [ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent][weə(r)] [speɪs] [ɪz][nəʊ]

It	can	stretch	them	out	to	the	fullest	extent	where	space	is	no
它	能	拉紧	他们	出去	到	这	最	程度	在哪里	空间	是	不

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

它可以将它们拉伸到极限，在那里空间不再是问题。

[bʌt; bət] [wen] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌbəd] [weə(r)] ['evri] [ɪntʃ] [kaʊnts] , [ðə; ði] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ɑːmz]

but	when	used	in	a	cupboard	where	every	inch	counts	,	the	accommodating	arms
但	什么时候	用过的	在	一个	橱柜	在哪里	每一个	英寸	计数	,	这	适应性强	武器

[wɪl] [fəʊld] [tə'geðə(r)] ,

will	fold	together	,
将要	折叠	一起	,

但是，当用于空间寸土寸金的橱柜时，可调节的扶手会折叠在一起。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊt][ɔː(r)] [weɪst] [ɒn] [iːtʃ] [ɑːm] ,

and	taking	one	sleeve	of	the	coat	or	waist	on	each	arm	,
和	采取	一	袖子	的	这	外套	或者	腰部	在	每个	手臂	,

抓住每只手臂上的一个袖子或腰带，

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ɪf] ['fəʊldɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [drɔː(r)] .

lay	them	together	in	the	same	position	they	would	be	in	if	folded	in	a	drawer	.
躺	他们	一起	在	这	相同的	位置	他们	会	是	在	如果	折叠	在	一个	抽屉	.

将它们并排放在一起，摆放成和折叠后放在抽屉里一样的姿势。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [hæŋz] [ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['hæŋə(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,

It	then	hangs	in	precisely	the	same	manner	as	the	usual	hanger	,	but	with	this	difference	,
它	然后	悬挂	在	恰恰	这	相同的	方式	作为	这	通常	衣架	,	但	和	这	不同之处	,

它的悬挂方式与普通衣架完全相同，但有以下区别：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪz] [bʌt; bət] [hɑːf] [ðə; ði] [speɪs] .

that	it	occupies	but	half	the	space	.
那	它	占据	但	一半	这	空间	.

它只占用了一半的空间。

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

INCORPORATED	UNDER	THE	LAWS	OF	THE
公司	在下面	这	法律	的	这

根据法律成立

[steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] . : : : : : : : : : : : :

STATE	OF	NEW	YORK	.	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
状态	的	新的	约克	.	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

纽约州

— [pɑː(r)] ['vælјuː] , $10 . - — [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] - [pə(r)] - [sent] .

—	PAR	VALUE	,	$10	.	00	—	OF	THE	EIGHT	-	PER	-	CENT	.
—	PAR	价值	,	$10	.	-	—	的	这	八	-	每	-	中心	.

—面值 10.00 美元—占百分之八。

[prɪ'fɜːd] [stɒk] [frʌm ðə] ['treʒəri] [ɒv; əv]

PREFERRED	STOCK	FROMTHE	TREASURY	OF
首选	库存	从	财政部	的

国库优先股

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

The	Great	Round	World
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

Publishing	Company
出版	公司

出版公司

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [æt; ət] $12 . - [pə(r)] [ʃeə(r)] .

ARE	OFFERED	AT	$12	.	00	PER	SHARE	.
是	提供	在	$12	.	-	每	分享	.

每股售价为 12.00 美元。

[ðɪs] [stɒk] [peɪz] [eɪt] [pə(r)] [sent] [pə(r)] ['ænəm] ['ɪntrəst] (['semi] - ['ænjuəli] — ['eɪprəl] [ænd; ənd] [ɒk'təʊbə(r)]) .

This	Stock	pays	Eight	per	cent	per	annum	interest	(	semi	-	annually	—	April	and	October	)	.
这	库存	支付	八	每	中心	每	年	兴趣	(	半	-	每年	—	四月	和	十月	)	.

该股票每年支付 8% 的利息（每半年支付一次——4 月和 10 月）。

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'siːt] ,

Applications	**will**	**be**	**filled**	**in**	**the**	**order**	**of**	**their**	**receipt**	**,**
应用程序	将要	是	已填	在	这	命令	的	他们的	收据	,

申请将按收到顺序处理。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv]

and	**should**	**be**	**addressed**	**to**	**the**	**Treasurer**	**of**
和	应该	是	已解决	到	这	财务主管	的

并应寄给财务主管

[ðə; ði]

THE
这

这

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .

Great	**Round**	**World**	**Publishing**	**Co**	**.**
伟大的	圆形的	世界	出版	合作	.

大圆世界出版社

[nəʊ] . [θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] ,

No	**.**	**3**	**&**	**5**	**WEST**	**18th**	**STREET**	**,**
不	.	3	&	5	西方	18th	街道	,

西18街3号和5号

[njuː] [jɔːk] .

new	**york**	**.**
新的	约克	.

纽约。

[en] [vjuː] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ['mænɪfestɪd] ,

N	**VIEW**	**OF**	**INTEREST**	**MANIFESTED**	**,**
N	看法	的	兴趣	表现出来	,

N 观点表明了利益

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest]

AND	**AT**	**THE**	**REQUEST**
和	在	这	要求

应要求

[ɒv; əv] [səbskɹ'aɪbəz] , [wiː; wi]

OF	**SUBSCRIBERS**	**,**	**WE**
的	订阅者	,	我们

订阅用户，我们

[hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪk'stend]

HAVE	**DECIDED**	**TO**	**EXTEND**
有	决定	到	延长

已决定延长

[ðə; ði]

THE
这

这

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)]

TIME	**FOR**
时间	为了

时间到了

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

The	**Great**	**Round**	**World**
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[praɪz] ['kɒntest] . . .
PRIZE **CONTEST** **. . .**
奖 竞赛 . . .

有奖竞赛.....

[ʌn'tɪl] [ɑːk'toʊbər] - , - .
Until **Oct** **15** **,** **1897** **.**
直到 十月 - , - .

直至1897年10月15日。

([siː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [əd'vɜːtɪsmənt]
(See Conditions in Advertisement
(看 状况 在 广告

（详见广告中的条款）

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [peɪdʒ]) . . .
on another Page) . . .
在 其他 页) . . .

（在另一页上）.....

[ig,zæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] ?
Have you thought of the Relief Maps for examination work ?
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ?
Are you following from day to day the war in the East ?
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's Relief Practice Maps
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [friː]
are especially adapted to examination work , as they are perfectly free
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的
[frɒm; frəm] [ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['diːteɪlz] .
from all political details .
从 全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ðem; ðəm] .
ANY examination work may be done on them .
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['kwestʃən] [juːz] - ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , [ænd; ənd]
For following the EASTERN QUESTION use Klemm's Roman Empire , and
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] [deɪz] [ɪ'vents] .
record each day's events .
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔ:l] [flægz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [pɪnz] , [ænd; ənd] [mu:vd] [ɒn] [ə; eɪ] [mæp] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [mu:v] ,

Small	flags	attached	to	pins	,	and	moved	on	a	map	as	the	armies	move	,
小的	旗帜	随附的	到	别针	,	和	已搬	在	一个	地图	作为	这	军队	移动	,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[ki:p] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['helpf(ə)l] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ju:; jʊ] [ju:z] [ðə; ði]

keep	the	details	before	you	in	a	most	helpful	way	,	especially	when	you	use	the
保持	这	细节	前	你	在	一个	最多	有帮助	方式	,	尤其	什么时候	你	使用	这

[rɪ'li:f] [mæps] .

Relief	Maps	.
宽慰	地图	.

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sɑ:mp(ə)l] [set] [rɪ'li:f] [mæps] (-) , $1 . -

SAMPLE	SET	RELIEF	MAPS	(	15	)	,	$1	.	00
样本	放	宽慰	地图	(	-	)	,	$1	.	-

地形图样集（15张），1.00美元

['sɑ:mp(ə)l] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , - [sents]

SAMPLE	ROMAN	EMPIRE	,	10	CENTS
样本	罗马	帝国	,	-	分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [stri:t] , [en] . [waɪ] .

WILLIAM	BEVERLEY	HARISON	,	·	·	5	West	18th	Street	,	N	.	Y	.
威廉	贝弗利	哈里森	,	·	·	5	西方	18th	街道	,	N	.	是	.

威廉·贝弗利·哈里森，·纽约西 18 街 5 号

[æz; əz] [ə; eɪ]

AS	A
作为	一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'dju:smənt]

SPECIAL	INDUCEMENT
特别的	诱导

特别诱导

[fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tu:; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðə(r)z] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] ,

for	our	subscribers	to	interest	others	in	"	The	Great	Round	World	,
为了	我们的	订阅者	到	兴趣	其他的	在	"	这	伟大的	圆形的	世界	,

为了让我们的订阅者对"伟大的圆形世界"感兴趣，

" [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [səb'skraɪbə(r)] [hu:] [sendz] [ˌju: 'es] $2 . - [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]

"	we	will	give	to	each	subscriber	who	sends	us	$2	.	50	to	pay	for	a
"	我们	将要	给	到	每个	订户	WHO	发送	我们	$2	.	-	到	支付	为了	一个

[jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nju:] [neɪm] ,

year's	subscription	to	a	new	name	,
年	订阅	到	一个	新的	姓名	,

"我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。"

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]

a	copy	of
一个	复制	的

一份副本

- ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['kʌləd] [mæps] [frɒm; frəm] [nju:] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [eks] - ['ɪntʃɪz] ,

160	pages	of	colored	maps	from	new	plates	,	size	11	1	/	2	x	14	inches	,
-	页面	的	有色	地图	从	新的	盘子	,	尺寸	-	1	/	2	x	-	英寸	,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɒn] ['speʃ(ə)l] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['mɑːdʒɪn(ə)l] ['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːθ] [ɪts] ['regjələ(r)] [praɪs] — —
printed **on** **special** **paper** **with** **marginal** **index** **,** **and** **well** **worth** **its** **regular** **price** **—** **—**
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 — —
$2 . - .
$2 **.** **50** **.**
$2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evrɪ] [wʌn] [hæz; həz] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every **one** **has** **some** **sort** **of** **an** **atlas** **,** **doubtless** **,**
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət] [æn; ən] [əʊld] ['ætləs] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [əʊld] [də'rektərɪ] ; ['kʌntrɪz] [duː; də] [nɒt]
but **an** **old** **atlas** **is** **no** **better** **than** **an** **old** **directory** **;** **countries** **do** **not**
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是
[muːv] [ə'weɪ] ,
move **away** **,**
移动 离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz] [duː; də] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
as **do** **people** **,** **but** **they** **do** **change** **and** **our** **knowledge** **of** **them**
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
increases **,**
增加 ,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] ,
and **this** **atlas** **,** **made** **in** **1897** **from** **new** **plates** **,**
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvəz] ['evrɪ] [pɔɪnt] [ɒn]
is **perfect** **and** **up** **to** **date** **and** **covers** **every** **point** **on**
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
The **Great** **Round** **World** **.**
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðəʊz] [nɒt] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ðɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those **not** **subscribers** **should** **secure** **the** **subscription** **of** **a** **friend** **and** **remit** **$5**
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əʊn] .
to **cover** **it** **and** **their** **own** **.**
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ætləs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ə'dres] .
A **copy** **of** **the** **atlas** **will** **be** **sent** **to** **either** **address** **.**
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
GREAT **ROUND** **WORLD** **,**
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː]	[ænd; ənd]	[faɪv]	[west]	18th	[striːt]	,	[njuː]	[jɔːk]	['sɪti]	.
3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**
3	和	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市	.

纽约市西18街3号和5号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神